V/21d/D4 Mewuk: Yosemite Mewuk Language- Indian-English Dictionary. 124 pages.
Original

C. Hart Merriam
Papers
BANC MSS
80/13 c

YOSEMITE MEWUK LANGUAGE--INDIAN-ENGLISH

C.Y.
Ā'-chah, In

Ā-chăm'-mŭ (·Et-chah'-mah; ·Et-chah'-mŭh; ·Et-cham'-mŭh) Behind; Out; Outside

Ā-cham'-me hel-lok-ke, Next year (summer) (also Ā-jam-me hol'-le)

·Ā'-doo-dah (·A-too'-tah) Sunshine

:Ah-chah'-chah', Magpie

:Ah-chi'-yi, Spider (also ·Pŏ-koom'-te; :Pukoom'-te [poison, black])

M.C&Y
:Ah-hā'-le, Coyote

·Ah'-lah-mah-tah, Sole of foot

Ah-lah-mah tun'-te, Sole of my foot

:Ah'-mahn'-te, Grandmother (paternal or maternal); My grandmother

·Ah'-me, Mother (also Oo-tah)

:Ah-me', Mother, addressed

·Ah-min'-tĕ, My mother (also ·Mo'-mon-te)

Ahm'-kĕ-hah', Accident

Ah-moo-mahn̆-te, Scar (also Wet-he'-mah?)

Ahng'-ah̆, Long hooked stick for gathering acorns

:: Ahng'-oot̆', (Ahng'-ut) Grasshopper (also Ko-so'-yo [short wings]; ·Pah-tah-te [big]; Wah'-do-ki)

Ahn'-nis̆, Aunt (paternal or maternal) [also ·En'-nen'-te, My father's sister; An'-ne-sŭn-te, or Ah'-ne-sŭn-te, My mother's sister]

Ah-pun-ti'-ah̆ (Ah-pun'-tah) Salamander (also Al-lah-chah'-nah)

Ah-su'-kah Sugar

:: Ah-ŭt̆', Crow (bird)

Ah'-w̆ā, No (also ·Kā'-ĕn̆)

C.Y.M.
:: Ah'-wan'-dah, Turtle

C&Y
: Ah-wi'-ah, Lake

C&Y
: Ah-wi'-ah, Deep

C&Y
· Ā'-jah (Ā'-chah) Inside

· Ā-jam-me hol'-le (Ā-cham'-me hel-lok-ke) Next year (summer)

Al-lah-chah'-nah, Salamander (also Ah-pun-ti'-ah; Ah-pun'-tah)

C&Y
∴ Al-lah'-gah (Al-lah'-kah) Ribs

Al'-lah-hi'-ah, Meal tray (large & shallow, with flaring sides)

C.Y.
Al-lah-mit-toi'-hu, Below or under (also Wal'-lit-toi-hu)

C&Y
All'-lah-cho'-mah, See :Awl'-lah-cho'-mah

Al-loo'-ah (Al-loo-mah), Small mush or soup bowl, coiled (also Pul-luk-kah, of Cladium root)

Am-mah'-tah, Basket rackets for playing bal

:·Am-me-wah (m.y.), Grosbeak (also Pe-te-hoo).

Ang-ti (An-ti) Elderberries (Also ·Kow-watch; Kow-wahtch)

An-ne-sŭn-te (Ah-ne-sŭn-te), Aunt (My mother's sister); [also ·En-nen-te, My father's sister] & Ahn-nis, paternal or maternal]

A-too-tah, Sunshine

:·Ă-ow-te (c & y), Fawn

Ā-wah-kah, Failure

·Ā-we-ah mŭ-hu (Ā-woo-yah) Nothing

·Ă-we-nă-měh (E-win-ĕ-měh) New

Ă-wet-kil (·Hă-wet-kil) Lips

:Awl-lah-cho-mah (c & y) (Ali-lah-cho-mah), Toad (also, ·O-loi-ah (c & y); Ol-lus-mak-ki-e (M); O-lō-chi-e; Ol-lŏ-yah)

:·Aw-noop (·Ol-noop) Big Wolf

Ā-woo-yah (·Ā-we-ah mŭ-hu) Nothing; all gone; none

Ă-wŭ-yah ŭt-te yah-hŭ, Naked (also To-tŏ-mĕ^{h})

::Ā-yeh (C.Y.M), Manzanita (Arctostaphylos mariposa);also the berries;
another species of manzanita,::Pal-lab-bal-lah;
:Pal-lab-bă-lah; third species (Arctostaphylos mewukka)
·Muk-kă-zoo; :Mŏ-ko; Muk-ko

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

::Chah-chah'-kal-lah (C.Y.M), Kingfisher

:Chah'-hah-win'-nah goo'-lal (Chah'-hah-win'-nah koo'-lal) fence of brush

Chah-hā-wā'-nah, Bush; Brush

:Chah'-kah, Cache for acorns (:Chuk-kah (C.Y))

Chah-kal-lal' (♀), Blackbird (also :Chă-poo'-kah (♀ ♂ M.Y.); Chă-bo'-kah (♀ C.); Wit'-tah-li'-nah (♂ ♀))

Chah'-me (C)? Seed paddle with handle (also ·Ching'-go (kY); ·Ching'-ko (Y); Ching'-koo (Y))

Chah-moo'-ah-hŭ (M), Spirit or ghost after leaving body (also Lah'-kŭ (Y), "spirit coming up")

::Chah'-moo'-hah (C.Y.M.) (:Cham'-moo'-hah (Y), from Cham'-hah (Y), dead) Dead person; Corpse

Chah-pah'-hah (Y), Branch of cedar or fir used to spread water over leaching acorn meal

·Chah'-pah'-hŭ (C&Y), Fins

Chah-tah'-too (Chah-tah'-tŭ) Game of dice; also the dice

:Chā'-kā (C.Y.), Pine needles

·Chā'-kah-lah (Chek-kā-lah?), Very large coarse scoop-shape tray of open work. [At No-watch Rancheria between Gulch & Summit House, the shallow ones, both large & small are called Skol'-lă; the short, deep, rounded ones Kal'-li]

Chah-kah-lal', Blackbird (also Wit'-tah-li'-nah; :Chă-poo'-kah; Chă-bo'-kah)

Chal'-kah-mah', Diarrhoea

:Chal-lah'-too, Star

·Chal-lah'-too pet-tang'-ĕh, Shooting star (one that falls down); (also Hah'-koo-mĕh' [one that shoots sideways])

Chal-lah'-too wah-kal'-mut-tŭ, Milky Way (from Chal-lah'-too, star, and wah-kal', river)

·Chal-to'-noo, Daylight (in early morning)

Cham'-mah-box'-sŭ, Pain (also Se'-kā-box-sŭ)

Cham'-mi (Cham'-mah), Coarse scoop-shape tray of open work; (also Chā'-kah-lah; Chek-kā-lah? [very large ones])

:Cham'-moo'-hah, Dead person; corpse (Also :Chah'-moo'-hah, from Cham-hah, dead)

Cham-whe'-noo (Cham-whe-nŭ), Half dead

:Chă-poo'-kah (Chă-bo'-kah), Blackbird (also Chah-kal-lal'; Wit'-tah-li'-nah)

Chap-pe-tan'-nah (See ·Tap'-pe-chan'-nah)

·Chap-pŭ' (·Chap-poo'), Sweat house

Chat-tat-toom-he, Gambling tray

·Chaw'-lok, Waterfall (also :Cho'-lok C.Y.)

::Cheech'-kah C.Y (:Che'-che-kah Y), Bird

·Che'-kah-lă C&Y (·Che'-kah-lĕh), Burden basket

Chek-kā-lah (·Chā'-kah-lah), Very large coarse scoop-shape tray of open work. [At No-watch Rancheria between Grub Gulch & Summit House, the shallow ones, both large & small, are called Skol'-lă; the short, deep rounded ones Kal'-li]

:Che'-koo-tah'-de Y; (Che'-koo-te M) Dragon fly; (also ::Pah'-too-too M.Y.)

:Che-lā'-nung-ā C&Y, Noon

Chem-moo-hah, Spirit or soul after leaving body (Lah'-kŭ Y, "coming up") [Also, Chah-moo'-ah-hŭ M]

:Chem-moo'-ah' &Y, Ladder

Che'-ne' Y, Strawberries (<u>Fragaria</u> sp.)

:Che-oo-kol' M.G.; ·Che'-oo-kool C, Bluebird

·Che'-tahk Y, Grass (any)

Che-tahk'-ă-nŭn, Spring (season);[also Pahk-too yum-mĕ,early Sp

Che'-tak, Green? (unripe);[also:E-mah'-moo]

:Che-tit'-tĕ, Green (color)

Chet'-tăh (Chit'-tah) Good [also·Choo'-too]

Che'-wĕl, Tears

::Che-we'-te'-tĕ, Killdeer

·Chik'-ke'-lăh, Poker (also:Hitch-choo'-wăl; Hit-choo'-wal)

·Chik-ki'-e', Index finger (pointer)

Chil-loo'-nah, Flint

Sit-tik'-we-nah, black flint

Hah-koo'-nah, gray flint or obsidian

:Chim-chim'-mĕ-ken-nă (Chim-chim'-mik-ken-nĕ) Douglas Fir or Spruce

·Ching'-gŏ (Ching'-ko; Ching'-kŏo) Seed paddle with handle (also Chah'-mĕ?)

:Chin-ne-mit'-ke (C.Y.), (·Chin'-ne-me (C.Y.)) Small

Chin'-ne-mit-ke too-poo'-lah, Small basket for making manzanita cider

Chip'-le'-hah, Rabbit-skin blanket (also :Yip'-te (C.Y.); Yoop'-te (Y))
Chip-pe-se'-se (C) (:Tip-pe'-se'-se (C.Y.)) Bat [also Yen-nŭ'-hŭ-hŭ (M)]
·Chi'-yah (C.Y.), Left hand

·Chi'-yem-mŭ-te (C.Y.), Left side

Cho'-ko-nĕ, Shade or hood of baby basket

Chōl'-ki-yā'-nŭ, Rapids (also Sōs'-kah (Y))

:Cho'-lok (C.Y.) (·Chaw'-lok) Waterfall
Choo'-kuk'-kah (Y) (Chuk'-kuk-kah') rough
Choo'-koon-te, Dog

:Choo'-lă; (Choo'-loo (C)) Mosquito

:Chool'-lah (Y.M.), (·Choo'-lah (C); Choo'-d'l-ah (Y); Chood'l-ah (Y)) Bone awl used in basketry

Choo'-loo', Mosquito (:Choo'-lă)

:Choo'-mutch, South East

:Choo'-pum-kow'-wel, Midnight (also Kow'-wel che-lā'-nung-ā)

Choo'-too, Good (also Chet'-tah; Chit'-tah)

·Choo-too'-pe-ah, Dark

Choo-too' se-gā', Kind (benevolent)

Choo-tŭ, Pretty (also Mo-nă'-chah se-gā)

·Choo-yah'-moo-nah ko'-měh (Choo-yah'-něh ko'-měh) Full moon

:Choo-yāng-ah, Sweet

·Choo-yan'-nā se-gā, Very full

·Choo-yan'-ně, Full

:Chuk'-kah (:Chah'-kah) Cache for acorns

Chuk'-kuk-kah' (Choo'-kuk'-kah) Rough

·Chuk'-kut'-tah, Side of body

:Chŭ'-koo (Chuk-koo; Choo'-koo), Dog

Chŭ'-tŭ se-gā' (Chŭ-tŭ'), Clean

Dah-dahk, Thirsty (Oo-hoo'-mah; Tah'-kōp-mĕ; Tah-pahk; Tah-poo?)

Des'-sā' (·Tes'-sā) Banged hair over forehead

·Ĕ-chah'-me, Second (the one behind) also ·Ō't ke'-pah

Ĕ-chan'-ne-pot, Next time (also Etch-cham-me')

E-che-kahn'-te, Already (also Hoi'-yā)

Ĕh-chel-e-chah, Baby (also Es-sel'-loo-choo)

·E'-hum (·He'-hum), East North

·E'-hŭng ah'-me-hah', His mother (also In-ne ah-me-nah)

·E'-hung-ŏk, His or hers (present or absent?) [·In-ne'-hung ōk, when absent or distant)

E-hung-ŏk hook-koo-hoo, His head, (he, absent) [also ·Hoo-koo'-hog]

·El-lăng-ă-choo Orphan

:El-lem'-mi (El-lim-mi'-yu), Edible mushrooms (tree-fungus)

:El-lew'-ah (El-loo'-ah), Nine

:El-lew-we-ŭk nah'-ah'-jah (C&Y), Ninety

El-lew-we-uk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne, Ninety-five

El-lim-mi'-yu (·El-lem'-mi (CY)) Edible mushrooms (tree fungus)

:E-mah'-moo (C&Y), Raw; Unripe (also Che'-tak, green)

·En-ne-kōng ah-me'-ko (·En-ne-kōng ah-me'-go), Their mother

·En'-nen'-te (en'-my'); [An-ne-sŭn-te; (ah-ne-sŭn-te) Aunt [father's sister];
(Also Ahn'-nis (C))

E'-ok, That

:Ep-lal'-le (C&Y), Jackrabbit (also ·To-lo-ko'-nah, "big ears")

:E-soo'-tah (&Y), Manzanita cider

E-soo'-tah tam'-mah (Y), Sourberry cider

Es-sel'-lă; Es-sel'-lŭ (Y); Es-sel'-loo (C); Es-sel'-loo-hŭ (C), Child
(4 to 12 yrs); Doll

Es-sel-loo-ah o-hah, Barren woman

Es-sel'-loo-choo, Baby (also Ĕh-chel-e-chah)

Es-sel'-loon-to, My child

·Es-sel'-loo'-te-ge, Babies

Es'-we (·Is'-we; ·Us'-we) Bad

·E-tan-ok, Then

·Et-chah'-mŭh (Et-chah'-mah; Et-cham'-mŭh; Ā-cham'-mŭ) Out; Outside; Behind

Etch-cham-me', Next time (also Ĕ-chan'-ne-pot)

·Etch'-ĕh, Beaver

E-tin'-te (Et-tin'-te) Younger brother or cousin

·Et-loom'-hŭ, Open

E'-tok, There (pointing) [also ·In'-it-taw]

·Et-tem'-dah, Thumb (also Et-tem-tahn-te; Et-tem-tahn-te)

Et-tem-tah'-hŭ, Arrow notch for bowstring (Sinew-wound end for thumb)

:Et-tem'-tun-tahn-tĕ (Et-tem'-tun-te) Big toe or thumb (also Et-tem'-dah, thumb)

:Et-tin'-te (E-tin'-tĕ) Younger brother or cousin

·Et'-too-mah, Cliff

·Et-too'-tah (Et-too'-too) Sunrise (when sun first shows);
also ·Leet-hŭ [when a little higher, just up]

Et-tum'-tĕ (Et-toom'-tĕ) Scorpion

E-we'-noo-mĕ, Fresh
E'-win (Ew'-win) Now
E-win'-ĕ-mĕh (·Ă-we'-nă-mĕh) New

E-win he-ā'-mah (Oo-win'-nā he-ā-mah; Oo'-win he-ā'-mah) Today
(also Nā'-ok he-ā'-mah, This day)

E-win'-nah met'-tă-ge, Young people

·E-win'-nă-me nang-ah, Young man (18-20 yrs. old)-[also
Sal-lin'-le-hă]

E-win'-nă-mĕ o-hah, Young woman (18-20 yrs old) [also Loo-lin'-te-hŭ] C

:E-win'-ne-mă ko-mĕh, New Moon C&Y

E-wit'-kin, Soon Y

·Ew'-win (E'-win) Now C&Y

Gŏ-te (Ko'-te) Trinket basket of grass coil & twine ribs) (globular choke-mouth, decorated with black & red worsted -- formerly woodpecker feathers, made at Mariposa) CMY

Hă', What (also Mitch'-e-kahn-nah'; Me'-chŭ)

·Hā^ch-hah^Y, Skirt (formerly worn by women)

:Hā'-ĕm-taw'^C&Y, Some

Hā-e'-pah^Y, Separated

Hā'-hah^C, Apron

·Hah-chah'-we^G (Hah'-chow'-we^M.Y.) Barn owl

Hah et-te'-mah^C&Y, Round (like a ball)

:Ha-hi'-u^C&Y, Menstruation

⁝:Hah-kah'-hah^Y (:Hahk-gah'-hah^C&Y; Hah-kah-ah^C; slurred; Hah-kah') Canyon Live Oak (Quercus chrysolepis)

:Hah'-kah-hah'-ge^M&Y (:Kah-kah'-hah-ge'^C&Y; Hahk-hah'-ge^C?) Oriole

⁝:Hah'-kaht'-we^CYM (:Hah'-kah'-tă-we^C&Y) Lizard

:Hah-ke-zah, Smoke

Hah-koo-měh, Shooting star (one that shoots sideways) [also ·Chal-lah-too pet-tang-ěh, one that falls down]

Hah-koo-nah, Gray flint (·Chil-loo-nah, flint; Sit-tik-we-nah black flint or obsidian]

Hah-kŭ-nah, Arrowstone (for polishing) [also Le-tah-kah, of two sticks]

·Hah-lā (Hal-lă) Land; The World [also I-too hal-le; I-too to-ko hal-lĕ]

:Hah-loo, Antelope

Hah-mā, Grave in ground

Hah-mah (How-wah) Rock

Hah-měh, Mourning ceremony at time of burial or burning

Hah-nah, The wound or black bone in guessing game of 2 bones (or the 2 objects collectively) [He-no-wah, the plain or white object]

Hahng-e (:Hang-e) Ceremonial house.

Hah-no, Great Dipper (also Lo-lĕh; Ōs-ōs-li)

Hah-sah (Hă-să) Coarse (also ··Nut-choo)

Hah'-sun (Hă'-sum) Abalone shell; also shell necklace.
See also Te'-ah-poon

Haht-haht'-tah, Duck (also :Waht'-waht; Wal'-li; Wahl'-li)

·Hah'-wah' met'-te se-gā ·How'-wah-met'-te) Rocky, [Met'-te is intensive]

:Hal'-ke-pah, (Hal-ke-pah), Hunter

Hal'-lā (Hah'-lā) Land; The world [also I'-too hal'-le; I'-too to'-ko hal'-le]

:Hal'-lah, Feather; Arrow feather

:Hal'-lah' (:Hal'-lah) Nails [finger & toe]; Claws

Hal-lah'-en-ne' Wooden arrow-point

Hal'-lum hing-ă', War

:Hang-e (Hahng-e) Ceremonial house

Hā'-nis, Breath

Hā'-noo-ah (He'-noo-mah; Hé-no-mah; He-no-woo') Guessing game of 2 bones.

·Hā'-pok-kah, Drowned

:Hā'-sah, Nest

Hă'-sum (Hah'-sun) Abalone shell; also, shell necklace. See also Te'-ah-poon.

:Hat'-tā, (:Hat'-te; ·Haht'-te) Foot; Hoofs; Footprints [also :Hat-tā'-yu]; :Hat-ten'-te, My foot

:Hat-tā'-yu, Footprints (Hat'-tā, 1 track)

·Hat'-too-ah', Steps

:Hā'-wā-am'-moo, Dry

Hā-wā-moo-lă-pe'-si, Dried fish (also Lă-pe'-si-hā-wā)

·Hă'-wet'-kil (Ă-wet'-kil) Lips

Haw'-i (Hŏ-i') Again

·Haw-mootch (Haw-mutch) Beard; Mustache

·Haw-taw (Hot-taw) Right hand

·Haw-tum-moo doo-e (Haw-tum-moo too-e) Right side

Haw-tung-e-yah (Ho-tung-e-yah; ·Ho-tum-ke-lah) King Snake

·Haw-yi-hol-lĕ (Hoi-yi hel-lok-ke) Last year [summer]

:Haw-we (Ho-we) Cone of Evergreen

:Hā-yem-mah, Half (in length or quantity)

·Hā-yūng-ă (·Hā-yoong-ă) Cave [also Ho-low]

He-ah, Walking stick or cane

:He-ā-mah, Day (24 hrs)

Heet-poo-pă, Cold object (also Koo-āng-ah; Koo-eng-ah, cool)

·He-gah (:Hik-kah; Hik-kah-soo [at Wawona]) Deer or Buck

·He-ho-tah O-hoo-mă-te, Brown Bear

·He-hum; ·E-hum, East North

:He-hŭ-mah (He-hoo-mah) Willow [also :Yŭ-wŭ] (Another species, ·Suk-kal; Suk-kol; Sah-kahl; Sak-kal: Third species, :Sik-kil; Sik-ke-lŭ)

He-kah (Hik-ki-ah) Gopher snake

Hek-ah-mah, (Hek-am-mah) Always; Often

He-kal-lo-te? Woman's napkin

::Hek-ek-ke (C.Y.T.), Valley Quail (also Mŏ-mut-te (G); Mum-mo-te (C); Lo-lo-le?)

Hek-kah (Y), Clothed (also Ŭt-te yah-un-ne)

Hek-kook (Y), Sharp (also :Kŭ-tĕh (C & Y); Mu-chah-kah-mah (Y))

::He-le-jah (He-le-chah) Mountain Lion

Hel-lah-kah (C.Y.), (Hel-lah-kitch-ŭ (Y)) Clear [weather]

Hel-lang-ā ken-ŭt-tu, Scarce (also Ken-tok-kŭ ut-tŭ (Y))

Hel-lang-ā-mah (Hel-lang-e-mah (Y); Hel-li-ing-a (Y)) Afraid; Lonesome

:Hel-le (C & Y), Edible mushrooms (toadstool--grows in pine woods only)

·Hel-le-yi-yă (C & Y), Dangerous

Hel-li-ing-a (Y) (Hel-lang-ā-mah; Hel-lang-e-mah (Y)) Afraid; Lonesome

:Hel-lok (C & Y), Sky

:Hel'-lok-nun, Summer (C&Y)

:He'-lo, Bow string (&Y)

He-lo lo-taw, Umbilical cord (buried--never burned) [from He-lo, string, & lo-taw, navel]

He-lŭn'-te? Meadow or Water Mouse (Microtus) Yŏ-ho'? (Y)

He-mā'-yah, Late (Also Hi-ang-nŭ?)

:Hem'-mel lŭ'-chŭ', (Hem-mel'-loo-choo) Slanting; Diagonal line (C&Y) (Y)

Hen-ni-ŭ-mah', Glad

·He'-noo-mah (He'-no-mah'; Hā'-noo-ah; He-no-woo') Guessing game of 2 bones (Y) (M)

He-no'-wah, The plain or white object in guessing game of 2 bones (Hah-nah, the wound or black bone; also the 2 collectively)

Hep'-pe, Snake or Rattlesnake (also Lah-wah'-te; Lo-wah'-te) (CYM)

::He'-sok (C&Y), Hair (man's or animal's) also :U'-hĕh (&Y), [woman's]

:Het'-tal (C&Y), Circular winnower (flat, coiled)

He-tup (He-tup-se-gā) Cold weather [also Koo-koo-wĕh, very cold]

Hĕ-wā'-ah (Y), Scaffold for drying meat & fish

Hi'-ang-nŭ? Late (also He-mā'-yah, "It's late")

Hi-at'-ki (Y), Gills (also U-jut'-che)

::Hi'-e (Y), Maple

Hi'-em' (Y), (Hi'-etch-um; Hi-et-chum; Hi'-et-kim (C Y); Hi'-yem (C-Y)) Near or close to

:Hik'-kah (C) (He'-gah; Hik-kah'-soo [at Wawona]) Deer or Buck

:Hik'-kĕ (C&Y), Baby or papoose basket

::Hik-ki'-ah (C.Y.M.) (He'-kah (M.Y.)) Gopher snake

Hil'-lŏ', Counters in game of dice

Hing'-ah-che[M], Sugar Pine (also Sang-ĕh?; Sang-ak; Sahng'-ahk[C&Y]?)

:Hin-nā'-poo[C&Y] (Hin-nă-pŏo[Y]) Cooked; Ripe

Hi'-nŏk[Y], Evening

::His'-sik[M.C.Y.], Big Skunk (Mephitis)

:Hitch-choo'-wal[C&Y] (Hit-choo'-wal) Poker (also ·Chik'-ke'-lah[Y])

:Hī'-yem[C&Y] (Hi'-etch-um; Hi-et-chum; Hi'-et-kim[C&Y]; Hi'-em[Y]) Near or close to

Hi'-yem'-mah (Hā'-yem-mah), Half, in length

Ho-ah'-tum-he'[&Y], Footrace

:Ho'-chah'[&Y.M], Spear for fish

:Ho'-chan (Ho-chă[Y]) Leg

·Ho-chan-nun-te[Y], Lower leg (My lower leg) [also :Top-pan-nun-te, Calf of my leg]

:Ho-go-hah', Rattle of cocoons (&Y)

Hŏ-hŏ', Turkey Buzzard (Also :Hoo'-tow-wĕ;Hŭ'-hŭ;Hoo'-hoo'; ·Loo-tas'-nah)

Hŏ'-hŏ-hŏ' (Haw'-haw-haw) Great horned owl (also :Ho'-ho-me; :Hoo-hoo'-me; Hoo'-koo-me; Hoo-kŭm'-me)

:Ho'-ho-me (:Hoo-hoo'-me; :Hoo'-koo-me; ·Hoo-kŭm'-me) Great horned owl [also Hŏ'-hŏ-hŏ'; Haw'-haw-haw]

Hŏ-i' (Haw'-i) Again

Hoi-ah'-mah, Old (also ·Pan-nah'-hah; ·Pun-nah'-hah, old article; ·Hoo-mă-lah-kah, old person)

Hoi-am'-mo (Hoi-am'-me-te) The First People

:Hoi-ā-nun he-ā-mah, Tomorrow

·Hoi-ap'-pah (Hoi'-ah) First [·Hoi-ap'-pah, beginning]

·Hoi-kim'-mŭh, In front (also Hoi'-ye-toi'-nŭ)

Hoi-u'-mah, Acorn soup (thin mush, drunk off first, from top)

Hoi'-yā, Already (also E-che-kahn'-te)

Hoi-yah'-pah, Begun

Hoi'-ye-toi'-nŭ, In front (also ·Hoi-kim'-mŭh) C.Y.

Ho'-kan-no? Sick (also ·Sik-kā'-nah)

Hok-ki'ng-yĕ (Hotch-ang-ga-ma) Hungry [also ·Hool'-wah]
Ho-kŏ (Hook'-koo) Head

·Ho-kōk-li'-nah, Loose (also Ho-kum-hŭ)

Ho-kum-hŭ, Loose (also ·Ho-kōk-li'-nah)

Ho'-le-wit'-ke, Very short C&Y

·Ho-lew'-we (Ho-le-we) Short [also To-o-no'-mah]

Hol-lop, A Hollow (anything hollow)

Hol'-ŏ-mat, A Fly (also :Oo'-chum)

Ho'-low', Cave (also ·Hā'-yūng-ă; ·Hā-yoong-ă)

·Ho-moo'-gel, Black ant

·Hong'-ah, Place where acorns are cooked

:Hong'-ŏ (Hong'-oo) Eggs

Ho'-nus-me (·Ho'-nus-měh; Ho'-nutch'-ă-me) Wild oats [Avena fatua]

Ho'-nus-me nŭ-pah-de, Mush of wild oats

:Hoo'-ge (·Hoo'-ke) Tail

:Hoo'-hep', Groundhog (Arctomys flaviventer)
Hoo'-hoo', Turkey Buzzard (Also :Hoo'-tow-wĕ;Hŭ'-hŭ;Hŏ-hŏ; ·Loo-tas'-năh)
·Hoo-hoo'-me, Butterfly (also ·Wal'-lah'-poo; Wal-lap'-po)

Hoo-kah', A smell
·Hoo-ke (:Hoo'-ge) Tail
:Hook'-ken (:Hoo'-ken) Milkweed (either broad or narrow leaf); Thread of milkweed fiber

·Hook'-koo, (Ho-ko) Head

·Hoo-koo'-hoo, His head (also E-hung-ŏk hook-koo-hoo)

:Hoo'-koo-me (:Ho'-ho-me;:Hoo-hoo'-me;Hoo'-kŭm'-me) Great Horned owl (Also Haw'-haw-haw; hŏ'-hŏ-hŏ)
Hook-se'-se, Decayed (Stinks)

·Hoo-kŭm'-me (:Hoo'-koo-me;:Hoo-hoo'-me;:Ho'-ho-me) Great horned owl (also Hŏ'-hŏ-hŏ'; Haw'-haw-haw)

·Hoo-kun-te (Hoo-koon'-te) My head

Hoo-lah'-wah, Not enough (also Ken'-nah'-ŭ'-dă; Ken o-gah' hang-ah'; from Ken, not, o-gah, enough)

·Hoo-le, Large cooking bowl of wood, coiled; usually made of split sprouts of Pinus sabiniana; (also ·Pul-lah'-kah, of Cladium root)

:Hoo-lep'-pah, Whistle of bone

:Hoo'-loo'-e (:Hoo-we'-nah) Dove

Hoo-low'-wah, Not yet (also ·Ken-hoi-yā) By & by, Ŭ-hah'

·Hool'-wah, Hungry (also Hok-kiŋg-yĕ; Hotch-ang-ga-ma)

·Hoo-mā'-ah, Small coiled bowl used as dipper

·Hoo'-mah let'-te-ge (·Hoo'-mah-letch'-ke; ·Hum-we-litch-ĕ) Old man [also Im-hā-ah]

·Hoo-mă-lah-kah, Old (person) [also Hoi-ah'-mah]

Hoo'-ne, Ghost (·Pul'-law[YM], when it comes back)

·Hoo-nem'-mah[YM], Fish-hook (Of bone tied across)

·Hoong'-ĕh[C&Y], Fog

:Hoon'-mā-pah (Hoon'-nă-pah[C], Fisherman (for trout) [also Kōs-moo'-pah[C]]

Hoo-pah-lo[C], Deep openwork pocket of willow rods for collecting large worms (also Koo-too'-he[Y])

:Hoo'-poo'[C&Y], Soaproot brush (also ·Sah-kah'-ne[YM])
Hoo-poo'-tah[YM] (Hŭ-put'-tah[C]) Carrying band for head

·Hoo'-put', Back of neck

·Hoo'-tah[+Y], Quiver (usually of skins of fox or dog)

:Hoo'-tem-mĕ[Y]? Ring-tail civet (Bassariscus)
Hoo-ti'-yah[C] (:Ho-ti'-ah[Y]) Acorn meal after leaching

:Hoo'-tow-wĕ, Turkey Buzzard (also Hŭ'-hŭ; Hoo'-hoo'[Y]; Hŏ-hŏ[Y]; ·Loo-tas'-nah[Y])

:Hoo-we'-nah[C.Y], Dove (also :Hoo'-loo'-e[YM])
Hoo'-yă-ko[Y] (Hoo'-yu-pah[M]) Fireplace.

·Hoo'-ye, Red ant

:Hoo'-yĕh (Hoo-yet'-toot) Downstream
Hoo-yep'-pāh (U-shep'-pah) Steep

:Hoo'-yu, Fire (also Wŭ'-kĕ [Northern Mewuk])

::Hoo'-yu'-hoo'-e, Mountain quail (also Kwe-ak'-kă; ·Koo-yuk'-kah;
Whe'-ŭ-hoo'-e)

Hoo'-yu-pah (Hoo'-yă-ko) Fireplace

Ho-pĕh', Pocket knife (Also So-pĕh? No-ko?)

Ho-sā'-pe (Hŭ-hā'-pe) Water People
Hotch-ang-ga-ma, Hungry (Also Hok-king-yĕ; ·Hool'-wah)

:Ho-ti'-ah (Hoo-ti'-yah) Acorn meal after leaching
Hot-taw (Haw-taw) Right hand

·Ho'-tum-ke'-lah (Ho-tung-e-yah Haw-tung-e-yah) King Snake

Ho-tung-e-yah (·Ho'-tum-ke'-lah Haw-tung-e-yah) King Snake

How-e-mut-too-kŭ, Side (position)

How-le, Necklace of deer-toe bones

·How-tal (C.Y.), Testicles

:Ho-wuk (&Y), Wampum (disks of clam shell)

How-wah (C&Y) (Hah-mah) Rock

How-wah-katch (Y.M.), Sucker (also:Pol-hoo-e (M)) .
Hŭ-hā-pe (Y) (Ho-sā-pe) Water People

Hŭ-hŭ (&Y), Firewood; A stick (also Sŭ-sŭ (Y?))

Hŭ-hŭ (Hoo-hoo (Y); Hŏ-hŏ (Y)) Turkey Buzzard (also Hoo-tow-wĕ; Loo-tas-nah (Y))

Hŭl-kah (Y), A noise

Hum-lā-lut-te (Y) (Hum-lā-ah (C)) Old people
·Hum-we-litch-ĕ (Y) (·Hoo-mah let-te-ge; ·Hoo-mah-letch-ke) Old man [also Im-hā-ah]

Hung-aw, Hot stones for cooking in basket
Hung-oi (Y), Knee (also ·Hung-tol) Hung-oi-un-te (C.Y), my knee

·Hung-tol (Hung-oi (Y)) Knee; [Hung-oi-un-te (C&Y), My knee]

·Hun'-tah, Eye

Hŭ-pep'-pah, One on top of another (also Lil-em-mă ŭ-choo)

Hŭ-put'-tah (Hoo-poo'-tah) Carrying band for head

·Hūsh' tam'-hŭ, Tight

Hŭ-te'-lah, Invitation string; (Koo'-tā-o, the runner)

:Hŭ-ŭ, Yes

Hŭ'-ŭ-hen'-ne, Perhaps (also:Ŭ-hā'-mah)

I'-e-hŭ (I'-ye) Meadow; Valley; Plain or flat

I-in-tĕ, Partner (also ·O-chin'-tĕ); Brother

Im-hā-ah, Old man (also ·Hoo'-mah let'-te-ge; ·Hoo-mah-letch'-ke; ·Hum-we-litch'-ĕ; ·Hum-we-litch'-ŭ)

·In'-in-taw, There (also E'-tok, there--pointing)

In-ne ah-me-nah, His mother (also ·E'-hŭng ah'-me-hah')

·In-ne'-hung ōk, His or hers (when absent) [also ·E'-hung-ōk, when present, absent?]

·In-ne-kōng, They or them

·In-ne'-kong'-ōk, Theirs

In-ne'-tŏh, There; That place

·In'-nim-me'-hung, He, him, she, or her (when absent or distant) also ·Nā'-hung [when present]

·Is'-we (Es'-we; ·Us'-we) Bad

Is-we' se-gā', Unkind; Cross

I'-tō, The whole

:I'-too, All; Together

I'-too hal'-le (I'-too to'-ko hal'-le) The whole world [also Hal'-lā; Hah'-lā]

I'-too keng'-o-too, Joined together (also Keng-o-too-choo)
I'-too to'-ko hal'-le (I'-too hal'-le) The whole world [also Hal'-lā; Hah'-lā]
I'-ye (I'-e-hŭ) Meadow; Valley; Plain or flat

·Kā-ah'-me, Rich; (wealthy)

·Kā'-en, No (also Ah'-wā)

:Kah'-hŭ, Tobacco (Nicotiana attenuata & other species)

:Kah-kah'-hah-ge'; (Hah'-kah-hah'-ge; Hahk-hah'-ge') Oriole

:Kah'-kahn-te, Uncle (mother's brother)

::Kah'-kool, Raven

Kah'-loo-bi (Kow'-loo-pi) Morning

:Kah-mah'-che, Pestle of stone

Kah'-mah tan'-nah, Fever

:Kah-ne, I or me

:Kah-nung'-ŭh (Kah'-nung) My or mine

Kah-we'-nim, Between

·Kah-we'-nim mŭ-tŭ-hu, Middle

Kah-wín-te, Sister's husband

Kah-wí-yu (Spanish) Horse

Kah-wŭl', Night

Kah-wŭ-le Nā-ok, Tonight (from Kah-wŭ-le, night, and Nā-ok, this)

:Kā-lah, Snow

Kal-lang-ah, Dancing

Kal-li, Short, deep, rounded tray of open work (so-called at No-watch Rancheria between Grub Gulch & Summit House; shallow trays, both large & small are called Skol-lă) [also Chek-kā-lah? ·Chā-kah-lah, very large coarse, scoop-shape tray]

Kal-ling-ah, A dance (the ancient dance of the tribe)

Kal-ling-ah-pah, Dancer (following Person's name)

Kan'-noo-mah, Air (wind)

:Kas'-kas'-sŭ, Headache

Kā'-we-ah (Also, Ta-hen'-nit';Kew'-sah;Kĕ-u'-sah)Great blue heron

:Kā'-wŭ, Backbone (vertebrae)

·Kā'-wun'-te (Kā-wŭ) Back (of body)

:Ke'-chă (Ke'-chĕh') Stone arrow-point

·Ke'-ching (Ke-ching'-ah; Kit-che'; Kitch-e'; Kitch'-ing) Sage herb or Wormwood [Artemisia ludoviciana]

:Ke'-chow, Blood

:Keek'-kŭ (Keek-kă; Ke'-kă; Kik-ŏ) Water

·Keet-pāl (Ke-te'-pal) Elbow

:Ke'-le, Thorn

:Ke'-le (Kil'-le) Horns

·Ken, Not (C&Y)

Ken-ah-le-mah, A mystery ("don't understand it") [also ·Ken hoó-yuk-se-mah (C.Y.)]

Keng-ă he-ā-mah wŭ-nahk, A day's journey (from Keng-ă, one, he-ā-mah, day, and wŭ-nahk, walked)

Keng-ā-kā, Single

:Keng-ā-koom-mi, Once (C&Y)

Keng-ĕ ahn-nŭ (C.Y.), Unit of length (tip middle finger to middle chest)

:Keng-ĕh (C.Y.), One

·Keng-ĕh tel-lah (C&Y), A spot

Keng-ĕ tel-lah-hŭ (Y), A stripe (also Tel-lah un-ne)

:Keng-et-te (C&Y), Alone

Keng-o-too-choo (Y), Joined together (also I-too keng-o-too)

Ken-hoi-yā, Not yet (also Ŭ-hah'; Hoo-low'-wah)

·Ken hoo'-yuk'-se-mah', A mystery (also Ken-ah-le mah "don't understand it")

Ken hoo-yuk-sŭ', A mistake

Ken, hŭ-yūx'-sah-mah, If

Ken koi-ōn-noon-in'-de (Ken koi-ōn-noon-in'-te) A secret ("I won't tell")

·Ken' mid-dan-nun (·Ken-me-tah-nun) Never

Ken'-nah'-ŭ'-dă, Not enough (also Hoo-lah'-wah; Ken o-gah' hanq-ah?

Ken-net'-tinq oo-choo-hoo Menstrual hut or lodge (also Maq'-qe?)

Ken'-not-too, Dull (stupid)

Ken o-gah' hanq-ah? Not enough (also Hoo-lah'-wah; Ken'-nah'-ŭ'-dă)

Ken oo-ling hīn-ă-mah (Ken-oo-ling-ă) Unhappy

Ken-tah wŭ-meh, Honest ("he tells no lies")

Ken to-go chŭ-tŭ, Homely (plain) [also Us'-we, bad]

·Ken-to'-go ŭt-tŭ, Less

Ken-tok-kŭ ut'-tŭ, Scarce (also Hel-lang'-ā ken-ŭt'-tŭ, "haven't got much")

:Ken-ut-tŭ [slurred] (Ken-to'-go ŭt-tŭ) Few or not much; Rare

Ke-te'-pal (·Keet-pēl) Elbow

Ket'-too, Lice

:Kew'-sah, Otter; Apparently same name for Great Blue Heron (also Kā'-we-ah & Ta-hen'-nit? Great Blue Heron)

·Kew'-sah (Kĕ-u'-sah) Great Blue Heron [also Kā'-we-ah & Ta-hen'-nit?]

:Ki'-e-sah, Fire drill (of elderberry wood?)

:Ki-ki'-ah (Ki-ki'-yah) Crested Jay (Cyanocitta)

Kik-ŏ (:Keek'-kŭ; Keek-kă; Ke'-kă) Water

Kil'-le he-kah-hahn, Chipping bone or horn for shaping flints & arrow points (Tik'-kis-sah)

Kil-lik'-e-lah (Kil'-le-lik'-nah) Sparrow Hawk

Kil'-lim-měh, Ice

Kil-loo'-cha-hŭ oi-e'-sah, A square (also Oie-sah' kit-til'-e-hah) [Oie-sah, four]

Kil-loo'-chă-mă, A triangle (also To-lo-got to-kil'-le-mah, from To-lo-got, three, and to-kil'-le-mah, circles)

King-en'-ne-bi, Other (the other one)

·Kin'-mo'-nah', Nobody

Kis'-kis Chemise (plant) [also Lim'-měh]

Kit-che' (Kitch-e'; Kitch'-ing; Ke'-ching; Ke-ching'-ah) Sage herb or Wormwood [Artemisia ludoviciana]

Ko'-cho', Son

Ko-choo (Ko-chow) Sun [also ·Wah'-too]

Koi-ā̀ng-ah kik-kŭ, Salt water

Koi-ap-pe, Doctor or shaman (sucking-blood doctors)

·Koi-yo (Koi-yo; Koi-e-yo) Salt

:Koi-yoi-ye, Blue

·Koi-yun-te, Ankle

·Ko-lā (Ko-lā-hem-mā) A cold

:Ko-lā-mĕ, Consumption (tuberculosis)

Kol-loo-bi (Kow-loo-pi) Early

Ko-lot-me (Ko-lo-tŭng) Venereal disease

·Ko-mā-tŭ (Ko-mā-tah) Moonlight

:Ko-mĕh (Kom-ĕh; ·Ko-mĕ) Moon or month

Ko-nas oo-te, Enemy (from <u>Ko-nas</u>, enemy, and <u>oo-te</u>, our)

·Ko-no'-wah (Kun-no'-wuh) C&Y The nose hole, for stick or bone

Koo-ā̌ng-ah (Koo-eng'-ah) Cold object ["cool"] (also Heet'-poo-pā)

Koo'-choo, Ancient Buffalo (extinct)

Koo-e'-tah, Too much (intensive) [also Se-gā]

Koo-koo-wĕh, Cold (weather) ["very cold"] (also He-tup, cold, & He-tup-se-gā, very cold)

:Koo'-lah, C&Y Live coals or embers
Koo'-nat (·Kun-nat') Dung; Excrement

Koom'-sool, Small shells
Koo'-tah (Kŭt'-tah; Kŭt-tŭ) Teeth

Koo'-tal-la-hŭ, Scrotum

Koo'-tā-o, Runner (with invitation string [Hŭ-te'-lah])

Koo-too'-he, Deep openwork pocket of willow rods (for collecting large worms) [also Hoo-pah-lo]

·Koo-yuk'-kah (·Kwe-ak'-kă) Mountain Quail [also :Hoo'-yu'-hoo'-e; Whe'-ŭ-hoo'-e]

:Koo'-yu'-tah (Kŭ-yu'-tah) Rainbow

Kōs-moo'-pah, Fisherman (also :Hoon'-mā-pah; Hoon'-nă-pah [for trout])

::Ko'-so', Koso berry; Toyon (Heteromeles arbutifolia)

::Ko'-soom (·Ko'-sūm) Salmon

Ko-so'-yo, Grasshopper (short wings) [also :Ahng'-oot'; Ahng'-ut ·Pah-tah'-te (big) Wah'-do-ki]

·Ko-tā eng-e, Acorn feast

Ko'-tah-kahn', Beyond (also ·Ko-to-toi'-hŭ)

·Ko-tahn' se-gā', Farther; Far away (also Ko'-tan' mahn'-nik)

:Ko-tan, Far

Ko'-tan' mahn'-nǐk, Farther; Very far (also ·Ko-tahn'-se-gā')

Ko-tā'-yŭ, Feast (also O-yah'-nā ko-tā', big feast)

:Kŏ'-te (Gŏ-te) Trinket basket of grass coil & twine ribs(
(globular choke-mouth, decorated with black & red
worsted--formerly woodpecker feathers, made at Mariposa)

:Ko-to'-nun se-gā', Long ago

·Ko'-too-mah, Broken

·Ko-to-toi'-hŭ, Beyond (also Ko'-tah-kahn')

Ko-to'-ŭ-meh, Before

·Ko-to'-wak, Across; the other side

·Kot-tam-hŭ, Shut

Kow'-loo-bi taw'-koi, Early morning

:Kow-wan, Acorn meal before leaching

·Kow-́watch (Kow-wahtch) (and an'ti (ahng-ti)) Elder (berries) ~~[also~~ [Lah-́pah], Elder (tree] ~~berries~~

Kow-́wel che-lā-́nung-ā, Midnight (also :Choo-́pum-kow-́wel)

:Kow-wen-́dah (Kow-win-́dah) Eight

:Kow-we-́te-uk-nah-́ah-jah, Eighty

Kow-we-́te-yuk nah-ah-́jah mah-ho-́kah en-́ne, Eighty-five

·Kŭ-́chooch (Kŭ-chuch) Bone

Kŭ-́chooch-met-te, Bones

Kŭ-́gah (Ku-́kah) Flea

:Kŭ-́lah (Kŭl-lak) Liver

·Kŭ-́le, Alive (same as well)

Kul-toi-hŭ we-́kŭ, Basket (round) for ashes & burnt bones of dead [also Po-moo-́lah]

:Kun-nat' (Koo'-nat) Dung; Excrement
Kun-no'-wuh (·Ko-no'-wah) The nose hole, for stick or bone.

:Kŭ'-tĕh, Sharp (also Mu-chah'-kah-mah; Hek'-kook)

:Kŭt'-tah (Kŭt'-tŭ; Koo'-tah) Teeth

Kut-tat'-tah Elderberry stick for beating time (also ·Tuk-kan'-nah'; Tal-lan'-nah)

Kut-to'-wahk (·Ko-to'-wak) Across; the other side

Kut'-tum-se-gā'-nah (Se-gā'-nah kut'-tum) Toothache
Kŭ-yu'-tah (:Koo-yu'-tah) Rainbow
·Kwe-ak'-kă (·Koo-yuk'-kah) Mountain Quail [also ::Hoo'-yu'-hoo'-e; Whe'-ŭ-hoo'-e]

Lah-kŭ, Spirit or soul after leaving body ("Lah-kŭ, "coming up") [also Chem-moo-hah; Chah-moo-ah-hŭ]

·Lah-mah, Tree

·Lah-mah-hŭ, Stem

Lah-mah-met-te, Forest (also Lah-mi-ah)

·Lah-měh, Flat (also Tah-tahl-lă-mah)

Lah-mi-ah, Forest (also Lah-mah-met-te)

Lah-pah, Elder tree

::Lah-pe-ne, Sarvice berry

::Lah-pe-si (Lă-pe-si) Fish; Trout

Lah-sahn' (Spanish) Sorrel [like sorrel horse]

·Lah-tang-ah (Lah-tan-nah?) Sling

YMC
::Lah-wah'-te (:Lo-wah'-te) Snake; Rattlesnake (also Hep'-pe)

Lăh-wet'-tah (Lă-wet'-te; Lă-wā'-tah) Heavy

Lah'-wut (:Low'-woot; Law'-woot) Hide--used also for toga or blanket of Deer or Grizzly [:To'-le, toga or blanket]

Lā'-ke, Funeral pyre

G&Y
:Lang-ă-lang', Goose

Lă-pe'-si-hā-wā, Dried fish (also Hā-wā-moo-lă-pe'-si)

Lā-wup (Low'-wahp') Thick [by measure]

:Lā'-yŭk, Dull (knife &c)

CYM
::Le'-che'-che, Hummingbird

C&Y
Leet-hŭ, Sunrise (when sun is just up) [also :Et-too'-tah, when it first shows]

:Le'-kah, Molar tooth

M&Y
Lĕ-ke'-too-too, Big Weasel

:Le-lĕh, Up

Le-lem-mu, End (top end) [also Tung-ah-hŭ, end]

Le-let toi-hŭ, Above or over

:Lel-loo, Pine Squirrel

Lel-lun-ne, Striped (also Ut-tŭ tel-lah-hŭ)

:Lem-meh, Mountain (Plural; Lem-mā-ah)

:Lep-poo-tah, Sunset

Lep-pum-me-tah, Finished

Le-tah-kah, Arrowstone-(for polishing) (of two sticks);
[also Hah-kŭ-nah]

Le-tah-tah, Smooth (also Ne-bĕh, fine, pulverized)

Le-wah (Lew-ah) Word; Language

Lil-em-mă ŭ-choo, One on top of another (also Hŭ-pep'-pah)

Lil'-lek-ah'-ne, High (also Wil-lah'-te)

:Lil-lem'-mŭh-tŭ-hŭ (Lil-lem'-mŭh) Top

:Lim'-meh se-gā-e (Lim'-mĕ) Brush, chaparral or chemise [also Kis'-kis, Chemise]

Ling-ah'-hŭ, Sweetheart

Ling-ahn'-te, My sweetheart

Lo-ahk-me, Tired

Lo-ah'-poo-me, Mended
Lo-cho'-che yu'-wel, Red Fox (also, Muk-kok'-ke?)

:Lo-hah' (Lo'-hah) Medicine

Lŏ'-hah, Swamp (also Yu-tem'-mo)

:Lo-hah'-bah, Last

Loi-e-te'-tah, Zigzag trail up mountain

·Loi'-te'-tah', Zigzag

:Loi-yĕ (Loi-yĕ-mah') Flower

::Lo-ko-te (Lo-kot'-te; Lo-kut'-te; Luk-ko'-te; Lŏ-kŏ) Laurel or Pepperwood

Lo-lĕh Great Dipper (also Hah'-no; Ōs'-ōs'-li)

·Lo-lok (·Lol'-lok; ·Lo-lo-ko) Wood Rat, round-tail [Neotoma]

Lo-lo-le', Valley Quail (also ::Hek-ek'-ke; Mo-mut'-te; Mum-mo'-te)

::Lŏ'-ŏh', Calif, Cascara or Coffee berry (Rhamnus californica)

Loo'-ah', Unit of length (from tip middle finger to elbow)

Loo-lin'-te-hŭ, Young woman (also E-win'-nă-mĕ o-hah, 18-20 yrs. old]

:Loo-nah', Root of Bracken or brake fern (Pteridium aquilinum)

·Loo'-pet', Brain (C.Y.)

:Loo'-tah, Belt (worn by either men or women) (C.Y.)

:Loo'-tahk', Straight; a straight line (C.Y.)

·Loo-tas'-nah, Turkey Buzzard (also Hoo'-tow-wĕ; Hŭ'-hŭ; Hoo'-hoo'; Hŏ-hŏ) (C.Y.)

:Loo-te'-ah, Stranger

Loo-te'-gŭt, Sometimes (also Mit-tan'-nun hun'-nĕ)

·Loo-te'-hah, Different (C.Y.)

Lo'-tā, Canyon ("hollow place") [also Se'-sah, same as creek] (C) (C.Y.)

:Lo-tah (Lo'-taw), Navel

·Low'-wah'-měh, Weak

·Low'-wahp' (Lā-wup) Thick [by measure]

:Lo-wah-te (:Lah-wah'-te; Hep'-pe) Snake or Rattlesnake

Low'-wĕ-hĕ', Thick (like mush)

:Low'-woot (Law'-woot) Hide

:Luk-kut, Penis

::Lung-ŭt'-te (:Lung-ŭ'-te) Pigeon

Maq'-qe? Menstrual hut or lodge (Also Ken-net'-ting oo-choo'-hoo)

Mah'-choo, Grass seed

·Mah-hă-ko'-bahk, Fifth

Mah-he' We (also :O-te'-mĕ)

:Mah-ho'-kah, Five

·Mah-hŏ'-kum-mi', Five times

:Mah-ho'-yuk nah-ah-jah, Fifty

Mah-ho'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne, Fifty-five

:Mah-kăng-ah, Sour

Mah-king ah-me (Mah-he) Our (dual) mother (also ·O-te-meng ah-me-ohe)

Mah'-mah' (·Maw-mah) Seed

·Mah'-mah-lah' (·Mom'-mĕ-lah; Mum'-mă-lah; :Mah'-me-lah; Mah'-mĕ-lah) Berry or Blackberry [Rubus sp.]

Mah-sah, Feather rope (of eagle or hawk down)

Mah-tah, Deep crevices in rock walls

:Mă-hoo'-nah (:Mŭh'-hoo'-nah) Porcupine

·Mah-tal-ke, Cheek; Face; Cheekbone (malar)

·Mam'un-tee (Mā-mun-te) Mother-in-law

:Mă'-soo (Mă'-sŏ) Mink

Mat-te? Many (or much); Plenty [also Ŭt'-tŭ] ·Ut-tu se-gā, Very plenty.

::Mā'-wă (Mā'-wĕ) Gray tree squirrel

:Maw-mah (Mah'-mah) Seed

·Maw'-nōk (Mo'-nōk;Mon'-o-ko;Mo'-nok) Incense Cedar

·Mā-yel'-ke, Shoulder

Me' You (Singular)

·Me-chik-ă-nut-hoi (Mitch-e-kă-not-hoi) How

·Mĕ-chit-hoi (Mit'-chit-hoi) Why

Me'-chŭ; Mitch'-e-kahn-nah' (Also Hă') What

:Me-kŏ', You (dual or pl.)

·Me-kong ah-me'-nah (Me-kōng-oo-ah-ne-nah) Your (dual & pl.) mother

·Me-kō'ng'-oo (Me-kō'ng'-ŭ) Your or yours (dual or pl.)

:Mel'ng-i (Mel'-ling-i) Yellowjacket

Me'-nung-ah (Me'-nung) You or Yours (sing)

Me-nung ah-me-nă, Your mother (sing.)

·Me-nung hoo-koo-noo, Your head

·Me-tan', When

Met'-te, Very (exceedingly)

Met-tòo-mah, Bent

Me-u-un'-te (Me-wun'-te) Whole body (also Me'-wah)

Me'-wah (also Me-wun'-te; Me-u-un'-te) Whole body

Mĕ-wŭh (Mu'-wŭh) Indian people

Me-wŭ'-hŭ, Corpse of man

·Me-wun'-te (Me-u-un'-te) Whole body (also Me'-wah)

Mi'-ing, Family (women belonging to Chiefs or royal family)

Min-nin-ne-pi, Which (which one?)

Min-nit' noo-me, How far

Min-nit'-taw, Where

Mitch'-e-kahn-nah' (Me'-chŭ) What (also Hă')

Mitch-e-kă-not-hoi (·Me-chik-ă-nut-hoi) How
Mit'-chit-hoi (·Mĕ-chit-hoi) Why
Mit-tan'-nun hun'-nĕ, Sometimes (also Loo-te'-gŭt)

Moi-ā-to-nŭ, Opposite

Moi-yĕ (Mwe'-yĕ; Mwĕ'-yu) Acorn

:Mo'-kā (Mo-kĕ) Red paint

:Mŏ'-ko (·Muk'-kă-zoo; Muk'-ko) Manzanita, also the berries, [Arctostaphylos mewukka]; another sp. (Arctostaphylos mariposa
::Ā'-yeh; a third sp. ::Pal-lab'-bal-lah; :Pal-lah-bă-lah)

:Mŏ-koo, Trail or road

Mo-lap-pah (Mo-lah-pah?) Acorn leach or acorn cooking place
(:Mo-lup-pah;)

Mo-lĕ, Amulet ("lucky stone" &c)

:Mol-le (Mo-le) Shade; brush roof-canopy; arbor (also Sal-lah)

Mol-le-hah, Shadow

:Mol-lok, California condor

Mol-toom-he, Trade

:Mo-lup-pah (Mo-lap-pah; Mo-lah-pah) Acorn leach or acorn cooking place

Mom-mĕ-lah (Mum-mă-lah;Mah-me-lah;Mah-mĕ-lah;Mah-mah-lah)
Berry or Blackberry [Rubus sp.]

Mo-mon-te, My mother (also ·Ah-min-te)

·Mŏ-mut-te (Mum-mo-te) Valley Quail (also :Hek-ek-ke; Lo-lo-lé?)

Mo-nă-chah se-ga, Pretty (also Choo-tŭ)

·Món-nah', Who

Mon'-nah-e-ok (Mon-nah-hun'-ne) Somebody [from Mon-nah, who, e-ok, him]

Mon'-nah han'-ne-e-yuk, Companion (from Mon-nah, who, e-yuk, him)

·Mon'-nah-im', Anybody

Mon-nah-hun'-ne (Mon'-nah-e-ok) Somebody [from Mon-nah, who e-ok, him]

:Mon'-nik (Ŭt-tŭ mon-nik) More

Mon'-nik hi'-ek sŭ-ně, Nearer

·Mon'-nong, Whose

·Mo'-nōk (·Maw'-nōk; Mon'-o-ko; Mo'-nok) Incense Cedar

Mooch-kŭl ke-chek'-ke-ne, Arrow, stone pointed (from Mooch-kul, arrow, ke-chek, flint, & ke-ne, stone)

Mooch'-kool loo, Arrow, blunt-pointed

Moo'-lah' (:Mul'-lah) Hazel; Club (kind to be specified)

Moo'-sam-mah, Ashamed

·Moo-soo (Mo'-soo; Moo-sun-te [pl.]) Female breasts or nipple

·Mo'-pah, Vulva

·Mo'-să, Milk

·Mo'-tang'-ĕ, Pregnant

:Mot'-te-ah, Brush rabbit

Mu-chah'-kah-mah, Sharp (also :Kŭ'-tĕ; Hek-'kook)

Mŭ-chil'-le-mah, A point (also ·To-ah'-hŭ; Tung-ah'-hŭ)

:Mŭ'et-te-mah, A hump (also Muk-tŭ; Too-lot'-te-mah);
:Mŭ'-et-te'-mah; Round (like a stick)

:Mŭh'-hoo'-nah (:Mă-hoo'-nah) Porcupine)
Muk'-kă-zoo;Mŏ-ko; Muk'-ko, Manzanita (Arctostaphylos mewukka)
third species, A'-yeh, first species, Pal-lab'-bal-lah;
Pal-lab-bă-lah, second species
Muk-kok-ke? Red Fox (also Yo-cho'-che yu'-wel)

Muk-tŭ, A hump (also Too-lot'-te-mah; Mŭ et-te-mah)

:Mul'-lah (Moo'-lah) Hazel; Club (kind to be specified)

Mul'-lah ah'-hŭ, Baskets carried by women in game of lacrosse

Mum'-mă-lah (·Mah'-mah-lah'; Mom'-mĕ-lah; Mah'-me-lah; Mah'-mĕ-lah) Berry or Blackberry [Rubus sp.]

·Mum'-moo-ko (·Mum'-ko) Moccasins for men or women [winter]

Mum-mo'-te (·Mŏ-mut'-te) Valley Quail (also: ·Hek-ek'-ke; Lo-lo-le'?)

·Mu'-wŭh (Mĕ-wŭh) Indian people

:Mwe'-ă (Moi-yă; Mŭ'-yŭ) Acorn

:Nah-ah'-chah (:Nah-ah'-jah) Ten

:Nah-ah'-ge-uk nah-ah'-jah, Hundred

:Nah-ah'-jah (:Nah-ah'-cha) Ten

Nah-ah'-jah el-lew-wah en'-ne, Nineteen

·Nah-ah'-jah keng'-ĕ en'-nĕ, Eleven

Nah-ah'-jah kow-win'-dah an'-ne, Eighteen

Nah-ah'-jah mah-ho'-kah-an'-ne Fifteen

Nah-ah'-jah oi-e-san'-ne Fourteen

Nah-ah'-jah o-tēg-en-ne, Twelve

Nah-ah-jah tem-mo'-kah en'-ne, Sixteen

Nah-ah-jah te-tow'-mah-an'-ne, Seventeen

Nah-ah'-jah to-lo'-gut en-ne, Thirteen

·Nah-ah' jum-mi' (Nah-ah' cham-mi') Ten times

Nah'-choo, Mourning ceremony sometime after burial or burning ("crying") [also ·Yal'-kah, "cry", & Yal-ah'-kung-ĕh (Yum'-mĕ of Tuolumne River Indians)]

·Nah-jah bahk (Nah'-chah-bah) Tenth

Nah'-too (Not'-too) Smart (intelligent)

·Nā'-hung, He, him, she, or her (when present) [·In'-nim-me'-hung, when absent or distant]

·Nang-ah (Nahng'-ah) Man or Married Man

Nang'-ah-hŭ, Lover

·Nang'-an'-te (Nang-ahr-te) Husband

Nan'-nok, Found

·Nā-ŏk, This

Nā'-ok he-ā'-mah, Today (also E-win he-ā'-mah; Oo-win'-nā he-ā-mah; Oo-win he-ā'-mah)

·Nā-ōk-hol'-lĕ (Nā-ok hel-lok'ke) This year (summer) [also Oo-win-nā-o hel'-lah'-ge]

·Nā'-pah-de (Nŭp-pah'-de';Nup'-pah) Acorn mush

Nā'-we-tŭt' (:Nā-win) Upstream

:Nā-win (Nā'-we-tŭt') Upstream

Ne'-bĕ', Fine (like fine sand or flour)

Nĕ'-kus' (·Nug'-gus;Nŭ-guš;Nŭ-kas) Poison oak

·Nep'-pit' (Nep-pēt) Tongue; Deer tongue

·Ne'-taw, Nose

·Net-ŏk, (This place; Here

Ni-yum-hĕ, A quarrel

No-ko'? Knife (any) [also Ho-pĕ'; So-pĕh?]

Nŏ-kŏ'-chah, Hunting (belt) knife, big

No'-moo-pah-hŭ' (No-mah') Salt lick

Noo'-kah (:Nŭ'-kah) Rain

Noo'-mi-he, Quite certain

:No-put'-ko-lōl, Screech owl (Also Yu-men-nah')

::No'-tah', Acorn cup
Not'-too (Nah'-too) Smart (intelligent)

·Nug'-gus (Nŭ-gus; Nŭ-kas; Nĕ'-kus') Poison Oak

::Nŭ'-kah (Noo'-kah) Rain

Nŭ-mah', Truth

Nŭp-pah'-de (·Nā'-pah-de; Nup'-pah) Acorn mush

·Nŭs-soo-lin'-te (Nŭ-soo'-le) Chest

:Nut'-choo, Coarse (also Hah'-sah; Hă'-să)

Nut'-tŭ'-choo, Stagnant water

·O-bǎh (O-pǎh) Cloud

O-bah-dah (·O-pah-tŭ) Cloudy

·Ŏ-bŭ, Father (addressed)

O-chă, Stomach

·O-chin-te, Partner; Friend (also I-in-te & Pah-chā)

O-gah-hoo-e (O-gah) Enough (also ·Ŭt-tŭ; ·Ut-tŭ-se-gā; [Very Plenty; Mat-te?]

·O-gah-poo-tā (O-gah-pŭ-tā) The same

O-gutching-ā, (Oo-kutching-ĕh) A dream

·Ŏ-hah, Woman

O-hah he-gah (from O-hah, woman, and he-gah, deer) Doe (Also, ·Oo-too-yah)

:O-hahn-te, Wife; My wife

O-ham-mi-te; O-ham-i-te, Bear, especially Grizzly. (also :Oo-hoo-mă-te)

O-hoo-pĕ, Brush blind (for hunting)

Ŏ-hoo-too-mah, Jealous

:Oi-e-sah, Four

Oie-sah'kit-til'-e-hah, A square (Oie-sah, four) [also Kil-loo'-cha-hŭ oi-e'-šah]

·Oi-e-se-bàhk, Fourth

:Oi-e'-sĕ-yuk nah-ah-jah, Forty

Oi-e'-sĕ-yuk nah-ah-jah mah-ho'-kah en'-ne, Forty-five

:Oi-e'-soo'-mi, Four times

·Oi-yah'-ňe, Chief, also boys belonging to Chiefs or Royal family

·O-kah'-poo-tā (O-gah'-poo-tā) Alike

:O'-ke'-hah, Poor

O-ko'-yā-hah, Safe (put away)

:O-le'-mā, Deaf

O-le'-wah o-hoo'-mă-te, Black Bear

Ol'-lă-mŭ, Underneath

:Ol-law'-win, West; South

·Ol-lok, Tame

:Ol'-lol (Awl-lul; Ŭl-lul) Spring [water]

Ol'-lus-mak-ki'-e, Toad (also Awl'-lah-cho'-mah; ·O-loi'-ah; O-lō-chi-e
Ol-lŏ-yah) All'-lah-cho'-mah

O-lō-chi-e (Ol-lŏ-yah) Toad (also :Awl'-lah-cho'-mah; All'-lah-cho'-mah;
·O-loi'-ah; Ol'-lus-mak-ki'-e]

·O-loi'-ah (O-lō-chi-e Ol-lŏ-yah) Toad [also :Awl'-lah-cho'-mah; All'-lah-
cho'-mah; Ol'-lus-mak-ki'-e]

O'-mah (Ow'-mah) Mouth

:O-nā (O-nā-mah) Vomiting

:O'-nah hot'-tĕ-ge (:O'-no hot'-tĕ-ge; :O'-no-cho'-choo; O-nah-hot'-
chew) Old woman

Ōn -hoi'-yah, Old woman

O'-noop̆, Big wolf (also Aw'-noop̆)

:O'-no-cho'-choo, Old woman (also O'-nah hot'-tĕ-ge; O'-no hot'-tĕ-ge; O-nah-hot'-chew)

·Oo'-ăh (Oo-wŭ; Ŭ-wŭ; Ŏ-ŭh; Oo-wŭ-'ăh) Food

·Oo-chang-y̆e, Uterus

·Oo'-choo, House

Oo-choo'-ĕ-ăh, Village or town (also Oo'-choo-mat-te, from Oo-choo, house, & mat-te, plenty; Oo-moo-chah'-mă-te) "many houses")

Oo'-choo-mat-te (Oo-moo-chah'-ma-te) Village or town, [from Oo-choo, house, & mat-te, plenty; Oo-moo-chah'-ma-te, many houses, pl.] (also :Oo-choo'-ĕ-ăh)

Oo'-choo-moo'-tă-gĕ, Worm

Oo-choon'-te, My home

Oo-chum̆, Conical hut of bark (also :Oo-moo-chah, "winter rain)

:Oo-chum, A fly (also Hol-ŏ-mat̆)

·Oo-e-kĕ, Jaw; Chin

::Oo-goo-yah̆, Doorway

Oo-hoo, To drink

Oo-hoo-ah-te, Drink (also Oo-noo)

Oo-hoo-mah, Thirsty (also ·Tah-kōp-mĕ; Tah-pahk̆; Dah-dahk̆;
Tah-poo?)

::Oo-hoo-mă-tĕ (O-ham-mi-te; O-ham-i-te) Bear, especially
Grizzly

Oo-hoo-mă-te lah-wut, Bearskin robe (formerly worn by men)

Oo-koos, Hand

Oo-koot-wahk̆, This side

Oo-kutching-ĕh (O-gutching-a) A dream

Oo lah'-wah-te? Acorn bread baked on hot stones (also Pul-lah'-de) [:Oo-lĕh; Oo-lā, made from mush hardened in water]

:Oo-lĕ' (Oo-lā) Acorn bread (mush hardened in water) [also Pul-lah'-de; Oo-lah'-wah-te? baked on hot stones]

·Oo-ling-ā-mah, Happy

:Oo-mā'-che he-ā-mah, Yesterday

:Oom'-mah-hā, Cord (milkweed)

:Oo'-moo-chah ("winter rain") Storm; also conical hut of bark [also Oo'-chum, conical hut of bark]

::Oo'-noo (·O-no) Buckeye

Oo-noo, Drink (also ·Oo-hoo-ah'-te)

Oo-tah, Mother (also :Ah'-me)

Oo-ten-he'-mah, Totem (NW coast tribes)

:Oo-too'-yah, Doe (also O-hah' he-gah', from O-hah, woman, and he-gah, deer)

Oo-win'-nā he-ā-mah (Oo'-win he-ā'-mah) Today [also E-win he-ā'-mah; Nā'-ok he-ā'-mah "this day"]

Oo-win-nā-o hel'-lah'-ge, This year (summer) [also ·Nā-ōk hol'-le Nā-ok hel-lok'-ke]

Oo-wŭ (·Oo'-ăh; Ŭ-wŭ; Ŏ-ŭh; Oo-wŭ'-ah) Food

::Oo-yu'-yu, Road runner

·O-pah-tŭ', Cloudy (also O-bah'-dah)

·Ŏ-pŭ' (·O-pŭ'-pŭ; O-pŭ-ă; O-pah?) Father

·Ŏ-pŭ-hŭ, His father

·Ŏ-pun'-de, My father

:Ŏ-pun'-te, Uncle (father's brother)

·Ŏ-pŭ-nŭ, Your father

O-sah' Small subglobular coiled basket (also So-tan-no)

Ōs-ōs'-li, Pleiades

Ŏs'-tĕ', Echo

:O'-tang, Urine

·O-tang'-ah, Bladder

:O-te'-gŏ, Two

·O-te-go es-sel'-loo (O-te-go es-sel'-lah) Twins

O-te'-kā, Double

:O'-te koo'-mĭ, Twice

:O-te'-mĕ, We (dual) [also Mah-hé]

:O-te'-meng Ours (dual)

·O-te-meng ah-me-che, Our (dual) mother [also Mah-king-ah-me; Imah-he]

O-te-tĕ, We

:O-te-ting, Ours

:O-te-uk nah-jah, Twenty

O-te-uk nah-jah mah-ho-kah en-ne, Twenty-five

O-te-yuk nah-jah el-loo-ah en-ne, Twenty-nine

O-te-yuk nah-jah keng-ĕ en-ny, Twenty-one

O-te-yuk nah-jah kow-win-dah en-ne, Twenty-eight

O-te-yuk nah-jah oi-e-sah en-ne, Twenty-four

O-te-yuk nah-jah o-te-go en-ne, Twenty-two

O-te-yuk nah-jah tem-mo-kah en-ne, Twenty-six

O-te-yuk nah-jah te-tow-wah en-ne, Twenty-seven

O-te'-yuk nah'-jah to-lo'-got en'-ne, Twenty-three

·Ōt ke'-pah, Second (Ĕ-chah'-me, the one behind)
Ŏ-ŭh (·Oo'-ăh;Oo-wŭ;Ŭ-wŭ;Oo-wŭ'-ah) Food
·O-wah'-hoo (O'-wah'-ho) Bill of bird

Ow'-mah (O'-mah) Mouth

Ow-we-poo, Game of lacrosse

O-yah'-nā ko-tā', Feast (big) [also Ko-tā'-yu]

:O-yahn'-ne, Large

O-yā-i, Spanish or Mexican people (Chukchansy word)

Pah-bub-bah (:Pah-pub-bah) Flying squirrel

Pah-chā, Friend; Partner (also I-in-te & O-chin-te) [I-in-te, brother]

:Pah-chan (Pă-chah) Arm

Pah-chen-te, Relative

Pa-hah-ken-ne (:Pe-chah-ken-ne; Pe-nah-ken-ny; Pe-sah-kin-ne) Choke cherry [also We-hah-ken-ne]

::Pahk-pahk, Pileated Woodpecker

Pahk-too yum-mĕ, Early Spring

·Pah-mahl (Pah-mah) Alder

Pah-moo-lah (Po-moo-lah) Subglobular choke-mouth bowl [also Toi-u, used for ashes & burnt bones of dead]

:Pah-oo-mah, Pipe (also ·To-e-sah?)

::Pā-hoo-nah, Buckskin (tanned); breech-cloth of buckskin

:Pah-pahn-te, Grandfather (paternal or maternal) [Pah, "my"]

::Pah-pub-bah (Pah-bub-bah) Flying Squirrel

:Pah-sah-ke-lah, Small stone for splitting acorns

:Pah-sahl' (Pos-sal) Yerba Santa [Eriodiction glutinosum]

::Pah-sah-se, White

Pah-sah-se tel-lah, White paint (also:Wal-lang-ah)

:Pahs-pahs' (Pas-pas) Kidneys

:Pah-tah-gah, Ant (also Te-he'-ni)

.Pah-tah-te, Grasshopper (big) [also::Ahng-oot'; Ahng-ut; (with short wings) Ko-so-yo; also Wah'-do-ki]

;;Pah'-too-too (M.Y.), Dragon fly (also :Che'-koo-tah'-de (Y); Che'-koo-te (M))

Paht'-te-we-mah (Y), Crooked (also So-wit'-te-mah' (C.Y.))

Pah'-tut'-tah (Pah'-tŭt) Hard

:;Pal-lab'-bal-lah (Y) (:Pal-lab-bă-lah (Y)) Manzanita [another species, also the berries, :;Ā-yĕ (CYM); a third sp. ·Muk'-kă-zoo; :Mŏ'-ko (Y); Muk'-ko (Y)]

:Pal-lah'-we (C.Y.), Soaproot

:Pal-lă'-tăh-tah (:Pal-lă'-tă-tah (CYM)) California Woodpecker

·Pan-nah'-hah (C.Y.), (·Pun-nah'-hah (C.Y.)) Old (article) [·Hoo-mă-lah-kah (C.Y.), old person] also Hoi-ah'-mah (Y), old

Pas'-pas' (:Pahs'-pahs' (Y)) Kidneys.

:Pas-soo'-gah (C.Y.M) (Pas-soo'-kah) Tendon or sinew ;also thread of sinew

Pā-we-sah (C.Y.), Roots of Cladium

Paw-kaw, The ball in football game

:Pe-be-lah (C) (Pip-pe-lah (Y)) Wild Grapevine

:Pe-chah-ken-ne (Y) (Pa-hah-ken-ne; Pe-nah-ken-ny (C); Pe-sah-kin-ne (Y))
Choke cherry [also We-hah-ken-ne]

:Pe-chā-mah (C.Y.), Meat

:Pe-chā-mah hā-wā-moo (C.Y.), Dried meat

·Pe-choo-tŭ (C.Y.), Fist (closed hand)

Pel-lā? Milt (spleen) of Deer

·Pel-lā-mĕ (Pel-lā (Y)) Blind

Pe-sah-kin-ne (Y), Chokecherry (also We-hah-ken-ne;:Pe-chah-ken-ne;
Pa-hah-ken-ne)

::Pe-soo (C.Y.) (Pis-soo) Chipmunk

Pe'-te-hoo' Grosbeak (also :Am-me'-wah M.Y.)

·Pet-tang'-uk, Lost

·Pew'-wĕ, Eyebrow

Pil-lĕk, Nose stick or bone, worn transversely through a hole in the septum of the nose

Pip-pé-lah (:Pe-bé-lah) Wild Grapevine

Pis'-soo (:Pe'-sŏo) Chipmunk

·Po'-kal, Lungs

Po'-kŏ, Necklace (any kind) [also How'-le, of deertoe bones]

Pŏ-koom'-tĕ; Pukoom'-te (also Ah-chi'-yi) Spider [poison,black]

:Pol'-hoo'-e, Sucker (also How'-wah-katch Y.M.)

Po-moo'-lah, Basket (round) for the ashes & burnt bones of the head [also Kul-toi-hŭ we'-kŭ]

·Poo'-kwe-ah, Wind

·Poo-ned-dé (Poo-net-tă) Soft; Easy

Poo-nŭk-ă-nĕ, Cooking hole in ground

:Poo-sé-nah, White-footed Mouse (Peromyscus)

Poos-he, The early morning dance (before breakfast)

:Poo-sŏ-goó-lat (Poo-so-koó-lat; Pos-soó-koo-lat; Po-soo-kool') Junco
[also To-taw-che-che]

Po-o-so-mah, Blunt (point)

:Poot-kal, Intestines; Belly

·Poo-tus, Edible mushrooms (puff-ball) [also Ten-nab-boo]

Po-soo-kool', Junco (also :Poo-sŏ-goo-lat; Poo-sŏ-koo-lat;
Pos-soo-koo-lat; To-taw-che-che)

:Pos'-sal (:Pah-sahl') Yerba Santa [Eriodiction glutinosum]

Pos-se-ab-nu, A journey (Spanish)

Po-tek'-mĕ, Gray

Po-tet'-te, Yellow (also:Tat-tat'-te)

::Pot'-kăs (·Pot'-kahs; Pot-ki-ah)Raccoon

Pot-ki-ah (::Pot'-kăs; ·Pot'-kahs) Raccoon

·Po-tol, Anus

Pot-too'-tŭ, Difficult

Po'-yu-chah, Whirlwind

:Puk-koom'-te (·Pŏ-koom'-te) Spider [also:Ah-chi'-yi]

Puk-kwe'-nŭ-se̓-gā', Fearful storm

Pul-lah'-de, Acorn bread, baked on hot stones (also Oo̓-lah'-wah-te?) [·Oo̓-lĕ'; Oo̓-lā, acorn bread, mush hardened in water]

Pul-luk'-kah (·Pul-lah'-kah) Coiled cooking basket for mush or soup, of Cladium root [·Hoo'-le, coiled cooking basket of split wood strands, usually Pinus sabiniana]

·Pun-nah'-hah (See ·Pan-nah'-hah)

Pul-law̓, Ghost (when it comes back)

Sah'-hĕ (Sah'-hă) Indian Hemp

Sah'-kahl' (Sak-kăl; Suk'-kŏl; ·Suk'-kăl) Willow

:Sik'-kil' (Sik-ke'-lŭ) second species

:He-hŭ-mah (He-hoo'-mah') third sp.

:Yŭ'-wŭ', fourth sp.

Sah-kah'-nĕ, Soaproot brush (also :Hoo'-poo')

:Sahk-kŭ (·Să-koo; Sah-kŭ') Digger Pine [Pinus sabiniana];
also the nut

:Sahng'-ahk? (Sang-ak; Sang-ĕ?) Sugar Pine [Pinus lambertiana];
also the nut; (also Hing'-ah-chĕ)

::Sah'-sah, Wislizeni Oak (Quercus wislizeni)

Sah'-sah'-hŭ, Bottom

Sah-sahng'-tā-lah, Snowberry

Sah-tah', Scarification

Sah-wen'-nah (See ·Sow'-wen'-nah)

:Sah-wi'-ah, Stirring stick (to stir hot stones in basket--
a looped stick)

Sah'-win-nah, Snowshoes

Sak'-ku, Necklace of Digger Pine nuts or seeds

·Sa-koo;Sah-ku', Digger Pine (Pinus sabiniana); also the nut. (:Sahk-ku)

Sal'-lah? Brush roof-canopy or arbor (also Mol'-le or Mo'-le)

Sal-lin'-le-ha, Young man (also ·E-win'-na-me nang-ah [18-20 yrs. old])

·Sang'-ak' (:Sahng'-ahk? Sang-e?) Sugar pine, also the nut [also Hing'-ah-che, Sugar Pine]

Sang'-san'-nah, Sugar Pine cone

Sas-se-le-mah'? Little Spotted Skunk (Spilogale) [also ·Tool-too'-li; Til-too'-li]

·Sat-too'-mah, Fish line

:Saw'-sĕ (So'-sā) Mortar hole in stationary rock

Saw'-sĕ haw'-wah, Mortar rock

Se-gā', Too much (intensive) [also Koo-e'-tah]

Se'-kā-box-sŭ, Pain (also Cham'-mah-box'-sŭ)

·Se-kā yah-hŭ (Se'-kā; Se-kā'-hŭ) Ashes & burnt bones of the dead

:Se'-kĕ', Ashes

:Sem'-me-lah, Bark of tree

Se'-pĕ, Narrow ("slim") [also Yu'-yah]

Se'-sah, Creek; Canyon (gap in hills) [pl. Wahk-li'-ah]

Ses'-se, Thin (by measure) [also Tah'-tah-pot'-te-ge?]

Se-te-kin'-mah (Sit-tik'-we-nah) Obsidian or black flint

Set'-tup', Knife of stone (also Sit-tik'-kin-no ho'-pĕ)

:Se-wah'-ke-lah', Thin (like water)

:Sew'-wen, Gall bladder

Sew-wut'-tah (See:Soo'-wut)

Shă-tă-te? Dark color

Sik-kah'-hŭ (See :Sŭ-gah'-hŭ)

·Sik-kā'-nah, Sick (also Ho'-kan-no?)

:Sik-kil' (Sik-ke-lŭ) Willow

•Suk-kal; Suk-kol; Sah-kahl'; Sak-kal, second sp.

:He-hŭ-mah; He-hoo-mah', third sp.

:Yŭ-wŭ', fourth sp.

:Sil-bet (Sil'-pet) Marrow

Sip-sip-poo-mah, Rheumatism ("bones ache")

Sit-tik-kin-no ho-pĕ', Knife of stone (also Set'-tup')

Sit-tik-we-nah (See Se-te-kin-mah)

Skol'-lă, Shallow tray of open work, both large & small (at No-watch Rancheria between Grub Gulch & Summit House)

Soi-yŏ, Resin or pitch (hard, red kind)

•Yu-too, white, soft kind

:So-koi (Sŏ-ch-koi) Elk

:Soo-me-tah nang-ah, Fat (corpulent) [from Soo-me-tah, fat, & nang-ah, man]

:Soo-mit, Fat

:Soo-pĕ, Digging stick

:So-sā (:Saw-sĕ) Mortar hole in stationary rock

:Soo-sah, Frost

::Soo-wut (Sew-wut-tah) Pocket Gopher [Thomomys]

:Soo-yu, Red-tailed Hawk (also Yĕ-cho-mĕ?)

So-pĕ? Knife (any) [also Ho-pĕ; No-ko?]

Sŏ-pot-mĕ, A sore

Sōs-kah, Rapids (also Chōl-ki-yā-nŭ)

So-tan-no, Small subglobular coiled basket (also O-sah')

So'-we-te-mah (So-wit'-te-mah) Crooked (also Paht'-te-we-mah)

·Sow'-wen'-nah (Sah-wen'-nah) Hail

So-wit'-te-mah', Crooked (also, Paht'-te-we-mah)

:Sŭ-gah'-hŭ (Sik-kah'-hŭ) Tattoo marks

Sŭ-gŭ, A marked tree (also Tel-lah')

Sŭ-kan'-nŭ (Suk-he'-mĕ) A mark (also Tel-lah')

Suk-he'-mĕ (See Sŭ-kan'-nŭ)

·Suk'-kal (Suk'-kol; Sah'-kahl'; Sak-kal) Willow

:Sik'-kil' (Sik-ke'-lŭ) Second sp.

:He-hŭ-mah (He-hoo'-mah') third sp.

:Yŭ'-wŭ, fourth sp.

Suk'-kas-ne (·Suk-kas'-sen-ne) Smoke hole

Sŭk-ke'-mĕ (Sŭk-he'-mĕ) A drawing or picture; a mark [also Tel-lah']

Sŭk'-soo, Valley Oak (Quercus lobata) [also: Wil'-le]

Sŭ-sŭ? Firewood (also: Hŭ-hŭ)

·Sŭ'-ul', Wild

::Tab-bah'-tab-bah (·Tap'-pah tap'-pah'; Tab-bot'-tab'-bah) Redbud

:Tah-chin'-te, Elder brother or cousin

Tah-pahk (Dah-dahk; Tah-poo?) Thirsty [also ·Tah-kōp-mĕ; Oo-hoo'-mah]

Tā-hen'-nit? Great blue heron (also Kew'-sah [otter]; Kĕ-u'-sah; Kā'-we-ah)

Tah'-kah-tem'-mah, Bald

:Tah-kā'-mah, Footbridge

:Tah-kāng-ah, Bitter

·Tah'-kōp-mĕ, Thirsty (also Oo-hoo'-mah; Tah-pahk; Dah-dahk; Tah-poo?)

:Tah'-ko'-wah, Small Weasel

Tah-kow-wah (·To-ko-wah) Burrowing Owl [also ·Tuk-ko-ni; Yo-mut-kŏ-lŭl]

:Tah-lah-pah, Two sticks to take hot stones out of fire

·Tah-lā-mo, Awake

·Tah-mah (Tam-mah) Sour berries (Rhus trilobata) [used for "lemonade" & to chew]

·Tah-pah-le (Tah-pahl-he) Broad [also Wil-lah]

Tah-poo? (Oo-hoo-mah; ·Tah-kōp-mĕ; Tahch-pahk; Dahch-dahk) Thirsty.

:Tah-tah, Leaf

Tah-tah, Fire drill block (of cedar or buckeye?)

Tah-tahl-lă-mah, Flat (also ·Lah-mĕ)

Tah-tah-pot-te-ge? Thin (by measure) [also Ses-se]

:Tal-lā-gah, Tobacco bag (Spanish?) [also Wahl-sah]

Tal-lan-nah, Elderberry stick for beating time (also Kut-tat-tah; Tuk-kah-nah)

Tal'-tăh, Shallow (also ·Tol-tot'-ke)

:Tal-tal'-lăh, Shoulderblade (also ·Tow'-wăh)

:Tam'-măh (·Tah-măh'; ·Tum'-mah) Sour berry; Aromatic sumac [Rhus trilobata]; used for "lemonade" & to chew

:Tam-mah'-lin, North West

Tam'-mă'-ke'-lah, Headdress of feathers (Colaptes band)

Tá'-oo-kah? Nighthawk

·Tā'-pah-gah, A cut

Tă-pish'-koo-doot, Kingbird (also ·Tap'-pe-chan'-nah; Chap-pe-te'-nah; Chap-pe-tan'-nah; To-kil'-nah)

·Tap'-pah tap'-pah' (:Tab-bah'-tab-bah; Tab-bot'-tab-bah) Redbud

·Tap'-pe-chan'-nah (Chap-pe-tan'-nah; Chap-pe-te'-nah) Kingbird [also Tă-pish'-koo-doot; To-kil'-nah]

·Tă-tah'-kal-lah, Cottonwood

:Tā-ten-te, Elder sister or cousin

Tat-tat'-tĕ, Yellow (also Po-tet'-te)

Tat-tat-tub'-bah, Bark of Redbud (Cercis)

Taw'-kŏ-choo chin-ne-mit'-kĕ, Very small

Tā'-yŭ, Empty

Te'-ah-poon, Necklace of shells (also Hah'-sŭn; Hă'-sum, [abalone shell])

·Te-ā'-mo, Asleep (also Tu'-yĕ)

·Te-ā'-nŭ, Sleepy

:Te-chah, Ground Squirrel

Te-hé-ni Ant (also:Pah-tah-gah)

·Tě-hŭ-hŭ, Light (weight)

:·Te-lā-lě, Black Oak (Quercus californica)

Tel-lah, A drawing or picture; a mark; a marked tree (also Sŭk-ke-mě; Sŭk-he-mě)

Tel-lah, Paint

Tel-lah un-ne, A stripe (also Keng-ě tel-lah-hŭ [Keng-ě,one])

:Tem-mo-kah, Six

:Tem-mó-yuk nah-ah-jah, Sixty

Tem-mó-yuk nah-ah-jah mah-hó-kah en-ne, Sixty-five

Ten-nab-boo, Edible mushrooms (puff-ball; white kind, grows on stump) [also ·Poo-tus]

::Ten-nah-pok-kă-lis (:Ten-nah-pok-lis; Ten-nah-pahk-lis) Swallow

·Tes-sā (Des-sā) Banged hair over forehead

:Te-tow-wah, Seven

Te-tow-we-uk-muk nah-ah-jah (Te-tow-nah-ah-jah) Seventy

Te-tow-wuk nah-ah-jah mah-hó-kah en-ne, Seventy-five

:Tet'-tin-nah (YM), Deadfall

::Te'-wā (CY), Cottontail rabbit

Te-weng'-e (Y), Rabbit hunt (in lower foothills)

·Te'-wik-ko (Y) (::Tew'-wik (MCY)) Badger

::Tew'-wi, Flicker or Yellowhammer (Colaptes)

::Tew'-wik (MCY) (·Te'-wik-koo (Y)) Badger

Ti-ē=ch'-moo (Y) (::Ti'-e-choo (MCY)[-ă]; Ti'-e-ti'-e-choo (Y)) California Jay [Aphelocoma]

::Ti'-e-choo (MCY)[-ă] (Ti'-e-ti'-e-choo; Ti-ē=ch'-moo) California Jay [Aphelocoma]

Ti'-e-ti'-e-choo (See Ti'-e-choo (MCY)[-ă])

Tik'-kis-sah Chipping bone or horm for shaping flints & arrow points (also Kil'-le he-kah-hahn)

·Tik'-kit, Forehead

Til-too'-li (Tool-too'-li) Little Spotted Skunk (Spilogale) [also Sas-se-le-mah'?]

:Tim-me-lā'-le, Thunder

:Tim'-mil (Tim'-me-loo) Mole

Tin'-nŭ hun'-ne, Something

Tin'-tah-wah, Kangarooe Rat (Dipodomys or Perodipus) [also Tu'-pe]

:Tin'-te'-kah-lah, Misletoe

::Tip-pe'-se'-se (Chip-pe-se'-se) Bat [also Yen-nŭ'-hŭ-hu]

:Tis-să, Hand or fingers

Tlo-go (:To-lo'-gŏt; To-lo-gut) Three

·To-ah'-hŭ, A point (also Mŭ-chil'-le-mah; Tung-ah'-hŭ)

·To-e'-sah? Pipe (also :Pah-oo'-mah)

To-hak'-kah-mah, White Jackrabbit blanket traded from Mono Lake Piutes

:Toi-lo'-lo', Tarantula

Toi-u, Subglobular choke-mouth bowl (used for ashes & burnt bones of dead) [also ·Pah moo'-lah; Po-moo'-lah]

To-kā-mo, Decayed

:To'-kil'-le-mah, A circle or hoop

To-kil'-nah, Kingbird (also ·Tap'-pe-chan'-nah; Chap-pe-te'-nah; Chap-pe-tan'-nah; Tă-pish'-koo-doot)

:To-ko'-lah, Throat

To'-ko-lŏh, Crop of bird

·To'-ko-wăh (Tah'-kow'-wăh) Burrowing Owl [also ·Tuk-ko'-ni;
Yo-mut'-kŏ-lul]

·To-lā (:To'-lĕ) Earth, ground.

:To'-lăh', Skin

To'-lah-hŭ', Acorn shell (also Wah-too'-kăh)

To'-lĕ, Toga or blanket (also Lah'-wut, hide of Grizzly)

:To'-lĕ (·To'-lā) Earth (ground)

·Tol'-ko, Ear

·Tol'-ko-băhk, Third

·Tol'-loo-lŭ (Tol'-loǒl) Strong

:To-lo'-got (To-lo-gut; Tlo-go) Three

To-lo-got to-kil'-le-mah, A triangle (also Kil-loo'-chă-mă)
[To-lo-got, three, & to-kil-le-mah, circles]

·To-lo-ko'-nah, Jackrabbit ("big ears") [also :Ep-lal'-le]

:To'-lo' koo'-mi, Three times

:To-lo'-mah (To-lo'-mah) Bobcat

:To-lo'-yuk nah-ah-jah, Thirty

To-lo'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne, Thirty-five

·Tol-tot'-ke, Shallow (also Tal'-tăh)

:Tong-ĕ- (Tong'-ā) Snare

Too-chŭm, Stump of tree

:Too-hoo'-hĕ (Tŏ-hoo'-he; Too'-hĕ) Black; also sometimes applied to black paint

:Too'-kez'-zăh, Saliva

Took'-took, Fishhawk

:Too'-lah, Ear pendant

Too-loo'-lah, Ridge

Too'-loo-lah'-tă-ge, Hill

Too-lot'-te-mah, A hump (also Muk-tŭ; Mŭ et-te-mah)

·Tool-too'-lǐ (Til-tǒo'-li) Little Spotted Skunk [Spilogale]
(also Sas-se'-le-mah'?)

:Too'-mǎh, Drum of hollow log (beaten by feet)

:Too-nĕ', Daughter

·Toong'-e (:Tung'-e) Heel

To-o-no'-mǎh, Short (also ·Ho-lew'-wĕ; Ho-le-wĕ)

Too'-poo-lah, Eyelash

·Too'-poo'-lah, Basket for making manzanita cider (Chin'-ne-mit-ke too-poo'-lah, small ones)

·Toot-wi'-ǎh, Spotted with very small spots

Too-yook'-mo-ho (Too-yook') Witch Doctor [distinct from blood-sucking Doctors]

:Too-́yu, Pinole seed (Madia elegans) [parched & eaten dry]

·Top-pa̋h (Top-́pőh) Wing

·Top-pan-nűn-te, Lower leg (calf of my leg) [also Ho-chan-nun-́te, my lower leg]

·To-́soo-e nang-́ah, Slim

To-taw-che-che Junco (also :Poo-sŏ-goo-́la̋t; Pos-soo-́koo-la̋t; Poo-sŏ-koo-́lat Po-soo-koől)

To-to-́me̋, Naked (also Ă-wŭ-yah ŭt-te yah-́hŭ)

To-́tu-ya̋h, Foam on water

·Tow-́wa̋h, Shoulderblade (also :Tal-tal-́la̋h)

Tow-́wung-ĕ, Falsehood

Troo'-yut-tŏ, Buttocks

·Tug-goo-ah' (Tug'-goo) Popgun

Tuk'-kā (Tŭ-kā) Dust

·Tuk-kan'-nah' (Tal-lan'-nah) Elderberry stick for beating time
(also Kut-tat'-tah)

·Tuk-ko'-ni, Burrowing Owl (also ·To'-ko-wah; Tah'-kow'-wah;
Yo-mut'-kŏ-lul')

·Tum'-mah (See :Tam'-mah)

Tung-ah'-hŭ, End (Le'-lem'-mu, top end); A point [also ·To-ah'-hŭ;
Mŭ-chil'-le-mah]

:Tung-e, (·Toong'-e) Heel
Tung-e-hun-te, My heel

·Tŭng-óo, Thigh

Tŭng-oon-tĕ, My thigh

·Tun-noo-mah, Lame

Tun-tun-ă-mah se-gā, Sorry

Tu-pé, Kangaroo Rat (Dipodomys or Perodipus) [also Tin-tah-wel]

Tup-pes-tăh, Scaffold for support of acorn caches (rectangular platform 6 or 8 by 10 or 12, supported by at least 4 stout posts)

Tu-yĕ, Asleep (also ·Te-ā-mo)

U-cho'-che (Yu-cho'-che) Red

Ŭ-hăh' (Ŭ-hah-té) Not yet; By & by [also Ken-hoi-yā]

Ŭ-hah'-ă-jet'-toi, After; Afterwards; Next time (Ŭ-hah'-u-mah, after a while)

Ŭ-hah'-u-mah, After a while (Ŭ-hah'-ă-jet'-toi, Next time or afterwards)

U'-hĕh, Hair [woman's] Also, He'-sok [man's or animal's]

Ŭ-hā'-mah, Perhaps (maybe) [also Hŭ'-u-hen-ne]

Ŭ-hŭ-tah-mā'-nah, Angry

Ŭ-hut-tă-mah, Bad person

U-jut'-che, Gills (also Hi-at'-ki)

Ŭ-le'-ing-ă', A joke

U-le-tŏ kik-kŭ, Reflection in water

·Ŭm'-choo-nŭn, Winter

·Ŭm'-ke, Earthquake (also Yŭ-kŭ-kŭ-kŭ, ["it shakes"]; Yu-too'-too-too)

Um-moo'-tăh (Um-mŭ'-tăh) A song

:Um'-too-pah, A singer

Ung-le, Bow (weapon) [also Yow'-wĕ; Yow'-wā]

U-shep'-pah (Hoo-yep'-pah) Steep

Us'-we, Homely (plain); bad [also Ken to-go chŭ-tŭ

Us-we se-ge, Dirty (also Yo'-tok; Yo-to'-kă-mah)

Us-we' sik-kā', Horrible (dreadful)

·Ŭ-tan-te, Younger sister or cousin (Ŭ, my)

Ŭt-tah', Sister or cousin (Ut'-tah, sister addressed)

·Ŭt'-tah, Slow

Ŭt'-te yah'-un'-ne, Clothed (also Hek'-kăh)

Ut-too es-lā-ăh, Children (4 to 12 yrs.) [from Ut-too, many, & es-la-ah, children]

Ut-too-go, People (all kinds)

·Ŭt'-tŭ, Many (or much); Plenty (also Mat-te?)
Ŭt-tŭ mon'-nik (·Mon'-nik) More

·Ut'-tŭ saw'-sĕ, Many mortar holes

·Ŭt'-tŭ se-gā', Very plenty, many or much (also ·O-gah'-hoo-e; O'-gah; Mat-te?)

Ut'-tŭ tel'-lah-hŭ, Striped (also Lel-lun'-ne)
Ŭ-wŭ (·Oo'-ăh; Oo-wŭ; Ŏ-ŭh; Oo-wŭ-ăh) Food

·Wā-ā-ᶜi (Wā-i) White People

Wah-cho'-le, The clown at the dance

Wah'-do-ki, Grasshopper (also Ahng'-ᶜᵧoot; Ahng'-ut; Ko-so'-yo [short wings]; Pah-tah'-te [big])

:Wah'-ᶜᵧkăl, River

·Wah-kăl lin'-te (Wah-kăl lin'-de) Husband's brother or sister

Wahk-li'-ah, Creeks

Wah'-ᴹli, Mallard (also Yow'-hah?)

Wahl'-le-kah-ᵧne, Low

Wahl'-sah, Tobacco bag (also :Tal-lā'-gah, Spanish?)

::Wahn'-ᵧᶜke (Wan'-ke) Bighorn

:Wah'-sah (Was'-să) Ponderosa Pine

Wahs-soo'-nah, Ancient history (myths) [also Was-nung'-e-hak Hoi-am'-mo, the old stories]

Wah-tah'-nah (Wah-tok'-ňi; Wah-tok'-chi'-e) Small Frog [also Yan'-ňah; Yut'-tah-ňah]

·Wah-tok'-kan-ňah (Wah-tok'-si) Frog

Wah-tok'-ňi (Wah-tok'-chi'-e) Small Frog [also Yan'-ňah; Yut'-tah-ňah; Wah-tah'-nah]

Wah-tok'-si (Wah-tok'-kan-ňah) Frog

·Wah'-too', Sun (also Ko-choo; Ko-chow)

:Wah-too'-kah, Acorn meats

:Waht'-waht, Duck (also Haht-haht'-tah; Wal'-li; Wahl'-li)

Waht-waht'-ă-neh? Wren

Wā-i (Wā-ā-i) White people

Wa-lal'-lăh, Skin scraper or dressing knife (also Wŭ-tah'-kăh)

·Wal-lah-poo (Wal-lah-po) Butterfly (also ·Hoo-hoo'-me)

:Wal'-lang'-ăh? White paint (also Pah-sah'-se tel'-lăh)

Wal'-li (Wahl'-li) Duck [also :Waht'-waht; Haht-haht'-tăh]

:Wal'-lim, Down

Wal'-lit-toi-hŭ, Below (or under) [also Al-lah-mit-toi'-hu, underneath]

:Wal-lok'-ki, Flat tule or cat-tail

Wan'-ke (:Wahn'-ke) Bighorn

Was'-ne (Was-nŭ'; Was'-sen-nŭ') A story [tale]

Was-nung'-e-hak Hoi-am'-mo, The old stories or myths (also Wahs-soo'-nah, Ancient History)

·Was-sah'-mă-de (Was-sah'-mă-te) Forest

Was'-sen-nŭ' (Was'-nĕ; Was'-nŭ) A story [tale]

·Waw'-kol-lin'-te, Wife's brother or sister

Waw-ko'-nĕ, Pole

:We'-ĕ' (We'-ā) Animal's burrow

Weet'-paw, Footbal game (Paw-kaw, the ball)

We-hah'-ken-ne, Chokecherry [also :Pe-chah-ken-ne; Pa-hah'-ken-ne; Pe-sah'-kin-ne]

We-hi'-ah', Platform for drying acorns

Wek'-wek, Falcon

We'-lā-pah (Wil-lā-pŭ; ·Wul-lā-poo) Lightning

We'-mă (Wim'-mah) Fish pole

:We'-mā-ah, Root

::We'-pi-ahk, Golden Eagle

·Wes'-sah, Quick

:We'-tap (:Wit'-tap) Robin

Wet-he'-mah? A scar (also Ah-moo-mahn-te)

Whe'-ŭ-hoo'-e, Mountain Quail (also ·Kwe'-ak'-kă; Hoo'-yu'-hoo'-e;
·Koo-yuk'-kah)

Wi-ă'-kah, Long, narrow net worn around head

Wil-lah', Broad (also ·Tah-pah'-le; Tah-pahl'-he)

·Wil-lah'-te, (Wil-lah'-tŏ; Wil-laht'-he) Long; High [also
Lil'-lek-ah'-ne]

·Wil'-ḷah tĕ-he', Very tall or long

Wil-lā-ỳpŭ (We'-lā-ỳpah; -Wul-lā'-poo) Lightning.

::Wil'-lĕ, C.Y. Valley Oak (Quercus lobata) [also Sŭk'-sŏo, C]
Wim'-mah (We'-mă) Fish pole

·Win'-nĕ-mĕ, Young

::Wis'-kah-lah, C Y Sand; Sandy; Desert (also Wis'-kah-lum mă-hŭ'-se-gā)

:Wit'-ke, Hip; Hip joint; Pelvis

Wit'-tah♂-li'-nah, G Blackbird (also :Chă-poo'-kah, ♀♂ MY; Chă-bo'-kah, ♀ C;
Chah-kal-lal', ♀)

::Wit'-tap, C.Y.M (:We'-tap, Y) Robin

Wi'-ye, Headdress of feathers (fan of magpie feathers worn
upright on back of head)

Wol'-lah, The ball in game of lacrosse, or any ball

·Wŏl-toc'-tā, Hot weather

·Woo'-lah'-kah, Burned

·Wŭ'-ke (Wŭh'-ḱe; Woos'-ḱe) Heart

·Wŭl'-lă-nah', Flame or blaze; Light from fire

·Wul-lā'-poo (Wil-lā'-p̌ŭ; We'-lā-p̌ah) Lightning

:Wul'-lo̤ot, Sweat

Wul-loo'-tah, Hot object

Wŭ-tah'-ǩah, Skin scraper or dressing knife (also Wā-lal'-lah; Pā-hoo-nah)

Yal-ah'-kung-ĕh; Yal'-kah, Mourning ceremony sometimes after burial or burning (also, Nah'-choo "crying") (Yum'-mĕ of Tuolumne River Indians)

·Yal'-kah, Mourning ceremony sometime after burial or burning (Also Nah'-choo - "crying")

:Yang'-ah. Bed

Yan'-ňah, Small Frog (also Wah-ňtok'-ni; Wah-tok'-chi-ňe; Yut'-tah-ňah; Wah-tah'-nah)

Yĕ-cho-mĕ? Red-tailed Hawk (also :Soo'-yü)

Yel'-lā-em-mah, Thief

Yel-lāng-ňah, Deserted

·Yēng am'-mo (Yung-am'-mo) Drunk

Yen-nŭ'-hŭ-hŭ, Bat (also::Tip-pe'-se'-se; Chip-pe-se'-se)

Yen'-pah, A poison

:Yip'-tĕ (Yoop'-tĕ) Rabbit-skin blanket [also Chip'-le'-hah]

Yo-cho'-cho yu'-wĕl, Red Fox (also Muk-kok'-kĕ?)

Yŏ-hŏ'? Meadow or Water Mouse (Microtus) [also Hel-ŭn'-te?]

Yo-mut'-kŏ-lŭl', Burrowing Owl (also ·Tuk-ko'-ñi; To'-ko-wăh; Tah'-kow'-wăh)

Yoop'-tĕ (See :Yip'-tĕ)

Yo'-tok (Yo-to'-kă-măh') Dirty [also Us-we se-ge]

·Yo-wah'-kah (Yo'-waw-goo'-se-ge; Yo'-wok-mo'-ho) Muddy

Yow'-hah? Mallard (also Wah'-li)

Yow'-hah? Mudhen or Coot (also ·Haht'-hah'-tăh)

:Yo'-wok (Yo'-wuk) Clay, Mud or

Yow'-wā (:Yow'-wĕ) Bow [weapon] (also Ung'-le)

Yo'-wok-mo'-ho (·Yo-wah'-kah; Yo'-waw-goo'-se-ge) Muddy

Yu'-chĕ, Rough, rocky & brushy ground

:Yu-cho'-chĕ (U-cho'-che) Red

Yu-cho'-che tel'-lah, Red paint (put on cheeks for certain ceremonies)

Yŭ-kŭ-kŭ-kŭ ("It shakes") [Yu-too'-too-too] An earthquake (also Ŭm'-ke)

::Yu'-kŭl (·Yu'-koo'ol) Meadowlark

Yu'-lah, The place for cremation of dead

·Yu'-loo, Cremation

Yu-men-nah', Screech Owl (also No-put'-ko-lōl)

Yum'-mĕ, Mourning ceremony sometime after burial or burning (of Tuolumne River Indians) (also, Nah'-choo; Yal'-kah; Yal-ah'-kung-ĕh, "crying")

:Yu'-te am'-mo, Wet

Yung-am'-mo (Yĕng am'-mo) Drunk

Yu-tem'-mo, Swamp (also Lŏ'-hah)

Yu'-too, Resin or pitch (white kind, soft); Chewing gum (Soi-yŏ, hard, red kind)

Yu-too'-too-too (Yŭ-kŭ-kŭ-kŭ) ("It shakes") An earthquake [also Um'-ke]

Yut'-tah-nah, Small Frog (also Wah-tok'-ni; Wah-tok'-chi-e; Yan'-nah; Wah-tah'-nah)

::Yu'-wel Gray Fox (Urocyon)

:Yŭ'-wŭ', Willow

:He-hŭ-mah (He-hoo'-mah) second species

·Suk'-kal; (Suk'-kol; Sah'-kahl'; Sak-kal) third sp.

:Sik'-kil (Sik-ke-lŭ) fourth sp.

Yu'-yah, Narrow (also ·Se'-pĕl, "slim")

V/21a/D4 Mewuk: Yosemite Mewuk Language- Indian-English dictionary. 124 pages. Carbon

C. Hart Merriam
Papers
BANC MSS
80/18 c

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

YOSEMITE MEWUK LANGUAGE--INDIAN-ENGLISH

C.Y.
Ā-chah, In

Y C&Y
Ā-cham-mŭ; ·Et-chah-mah; ·Et-chah-mŭh; ·Et-cham-mŭh, Behind;
out; outside

Ā-cham-me hel-lokoke, Next year (summer) (also Ā-jam-me hel-le)

Y
·Ā-doo-dah; ·Ā-too-tah, Sunshine

Y & G
:Ah-chah-chah, Magpie

C C&Y
:Ah-chi-yi, Spider (also ·Pŏ-koom-te; :Pukoom-te [poison, black])

M.C.&Y
:Ah-hā-le, Coyote

Y
·Ah-lah-mah-tah, Sole of foot

Y
Ah-lah-mah tun-te, Sole of my foot

:Ah-mahn-te, Grandmother (paternal or maternal); My grandmother

Y
:Ah-me, Mother (also Oo-tah)

:Ah-me, Mother, addressed

YOSEMITE MEWUK LANGUAGE--INDIAN-ENGLISH

C.Y.
Ā-chah, In

Y
Ā-cham-mŭ; ·Et-chah-mah; ·Et-chah-mŭh; ·Et-cham-mŭh, Behind;
C&Y
out; outside

Ā-cham-me hel-lokoke, Next year (summer) (also Ā-jam-me hol-le)

·Ā-doo-dah; ·Ā-too-tah, Sunshine
Y

Y&G
:Ah-chah-chah, Magpie

C
:Ah-chi-yi, Spider (also ·Pŏ-koom-te; :Pukoom-te [poison,
C&Y
black])

M.C.&Y
:Ah-hā-le, Coyote

·Ah-lah-mah-tah, Sole of foot
Y

Ah-lah-mah tun-te, Sole of my foot
Y

:Ah-mahn-te, Grandmother (paternal or maternal); My grandmother

:Ah-me, Mother (also Oo-tah)
Y

:Ah-me, Mother, addressed

·Ah-min-te, My mother (also ·Mo-mon-te)

Ahm'-kĕ-hah', Accident

Ah-moo-mahn-te, Scar (also Wet-he'-mah?)

Ahng'-ah, Long hooked stick for gathering acorns

∴Ahng'-oot'; Ahng'-ut, Grasshopper (also Ko-so'-yo [short wings]; ·Pah-tah'-te [big]; Wah'-do-ki)

Ahn'-nis, Aunt (paternal or maternal) [also ·En'-nen'-te, My father's sister; An'-ne-sŭn-te, or Ah'-ne-sŭn-te, My mother's sister]

Ah-pun-ti'-ah; Ah-pun'-tah, Salamander (also Al-lah-chah'-nah)

Ah-su'-kah Sugar

∴Ah-ŭt', Crow (bird)

Ah'-wā, No (also ·Kā'-en)

CYM
::Ah-wan-dah, Turtle

:Ah-wi-ah, Lake

:Ah-wi-ah, Deep

·Ā-jah; Ā-chah, Inside

·Ā-jam-me hol-le; Ā-cham-me hel-lok-ke, Next year (summer)

Al-lah-chah-nah, Salamander (also Ah-pun-ti-ah; Ah-pun-tah)

∴Al-lah-gah (Al-lah-kah) Ribs

Al-lah-hi-ah, Meal tray (large & shallow, with flaring sides)

Al-lah-mit-toi-hu, Below or under (also Wal-lit-toi-hu)

All-lah-cho-mah, See ·Awl-lah-cho-mah

Al-loo-ah (Al-loo-mah), Small mush or soup bowl, coiled (also Pul-luk-kah, of Cladium root)

Am-mah-tah, Basket rackets for playing ball

::Am-me'-wah (M.Y.), Grosbeak (also Pe'-te-hoó)

Ang'-ti (Y); An-ti (C), Elderberries (Also Kow-watch; Kow-wahtch)

An'-ne-sŭn-te (Ah'-ne-sŭn-te), Aunt (My mother's sister); [also ·En'-nen'-te, My father's sister] & Ahn'-nis (C), paternal or maternal]

A-tod-tah (Y), Sunshine

::Ă-ow'-te (C&Y), Fawn

Ā-wah-kah (C), Failure

·Ā-we-ah mŭ-hu; Ā-woo'-yah, Nothing

·Ă-we'-nă-mĕh; E-win'-ĕ-mĕh (Y), New

Ă-wet'-kil; ·Hă'-wet'-kil, Lips

:Awl'-lah-cho'-mah (C&Y) (All'-lah-cho'-mah), Toad (also ·O-loi'-ah (C&Y); Ol-lus-mak-ki'-e (M); O-lō-chi-e; Ol-lŏ-yah)

∴Aw'-noop (Y); ·O'-noop (Y), Big Wolf

Ā-woo'-yah; ·Ā-we-ah mŭ-hu, Nothing; All gone; None

Ă-wŭ-yah ŭt-te yah́-hŭ, Naked (also To-tó-mĕ^{h})

C.Y.M.
::Ā́-yeh, Manzanita (Arctostaphylos mariposa);also the berries; another species of manzanita,::Pal-lab́-bal-lah; :Pal-lab-bă-lah; third species (Arctostaphylos mewukka) ·Muḱ-kă-zoo; :Mŏ́-ko; Muḱ-ko

C.Y.M.
:: Chah-chah'-kal-lah, Kingfisher

:Chah'-hah-win'-nah goo'-lal (Chah'-hah-win'-nah koo'-lal) fence of brush

Chah-hā-wā'-nah, Bush: Brush

C.Y
:Chah'-kah, Cache for acorns (:Chuk'-kah) C.Y
Chah-kal-lal', Blackbird (also:Chă-poo'-kah; Chă-bo'-kah; M.Y. ♀ C
Wit'-tah-li'-nah) ♂ G

Chah'-me? Seed paddle with handle (also·Ching'-go; ·Ching'-ko; ; Ching'-koo Y k Y Y

Chah-moo'-ah-hŭ, Spirit or ghost after leaving body (also M
Lah'-kŭ, "spirit coming up") Y

C.Y.M.
::Chah'-moo'-hah ::(Cham'-moo'-hah, from Cham'-hah, dead) Dead person; Y Y
Corpse

Chah-pah'-hah, Branch of cedar or fir used to spread water Y
over leaching acorn meal

C&Y
·Chah'-pah'-hŭ, Fins

Chah-tah'-too (Chah-tah'-tŭ) Game of dice; also the dice

C.Y.
:Chā'-kā, Pine needles

Chā'-kah-lah (Chek-kā-lah?), Very large coarse scoop-shape tray of open work. [At No-watch Rancheria between Gulch & Summit House, the shallow ones, both large & small are called Skol'-lă; the short, deep, rounded ones Kal'-li] ·

Cha-kah-lal, Blackbird (also Wit-tah-li-nah; :Cha-poo-kah; Cha-bo-kah)
Chal'-kah-mah, Diarrhoea

:Chal-lah'-too, C.Y. Star

·Chal-lah'-too pet-tang'-ĕh, C.Y. Shooting star (one that falls down); (also Hah'-koo-mĕh [one that shoots sideways])

Chal-lah'-too wah-kal'-mut-tŭ, Milky Way (from Chal-lah'-too, star, and wah-kal', river)

·Chal-to'-noo, C.Y. Daylight (in early morning)

Cham'-mah-box'-sŭ, Pain (also Se'-kā-box-sŭ)

Cham'-mi (Cham'-mah), Coarse scoop-shape tray of open work; (also Chā'-kah-lah; Chek-kā-lah? [very large ones])

Cham-moo-hah, Dead person; corpse (Also Chah-moo-hah, from Cham-hah, dead)
Cham-whe'-noo (Cham-whe-nŭ), Half dead

♀ ♂ m.Y. ♀ C ♀
:Chă-poo'-kah (Chă-bo'-kah), Blackbird (also Chah-kal'-lal; ♂ G
Wit'-tah-li'-nah)
Chap-pe-tan'-nah (See Tap'-pe-chan'-nah) C.M.Y.
·Chap-pŭ' (Chap-poo'), C.Y. Sweat house

Chat-tat-toom-he, Gambling tray

Chaw-lok, Waterfall (also Cho-lok)

::Cheech'-kah (C.Y.); :Che'-che-kah (Y), Bird

·Che'-kah-lă (C&Y); ·Che'-kah-lĕh, Burden basket

Chek-kā-lah?; ·Chā'-kah-lah , Very large coarse scoop-shape tray of open work. [At No-watch Rancheria between Grub Gulch & Summit House, the shallow ones, both large & small, are called Skol'-lă; the short, deep rounded ones Kal'-li]

:Che'-koo-tah'-de (Y); (Che'-koo-te (M)) Dragon fly; (also ::Pah'-too-too (MY))

:Che-lā'-nung-ā (C&Y), Noon

Chem-moo-hah, Spirit or soul after leaving body (Lah'-kŭ (Y), "coming up") [Also, Chah-moo'-ah-hŭ (M)]

:Chem-moo'-ah' (&Y), Ladder

Che'-ne' (Y), Strawberries (Fragaria sp.)

:Che-oo-kol' (M.G); ·Che'-oo-kool (C), Bluebird

·Che'-tahk (Y), Grass (any)

Che-tahk-ă-nŭn, Spring (season);[also Pahk-too yum-mĕ,early Sp

Che-tak, Green? (unripe);[also:E-mah-moo]

:Che-tit-tĕ, Green (color)

Chet-tăh (Chit-tah) Good [also ·Choo-too]

Che-wĕl, Tears

:Che-we-te-tĕ, Killdeer

·Chik-ke-lăh, Poker (also:Hitch-choo-wăl; Hit-choo-wal)

·Chik-ki-e, Index finger (pointer)

Chil-loo-nah, Flint

Sit-tik-we-nah, black flint

Hah-koo-nah, gray flint or obsidian

:Chim-chim-mĕ-ken-nă (Chim-chim-mik-ken-nĕ) Douglas Fir or Spruce

·Ching-gŏ (Ching-ko; Ching-kŏo) Seed paddle with handle (also Chah-mĕ?)

:Chin-ne-mit'-ke (·Chin'-ne-me), Small

Chin'-ne-mit-ke too-poo'-lah, Small basket for making manzanita cider

Chip'-le'-hah, Rabbit-skin blanket (also :Yip'-te; Yoop'-te)
Chip-pe-se'-se (Tip-pe'-se'-se) Bat [also Yen-nŭ'-hŭ-hŭ]
·Chi'-yah, Left hand

·Chi'-yem-mŭ-te, Left side

Cho'-ko-nĕ, Shade or hood of baby basket

Chōl'-ki-yā'-nŭ, Rapids (also Sōs'-kah)

:Cho'-lok; ·Chaw'-lok, Waterfall

Choo-kuk-kah (Chuk-kuk-kah) rough
Choo'-koon-te, Dog

:Choo'-lă; (Choo'-loo) Mosquito

:Chool'-lah (·Choo'-lah; Choo'-d'l-ah; Chood'l-ah) Bone awl used in basketry

Choo-loo Mosquito (:Choo-lă)
:Choo-mutch, South East

:Choo-pum-kow-wel, Midnight (also Kow-wel che-lā-nung-ā) C&Y

Choo-too, Good (also Chet-tah C; Chit-tah Y)

·Choo-too-pe-ah C&Y, Dark

Choo-too se-gā, Kind (benevolent)

Choo-tŭ Y, Pretty (also Mo-nă-chah se-gā)

·Choo-yah-moo-nah ko-měh; Choo-yah-něh ko-měh Y, Full moon

:Choo-yāng-ah C.Y., Sweet

·Choo-yan-nā se-gā, Very full

·Choo-yan-ně C&Y, Full

:Chuk-kah C.Y. (:Chah-kah C.Y) Cache for acorns

Chuk-kuk-kah (Choo-kuk-kah Y) Rough

·Chuk'-kut'-tah, Side of body

:Chŭ'-koo (Chuk-koo; Choo'-koo), Dog

Chŭ'-tŭ se-gā' (Chŭ-tŭ), Clean

Dah-dahk, Thirsty (Oo-hoo'-mah; Tah'-kōp-me; Tah-pahk;
Tah-poo)

Des'-sā' (·Tes'-sā') Banged hair over forehead

Ĕ-chah'-me, Second (the one behind) also ·Ṑt ke'-pah

Ĕ-chan'-ne-pŏ̀t, Next time (also Etch-cham-mé)

E-che-kahn'-te, Already (also Hoi'-yā)

Ĕh-chel-e-chŏ̀h, Baby (also Es-sel'-loo-choo)

·E'-hum; ·He'-hum, East North

·E'-hŭng ah'-me-hah', His mother (also In-ne ah-me-nah)

·E'-hung-ŏ̀k, His or hers (present or absent?) [·In-ne'-hung ōk, when absent or distant)

E-hung-ŏ̀k hook-koo-hoo, His head, (he, absent) [also ·Hoo-koo'-hoo]

·El-lăng-ă-choo Orphan

:El-lem'-mi (El-lim-mi'-yu), Edible mushrooms (tree-fungus)

:El-lew'-ah (El-loo'-ah), Nine

:El-lew-we-ŭk nah'-ah'-jah, Ninety

El-lew-we-uk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne, Ninety-five

El-lim-mi'-yu (·El-lem'-mi) Edible mushrooms (tree fungus)
:E-mah'-moo, Raw; Unripe (also Che'-tak, green)

·En-ne-kōng ah-me'-ko (·En-ne-kōng ah-me'-go), Their mother)

·En'-nen'-te (en, "my") [An-ne-sŭn-te; ah-ne-sŭn-te] Aunt [father's sister];
(Also Ahn'-nis)

E'-ok, That

:Ep-lal'-le, Jackrabbit (also ·To-lo-ko'-nah, "big ears")

:E-soo'-tah, Manzanita cider

E-soo'-tah tam'-mah, Sourberry cider

Es-sel'-lă; Es-sel'-lŭ; Es-sel'-loo; Es-sel'-loo-hŭ, Child
(4 to 12 yrs); Doll

Es-sel-loo-ah o-hah, Barren woman

Es-sel'-loo-choo, Baby (also Ĕh-chel-e-chah)

Es-sel'-loon-to, My child

·Es-sel'-loo'-te-ge, Babies

Es'-we (·Is'-we; ·Us'-we) Bad

·E-tan-ōk, Then

·Et-chah'-mŭh (Et-chah'-mah; Et-cham'-mŭh; Ā-cham'-mŭ) Out; Outside; Behind

Etch-cham-me', Next time (also Ĕ-chan'-ne-pot)

·Etch'-ĕh, Beaver

E-tin-te (Et-tin-te) Younger brother or cousin

·Et-loom'-hŭ, Open

E'-tok, There (pointing) [also ·In'-it-taw]

·Et-tem'-dah, Thumb (also Et-tem-tahn-te; Et-tem-tun-te)

Et-tem-tah'-hŭ, Arrow notch for bowstring (Sinew-wound end for thumb)

:Et-tem'-tah'n-te (tun &Y), Big toe or thumb (also Et-tem'-dah (&Y), thumb)

:Et-tin'-te (E-tin'-te (C)) Younger brother or cousin

·Et'-too-mah, Cliff

:Et-too'-tah (Et-too'-too (Y)) Sunrise (when sun first shows);
also ·Leet-hŭ (C&Y) [when a little higher, just up]

Et-tum'-te (M) (Et-toom'-te (C)) Scorpion

E-we'-noo-mĕ (C), Fresh
E'-win (·Ew'-win (C+Y)) Now
E-win'-ĕ-mĕh (Y) (·Ă-we'-nă-mĕh) New

E-win he-ā'-mah (Y) (Oo-win'-nā he-ā-mah; Oo'-win he-ā'-mah) Today
(also Nā'-ok he-ā'-mah, This day)

E-win'-nah met'-tă-ge, Young people

·E-win'-nă-me nang-ah, Young man (18-20 yrs. old) [also
Sal-lin'-le-hă (C)]

E-win'-nă-mĕ o-hah, Young woman (18-20 yrs old) [also Loo-lin'-te-hŭ] C

:E-win'-ne-mă ko-mĕh C&Y, New Moon

E-wit'-kin Y, Soon

·Ew'-win, (E'-win C&Y) Now

Gŏ-te (:Ko'-te CMY) Trinket basket of grass coil & twine ribs) (globular choke-mouth, decorated with black & red worsted -- formerly woodpecker feathers, made at Mariposa)

Hă', What (also Mitch'-e-kahn-nah'; Me'-chŭ)

·Hā^{ch}-hah^{Y}, Skirt (formerly worn by women)

:Hā'-ēm-taw$^{C\&Y}$', Some

Hā-e'-pah^{Y}, Separated

Hā'-hah^{C}, Apron

·Hah-chah'-we^{C} (Hah'-chow'-we$^{M.Y.}$) Barn owl

Hah et-te'-mah$^{C\&Y}$, Round (like a ball)

:Ha-hi'-u$^{C\&Y}$, Menstruation

:Hah-kah'-hah^{Y} (:Hahk-gah'-hah$^{C\&Y}$; Hah-kah-ah^{C}; slurred :Hah-kah') Canyon Live Oak (<u>Quercus chrysolepis</u>)

:Hah'-kah-hah'-ge$^{M\&Y}$ (:Kah-kah'-hah-ge'$^{C\&Y}$; Hahk-hah'-ge^{C}?) Oriole

:Hah'-kaht'-we$^{C.Y.M.}$ (:Hah'-kah'-tă-we$^{C\&Y}$) Lizard

Hah'-ke-zah (C&Y), Smoke

Hah'-koo-měh (Y), Shooting star (one that shoots sideways) [also Chal-lah'-too pet-tang'-ěh (C&Y), one that falls down]

Hah-koo'-nah, Gray flint (Chil-loo'-nah, flint; Sit-tik'-we-nah black flint or obsidian)

Hah-kŭ'-nah (Y), Arrowstone (for polishing) [also Le-tah'-kah (Y), of two sticks]

Hah'-lā (Hal'-lā) Land; The World [also I'-too hal'-le (Y); I'-too to'-ko hal'-lē (C)]

Hah'-loo (Y), Antelope

Hah'-mā (Y), Grave in ground

Hah'-mah (How-wah' (C-Y)) Rock

Hah'-měh, Mourning ceremony at time of burial or burning

Hah'-nah, The wound or black bone in guessing game of 2 bones (or the 2 objects collectively) [He-no'-wah, the plain or white object]

Hahng-ē (C) (Hang-e (Y)) Ceremonial house.

Hah'-no, Great Dipper (also Lo-lěh; Ōs'-ōs'-li (C))

Hah'-sah (Hă'-să) Coarse (also Nut'-choo (C&Y))

C&Y
Hah'-sun (Hă'-sum) Abalone shell; also shell necklace.
See also Té'-ah-poon

♂ Y.M.
Haht-haht'-tah, Duck (also Waht'-waht; Wal'-li; Wahl'-li)

Hah'-wah' met'-te se-gā (How'-wah-met'-te) Rocky, [Met'-te is intensive]

Hal'-ke-pah (Hal-ke-bah) Hunter

Hal'-lā (Hah'-lā) Land; The world [also I'-too hal'-le; I'-too to'-ko hal'-le]

C&Y
Hal'-lah, Feather; Arrow feather

C&Y C&Y
Hal'-lah' (Hal'-lah) Nails [finger & toe]; Claws

M
Hal-lah'-en-ne' Wooden arrow-point

Hal'-lum hing-ă', War

Hang-e (Hahng-e) Ceremonial house

Hā'-nis, Breath

Hā-noo-ah (He'-noo-mah; He'-no-mah';He-no-woo')Guessing game of 2 bones.

·Hā'-pok-kah, Drowned

:Hā'-sah, Nest

Ha-sum (Hah-sun) Abalone shell; also, shell necklace. See also Te-ah-poon.

:Hat'-tā (:Hat'-te; ·Haht'-te) Foot; Hoofs; Footprints [also :Hat-tā'-yu]; :Hat-ten'-te, My foot

:Hat-tā'-yu, Footprints (Hat'-tā, 1 track)

·Hat'-too-ah', Steps

:Hā'-wā-am'-moo, Dry

Hā-wā-moo-lă-pe'-si, Dried fish (also Lă-pe'-si-hā-wā)

·Hă'-wet'-kil (Ă-wet'-kil) Lips

Haw'-i (Hŏ-i') Again

·Haw-mootch (Haw-mutch) Beard; Mustache

·Haw-taw (Hot-taw) Right hand

·Haw-tum-moo doo-e (Haw-tum-moo too-e), Right side

Haw-tung-e-yah (Ho-tung-e-yah; ·Ho'-tum-ke'-lah) King Snake

·Haw'-yi-hol'-lĕ (Hoi-yi hel-lok-ke) Last year [summer]

:Haw'-we (Ho'-we) Cone of Evergreen

:Hā'-yem-mah, Half (in length or quantity)

·Hā'-yūng-ă (·Hā-yoong-ă) Cave [also Ho'-low]

He'-ah, Walking stick or cane

:He-ā'-mah, Day (24 hrs)

Heet'-poo-pă, Cold object (also Koo-ā'ng-ah; Koo-eng'-ah, cool)

·He'-gah (:Hik'-kah; Hik-kah'-soo [at Wawona]) Deer or Buck

·He-ho'-tah O-hoo'-mă-te, Brown Bear

·He'-hum; ·E'-hum, East North

:He-hŭ-mah (He-hoo'-mah) Willow [also :Yŭ'-wŭ] (Another species, ·Suk'-kal; Suk'-kol; Sah'-kahl'; Sak-kal: Third species, :Sik'-kil'; Sik-ke'-lŭ)

He'-kah (Hik-ki'-ah) Gopher snake

Hek-ah'-mah, (Hek-am'-mah) Always; Often

He-kal-lo-te?, Woman's napkin

::Hek-ek-ke[C.Y.T.], Valley Quail (also ·Mŏ-mut-te[G]; Mum-mo-te[C]; Lo-lo-le?)

Hek-kah[Y], Clothed (also Ŭt-te yah-un-ne)

Hek-kook[Y], Sharp (also :Kŭ-tĕh[C&Y]; Mu-chah-kah-mah[Y])

::He-le-jah[C&Y] (He-le-chah) Mountain Lion

Hel-lah-kah (Hel-lah-kitch-ŭ[Y]) Clear [weather]

Hel-lang-ā ken-ŭt-tu, Scarce (also Ken-tok-kŭ ut-tŭ[Y])

Hel-lang-ā-mah (Hel-lang-e-mah[Y]; Hel-li-ing-a[Y]) Afraid; Lonesome

:Hel-le[C&Y], Edible mushrooms (toadstool--grows in pine woods only)

·Hel-le-yi-yă[C&Y], Dangerous

Hel-li-ing-a[Y] (Hel-lang-ā-mah; Hel-lang-e-mah[Y]) Afraid; Lonesome

:Hel-lok[C&Y], Sky

:Hel'-lok-nun, Summer C&Y

:He'-lo, Bow string &Y

He-lo lo-taw, Umbilical cord (buried--never burned) [from He-lo, string, & lo-taw, navel]

He-lŭn-te? Meadow or Water Mouse (Microtus) Yŏ-ho'? Y

He-mā'-yah, Late (Also Hi-anq-nŭ?)

:Hem'-mel lŭ'-chŭ', (Hem-mel'-loo-choo) Slanting; Diagonal line C&Y Y

Hen-ni-ŭ-mah', Glad

·He'-noo-mah (He'-no-mah'; Hā'-noo-ah; He-no-wod') Guessing game of 2 bones Y M

He-no'-wah, The plain or white object in guessing game of 2 bones (Hah'-nah, the wound or black bone; also the 2 collectively)

Hep'-pe, Snake or Rattlesnake (also:Lah-wah'-te;:Lo-wah'-te) C.Y.M.

::He'-sok (C&Y), Hair (man's or animal's) also:U'-hĕh (C&Y), [woman's]

:Het'-tal (C&Y), Circular winnower (flat, coiled)

He-tup (He-tup-se-gā) Cold weather [also Koo-koo-wĕh, very cold]

Hĕ-wā'-ah (Y), Scaffold for drying meat & fish

Hi'-ang-nŭ? Late (also He-mā'-yah, "It's late")

Hi-at'-ki (Y), Gills (also U-jut'-che)

::Hi'-e (Y), Maple

Hi'-em (Y), (Hi'-etch-em; Hi-et-chum; Hi'-et-kim (C Y); Hi-yem (C Y)) Near or close to

:Hik'-kah (C) (He'-gah; Hik-kah'-soo [at Wawona]) Deer or Buck

:Hik'-kĕ (C&Y), Baby or papoose basket

::Hik-ki'-ah (C.Y.M.) (He'-kah (M.Y.)) Gopher snake

Hil'-lŏ', Counters in game of dice

Hing'-ah-che[M], Sugar Pine (also Sang-ĕh?; Sang-ak; Sahng'-ahk?[C&Y])

:Hin-nā'-poo[C&Y] (Hin-nă-poo[Y]) Cooked; Ripe

Hi'-nŏk[Y], Evening

::His'-sik[M.C.Y.], Big Skunk (Mephitis)

:Hitch-choo'-wal[C&Y] (Hit-choo'-wal) Poker (also ·Chik'-ke'-lah[Y])

:Hī'-yem[C&Y] (Hi'-etch-um; Hi-et-chum; Hi'-et-kim[C.Y.]; Hi'-em[Y]) Near or close to

Hi'-yem'-mah (Hā'-yem-mah) Half, in length

Ho-ah'-tum-he'[&Y], Footrace

:Ho'-chah'[&Y. M.], Spear for fish

:Ho'-chan (Ho-chă[Y]) Leg

·Ho-chan-nun-te[Y], Lower leg (My lower leg) [also:Top-pan-nun-te, Calf of my leg]

:Ho-go-hah', Rattle of cocoons (&Y)

Hŏ-hŏ', Turkey Buzzard (Also Hoo'-tow-wĕ;Hŭ-hŭ;Hoo'-hoo'; 'Loo-tas'-nah')

Hŏ'-hŏ-hŏ' (Haw'-haw-haw) Great horned owl (also :Ho'-ho-me; :Hoo-hoo'-me; Hoo'-koo-me; Hoo-kŭm'-me)

:Ho'-ho-me (Hoo-hoo'-me; :Hoo'-koo-me; ·Hoo-kŭm'-me) Great horned owl [also Hŏ'-hŏ-hŏ'; Haw'-haw-haw]

Hŏ-i' (Haw'-i) Again

Hoi-ah'-mah, Old (also ·Pan-nah'-hah; ·Pun-nah'-hah, old article; ·Hoo-mă-lah-kah, old person)

·Hoi-am'-mo (Hoi-am'-me-te) The First People

:Hoi-ā-nun he-ā-mah, Tomorrow

·Hoi-ap'-pah (Hoi'-ah) First [·Hoi-ap'-pah, beginning]

·Hoi-kim'-mŭh, In front (also Hoi'-ye-toi'-nŭ)

Hoi-u'-mah, Acorn soup (thin mush, drunk off first, from top)

Hoi'-yā, Already (also E-che-kahn'-te)

Hoi-yah'-pah, Begun

Hoi'-ye-toi'-nŭ, In front (also ·Hoi-kim'-mŭh) C.Y.

Ho'-kan-no? Sick (also ·Sik-kā'-nah)

Hok-kĭng-yĕ (Hotch-ang-ga-ma) Hungry [also ·Hool'-wah]
Ho-kŏ (·Hook'-koo) Head

·Ho-kōk-li'-nah, Loose (also Ho-kum-hŭ)

Ho-kum-hŭ, Loose (also ·Ho-kōk-li'-nah)

Ho'-le-wit'-ke, Very short C&Y

·Ho-lew'-we (Ho-le-we) Short [also To-o-no'-mah]

Hol-lop, A Hollow (anything hollow)

Hol'-ŏ-mat, A Fly (also: Oo'-chum)

Ho'-low', Cave (also ·Hā'-yūng-ă; ·Hā-yoong-ă)

·Ho-moo'-gel, Black ant

·Hong'-ah, Place where acorns are cooked

:Hong-ŏ (Hong-oo) Eggs

Ho-nus-me (Ho-nus-měh; Ho-nutch-ă-me) Wild oats [Avena fatua]

Ho-nus-me nŭ-pah-de, Mush of wild oats

:Hoo-ge (Hoo-ke) Tail

:Hoo-hep, Groundhog (Arctomys flaviventer)
Hoo-hob, Turkey Buzzard (Also ·Hoo-tow-wĕ;Hŭ-hŭ;Hŏ-hŏ; ·Loo-tas-nah)

·Hoo-hoo-me, Butterfly (also ·Wal-lah-poo; Wal-lap-po)

Hoo-kah, A smell

·Hoo-ke (·Hoo-ge) Tail

:Hook-ken (Hoo-ken) Milkweed (either broad or narrow leaf); Thread of milkweed fiber

·Hook-koo, (Ho-ko) Head

·Hoo-koo-hoo, His head (also E-hung-ok hook-koo-hoo)

:Hoo-koo-me (:Hŏ-ho-mĕ;Hoo-hoo-me;Hoo-kŭm-me) Great Horned owl (Also Haw-haw-haw; hŏ-hŏ-hŏ)
Hook-se-se, Decayed (Stinks)

Hoo-kŭm-me (:Hoo-koo-me;Hoo-hoo-me;Hŏ-ho-me) Great horned owl (also Hŏ-hŏ-hŏ; Haw-haw-haw)

·Hoo-kun-te (Hoo-koon'-te) My head

Hoo-lah'-wah, Not enough (also Ken'-nah'-ŭ'-dă; Ken o-gah' hang-ah?
from Ken, not, o-gah, enough)

·Hoo-le, Large cooking bowl of wood, coiled; usually made
of split sprouts of Pinus sabiniana; (also ·Pul-lah'-kah,
of Cladium root)

:Hoo-lep'-pah, Whistle of bone

:Hoo'-loo'-e (:Hoo-we'-nah) Dove

Hoo-low'-wah, Not yet (also ·Ken-hoi-yā) By & by, Ŭ-hah'

·Hool'-wah, Hungry (also Hok-ki'ng-yĕ; Hotch-ang-ga-ma)

·Hoo-mā'-ah, Small coiled bowl used as dipper

·Hoo'-mah let'-te-ge (·Hoo'-mah-letch'-ke; ·Hum-we-litch-ĕ) Old
man [also Im-hā-ah)

·Hoo-mă-lah-kah, Old (person) [also Hoi-ah'-mah]

Hoo-ne, Ghost (Pul-law[YM], when it comes back)

·Hoo-nem-mah[YM], Fish-hook (Of bone tied across)

·Hoong-ĕh[C&Y], Fog

:Hoon-mā-pah (Hoon-nă-pah[C], Fisherman (for trout) [also Kōs-moo-pah[C]]

Hoo-pah-lo[C], Deep openwork pocket of willow rods for collecting large worms (also Koo-too-he[Y])

:Hoo-poo[C&Y], Soaproot brush (also ·Sah-kah-ne[YM])
Hoo-poo-tah[YM] (Hŭ-put-tah) Carrying band for head

·Hoo-put, Back of neck

:Hoo-tah[&Y], Quiver (usually of skins of fox or dog)

:Hoo-tem-mĕ[Y]? Ring-tail civet (Bassariscus)
Hoo-ti-yah[C] (Ho-ti-ah[Y]) Acorn meal after leaching

:Hoo-tow-wĕ, Turkey Buzzard (also Hŭ-hŭ; Hoo-hoo[Y]; Hŏ-hŏ[Y]; ·Loo-tas-nah[Y])

:Hoo-we-nah[C.Y.], Dove (also :Hoo-loo-e[Y.M.])
Hoo-yă-ko[Y] (Hoo-yu-pah[M.C]) Fireplace.

·Hoo-ye, Red ant

:Hoo-yĕh (Hoo-yet-toot) Downstream
Hoo-yep-pāh (U-shep-pah) Steep

:Hoo-yu, Fire (also Wŭ-kĕ [Northern Mewuk])

::Hoo-yu-hoo-e, Mountain quail (also ·Kwe-ak-kă; ·Koo-yuk-kah;
Whe-ŭ-hoo-e)

Hoo-yu-pah (Hoo-yă-ko) Fireplace

Ho-pĕh, Pocket knife (Also So-pĕh? No-ko?)

Ho-sā-pe (Hŭ-hā-pe) Water People
Hotch-ang-ga-mā, Hungry (Also Hok-kĭng-yĕ; Hool-wah)

:Ho-ti-ah (Hoo-ti-yah) Acorn meal after leaching
Hot-taw (·Haw-taw) Right hand

·Ho-tum-ke-lah (Ho-tung-e-yah Haw-tung-e-yah) King Snake

Ho-tung-e-yah (·Ho-tum-ke-lah Haw-tung-e-yah) King Snake

How-e-mut-too-kŭ, Side (position)

How-le, Necklace of deer-toe bones

·How-tal, Testicles

:Ho-wuk, Wampum (disks of clam shell)

How-wah (Hah-mah) Rock

How-wah-katch, Sucker (also:Pol-hoo-e)
Hŭ-hā-pe (Ho-sā-pe) Water People
Hŭ-hŭ, Firewood; A stick (also Sŭ-sŭ?)

Hŭ-hŭ (Hoo-hoo; Hŏ-hŏ) Turkey Buzzard (also Hoo-tow-wĕ; Loo-tas-nah)

Hŭl-kah, A noise

Hum-lā-lut-te (Hum-lā-ah) Old people
·Hum-we-litch-ĕ (Hoo-mah let-te-ge; ·Hoo-mah-letch-ke) Old man [also Im-hā-ah]
Hung-aw, Hot stones for cooking in basket
Hung-oi, Knee (also Hung-tol) Hung-oi-un-te, my knee

·Hung-tol (Hung-oi) Knee; [Hung-oi-un-te, My knee]

·Hun'-tah, Eye

Hŭ-pep'-pah (C&Y), One on top of another (also Lil-em-mă ŭ-choo (Y))

Hŭ-put'-tah (C) (Hoo-poo'-tah (Y.M.)) Carrying band for head

·Hūsh' tam'-hŭ, Tight

Hŭ-te'-lah (Y), Invitation string; (Koo'-tā-o (C), the runner)

:Hŭ-ŭ (C&Y), Yes

Hŭ'-ŭ-hen'-ne (Y), Perhaps (also :Ŭ-hā'-mah (C.Y.))

I-e-hŭ (I-ye) Meadow; Valley; Plain or flat

I-in-te, Partner (also ·O-chin-te); Brother

Im-hā-ah, Old man (also ·Hoo-mah let-te-ge; ·Hoo-mah-letch-ke; ·Hum-we-litch-ĕ)

·In-in-taw, There (also E-tak, there--pointing)

In-ne ah-me-nah, His mother (also ·E-hŭng ah-me-hah)

·In-ne-hung ōk, His or hers (when absent) [also ·E-hung-ōk, when present, absent?]

·In-ne-kōng, They or them

·In-ne-kong-ōk, Theirs

In-ne-tŏh, There; That place

·In-nim-me-hung, He, him, she, or her (when absent or distant) also ·Nā-hung [when present]

Is-we (Es-we; ·Us-we) Bad

Is-we se-gā, Unkind; Cross

I-to, The whole

:I'-too, All; Together

I'-too hal'-le (I'-too to'-ko hal'-le) The whole world [also Hal'-lā; Hah'-lā]

I'-too keng'-o-too, Joined together (also Keng-o-too-choo)

I'-too to'-ko hal'-le (I'-too hal'-le) The whole world [also Hal'-lā; Hah'-lā]

I'-ye (I'-e-hŭ) Meadow; Valley; Plain or flat

·Kā-ah'-me, Rich; (Wealthy)

·Kā'-en, No (also Ah'-wā)

:Kah'-hu, Tobacco (Nicotiana attenuata & other species)

:Kah-kah'-hah-ge; (Hah'-kah-hah'-ge; Hahk-hah'-gē) Oriole
:Kah'-kahn-te, Uncle (mother's brother)

::Kah'-kool, Raven

Kah'-loo-bi (Kow'-loo-pi) Morning

:Kah-mah'-che, Pestle of stone

Kah'-mah tan'-nah, Fever

:Kah-ne, I or me

:Kah-nung'-ŭh (Kah'-nung) My or mine

Kah-we'-nim, Between

·Kah-we'-nim mŭ-tŭ-hu, Middle

Kah-win'-te, Sister's husband

Kah-wi'-yu (Spanish) Horse

Kah-wŭl', Night

Kah-wŭ-le Nā-ok, Tonight (from Kah-wŭ-le, night, and Nā-ok, this)

:Kā'-lah, Snow

Kal-lang-ah, Dancing

Kal'-li, Short, deep, rounded tray of open work (so-called at No-watch Rancheria between Grub Gulch & Summit House; shallow trays, both large & small are called Skol'-lă) [also Chek-kā-lah? ·Chā'-kah-lah, very large coarse, scoop-shape tray]

Kal'-ling-ah, A dance (the ancient dance of the tribe)

Kal'-ling-ah'-pah, Dancer (following Person's name)

Kan'-noo-mah, Air (wind)

:Kas'-kas'-sŭ, Headache
Kā'-we-ah (Also, Ta-hen'-nit';Kew'-sah;Kĕ-u'-sah)Great blue heron

:Kā'-wŭ, Backbone (vertebrae)

·Kā'-wun'-te (Kā-wŭ) Back (of body)

:Ke'-chă (Ke'-chĕh') Stone arrow-point

·Ke'-ching (Ke-ching'-ah; Kit-che'; Kitch-e'; Kitch'-ing) Sage herb or Wormwood [Artemisia ludoviciana]

:Ke'-chow, Blood

:Keek'-kŭ (Keek-kă; Ke'-kă; Kik-ŏ) Water

·Keet-pēl (Ke-te'-pal) Elbow

:Ke'-le, Thorn

:Ke'-le (Kil'-le) Horns

·Ken, Not (C&Y)

Ken-ah-le-mah, A mystery ("don't understand it") [also ·Ken hoó-yuk-se-mah (C.Y.)]

Keng-ă he-ā-mah wŭ-nahk, A day's journey (from Keng-ă, one, he-ā-mah, day, and wŭ-nahk, walked)

Keng-ā-kā, Single

:Keng-ā-koom-mi, Once (C&Y)

Keng-ĕ ahn-nŭ, Unit of length (tip middle finger to middle chest) (C.Y.)

:Keng-ĕh, One (C.Y.)

·Keng-ĕh tel-lah, A spot (C&Y)

Keng-ĕ tel-lah-hŭ, A stripe (also Tel-lah un-ne) (Y)

:Keng-et-te, Alone (C&Y)

Keng-o-too-choo, Joined together (also I-too keng-o-too) (Y)

Ken-hoi-yā, Not yet (also Ŭ-hah'; Hoo-low'-wah)

·Ken hoo'-yuk'-se-mah', A mystery (also Ken-ah-le mah "don't understand it")

Ken hoo-yuk-sŭ', A mistake

Ken, hŭ-yūx'-sah-mah, If

Ken koi-ōn-noon-in'-de, A secret ("I won't tell")

·Ken' mid-dan-nun (Ken-me-tah-nun) Never

Ken'-nah'-ŭ'-dă, Not enough (also Hoo-lah'-wah; Ken o-gah' hang-ah?)

Ken-net'-ting oo-choo-hoo Menstrual hut or lodge (also Mag'-ge?)

Ken'-not-too, Dull (stupid)

Ken o-gah' hang-ah? Not enough (also Hoo-lah'-wah; Ken'-nah'-ŭ'-dă)

Ken oo-ling hĩn-ă-mah (Ken-oo-ling-ă) Unhappy

Ken-tah wŭ-meh, Honest ("he tells no lies")

Ken to-go chŭ-tŭ, Homely (plain) [also Us-we, bad]

·Ken-to-go ŭt-tŭ, Less

Ken-tok-kŭ ut-tŭ, Scarce (also Hel-lang-ā ken-ŭt-tŭ, "haven't got much")

:Ken-ut-tŭ (Ken-to-go ŭt-tŭ) Few or not much; Rare

Ke-te-pal (·Keet-pēl) Elbow

Ket-too, Lice

:Kew-sah, Otter; Apparently same name for Great Blue Heron (also Kā-we-ah. & Ta-hen-nit?, Great Blue Heron)

·Kew-sah (Kĕ-u-sah) Great Blue Heron [also Kā-we-ah; Ta-hen-nit?]

:Ki-e-sah, Fire drill (of elderberry wood?)

:Ki-ki-ah (Ki-ki-yah) Crested Jay (Cyanocitta)

Kik-ŏ (Keek-kŭ; Keek-kă; Ke-kă) Water

Kil'-le he-kah-hahn, Chipping bone or horn for shaping flints & arrow points (Tik'-kis-sah)

:Kil-lik'-e-lah (Kil'-le-lik'-nah) Sparrow Hawk

:Kil'-lim-měh, Ice

Kil-loo'-cha-hŭ oi-e'-sah, A square (also Oie-sah' kit-til'-e-hah)
[Oie-sah, four]

Kil-loo'-chă-mă, A triangle (also To-lo-got to-kil'-le-mah, from To-lo-got, three, and to-kil'-le-mah, circles)

King-en'-ne-bi, Other (the other one)

·Kin'-mo'-nah', Nobody

Kis'-kis, Chemise (plant) [also Lim'-měh]
Kitche' (Kitch-e; Kitch'-ing; Ko'-ching; Ke-ching'-ah) Sage herb or Wormwood [Artemisia ludoviciana]
:Ko'-cho', Son

Ko-choo (Ko-chow) Sun [also ·Wah'-too']

Koi-ā̀ng-ah kik-kŭ, Salt water

Koi-ap-pe, Doctor or shaman (sucking-blood doctors)

·Koi-yŏ (Koi-yo; Koi-e-yo) Salt

:Koi-yoi-ye, Blue

·Koi-yun-te, Ankle

·Ko-lā (Ko-lā-hem-mā) A cold

:Ko-lā-mĕ, Consumption (tuberculosis)

Kol-loo-bi (Kow-loo-pi) Early

Ko-lot-me (Ko-ló-tŭng) Venereal disease

·Ko-mā-tŭ (Ko-mā-tah) Moonlight

:Ko-mĕh (Kom-ĕh; ·Ko-mĕ) Moon or month

Ko-nas oo-te, Enemy (from Ko-nas, enemy, and oo-te, our)

·Ko-nó-wah (Kun-nó-wuh) The nose hole, for stick or bone

Koo-ā̆ng-ah (Koo-eng-ah) Cold object ["cool"] (also Heet-poo-pă)

Koó-choo, Ancient Buffalo (extinct)

Koo-é-tah, Too much (intensive) [also Se-gā]

Koo-koo-wĕh, Cold (weather) ["very cold"] (also He-tup, cold, & He-tup-se-gā, very cold)

:Koo-lah, Live coals or embers
Koo-nat (Kun-nat) Dung; Excrement

Koom-sool, Small shells
Koo-tah (Kŭt-tah; Kŭt-tŭ) Teeth

Koo-tal-la-hŭ, Scrotum

Koo-tā-o, Runner (with invitation string [Hŭ-te-lah])

Koo-too-he, Deep openwork pocket of willow rods (for collecting large worms) [also Hoo-pah-lo]

·Koo-yuk-káh (·Kwe-ak-kă) Mountain Quail [also:Hoó-yú-hoó-e; Whé-ŭ-hoó-e]

:Koó-yú-tah (Kŭ-yú-tah) Rainbow

Kōs-moó-pah, Fisherman (also:Hoón-mā-pah; Hoón-nă-pah [for trout])

::Ko-só, Koso berry; Toyon (Heteromeles arbutifolia)

::Ko-soom (Ko-sūm) Salmon

Ko-só-yo, Grasshopper (short wings) [also::Ahng-oot; Ahng-ut, ·Pah-tah-te (big) Wah-do-ki]

·Ko-tā eng-e, Acorn feast

Ko-tah-kahn, Beyond (also ·Ko-to-toi-hŭ)

·Ko-tahn se-gā, Farther; Far away (also Ko-tan mahn-nik)

:Ko-tan, Far

Ko-tan'mahn-nik, Farther; Very far (also Ko-tahn-se-gā')

Ko-tā-yu, Feast (also O-yah-nā ko-tā', big feast)

:Ko-te (Gŏ-te) Trinket basket of grass coil & twine ribs (globular choke-mouth, decorated with black & red worsted--formerly woodpecker feathers, made at Mariposa)

:Ko-to-nun se-gā', Long ago

·Ko-too-mah, Broken

·Ko-to-toi-hŭ, Beyond (also Ko-tah-kahn')

Ko-to-ŭ-meh, Before

·Ko-to-wak, Across; the other side

·Kot-tam-hŭ, Shut

Kow-loo-bi taw-koi, Early morning

:Kow-wan, Acorn meal before leaching

·Kow-watch (Kow-wahtch) Elder [also Lah-pah]; Elder [tree]

Kow-wel che-lā-nung-ā, Midnight (also:Choo-pum-kow-wel)

:Kow-wen-dah (Kow-win-dah) Eight

:Kow-we-te-uk-nah-ah-jah, Eighty

Kow-we-te-yuk nah-ah-jah mah-ho-kah en-ne, Eighty-five

·Kŭ-chooch (Kŭ-chuch) Bone

Kŭ-chooch-met-te, Bones

Kŭ-gah (Ku-kah) Flea

:Kŭ-lah (Kŭl-lak) Liver

·Kŭ-le, Alive (same as well)

Kul-toi-hŭ we-kŭ, Basket (round) for ashes & burnt bones of dead [also Po-moo-lah]

:Kun-nat' (Koo-nat) Dung; Excrement

Kun-no-wuh (Ko-no-wah) The nose hole, for stick or bone.

:Kŭ-tĕh, Sharp (also Mu-chah-kah-mah; Hek-kook)

:Kŭt-tah (Kŭt-tŭ; Koo-tah) Teeth

Kut-tat'-tah Elderberry stick for beating time (also Tuk-kan-nah; Tal-lan-nah)

Kut-to-wahk (Ko-to-wak) Across; the other side

Kut-tum-se-gā-nah (Se-gā-nah kut-tum) Toothache

Kŭ-yu-tah (Koo-yu-tah) Rainbow

Kwe-ak-kă (Koo-yuk-kah) Mountain Quail [also Hoo-yu-hoo-e; Whe-ŭ-hoo-e]

Lah-kŭ, Spirit or soul after leaving body (Lah-kŭ, "coming up") [also Chem-moo-hah; Chah-moo-ah-hŭ]

:Lah-mah, Tree

·Lah-mah-hŭ, Stem

Lah-mah-met-te, Forest (also Lah-mi-ah)

·Lah-měh, Flat (also Tah-tahl-lă-mah)

Lah-mi-ah, Forest (also Lah-mah-met-te)

Lah-pah, Elder tree

::Lah-pe-nĕ, Sarvice berry

::Lah-pe-si (Lă-pe-si) Fish; Trout

Lah-sahn' (Spanish) Sorrel [like sorrel horse]

·Lah-tang-ah (Lah-tan-nah?) Sling

YMC
::Lah-wah'-te (Lo-wah'-te) Snake; Rattlesnake (also Hep'-pe)

Lăh-wet'-tah (Lă-wet'-te; Lă-wā'-tah) Heavy

Lah'-wut (Low'-woot; Law'-woot) Hide--used also for toga or blanket of Deer or Grizzly [To'-le, toga or blanket]

Lā'-ke, Funeral pyre

G&Y
:Lang-ă-lang', Goose

Lă-pe'-si-hā-wā, Dried fish (also Hā-wā-moo-lă-pe'-si)
Lā-wup (Low'-wahp') Thick [by measure]
C.Y.
:Lā'-yūk, Dull (knife &c)

CYM
::Le'-che'-che, Hummingbird

C&Y
Leet-hŭ, Sunrise (when sun is just up) [also :Et-too'-tah, when it first shows]

Y
:Le'-kah, Molar tooth

M&Y
Lĕ-ke'-too-too, Big Weasel

:Le-lĕh, Up

Le-lem-mu, End (top end) [also Tung-ah-hŭ, end]

Le-let toi-hŭ, Above or over

:Lel-loo, Pine Squirrel

Lel-lun-ne, Striped (also Ut-tŭ tel-lah-hŭ)

:Lem-mĕh, Mountain (Plural; Lem-mā-ah)

:Lep-poo-tah, Sunset

Lep-pum-me-tah, Finished

Le-tah-kah, Arrowstone-(for polishing) (of two sticks);
[also Hah-kŭ-nah]

Le-tah-tah, Smooth (also Ne-bĕh, fine, pulverized)

Le-wah (Lew-ah) Word; Language

Lil-em-mă ŭ-choo, One on top of another (also Hŭ-pep'-pah)

Lil'-lek-ah'-ne, High (also Wil-lah'-te)

:Lil-lem'-mŭh-tŭ-hŭ (Lil-lem'-mŭh) Top

:Lim'-meh se-gā-e (Lim'-mĕh) Brush, Chaparral or Chemise [also Kis'-kis, Chemise]

Ling-ah'-hŭ, Sweetheart

Ling-ahn'-te, My sweetheart

Lo-ahk-me, Tired

Lo-ah'-poo-me, Mended

Lo-chó-che yu'-wel, Red Fox (also, Muk-kok'-ke?)

:Lo-hah' (Lo'-hah) Medicine

Lŏ'-hah, Swamp (also Yu-tem'-mo)

:Lo-hah'-bah, Last

Loi-e-te-tah, Zigzag trail up mountain

·Loi-te-tah, Zigzag (C.Y.)

:Loi-yĕ (C.Y.) (Loi-yĕ-mah (Y)) Flower

::Lo-ko-te (C) (Lo-kot-te (C); Lo-kut-te; Luk-ko-te (M.Y.); Lŏ-kŏ (Y)) Laurel or Pepperwood

Lo-lĕh Great Dipper (also Hah-no; Ōs-ōs-li (C))

·Lo-lok (Lol-lok (Y); ·Lo-lo-ko (C & Y)) Wood Rat, round-tail [Neotoma]

Lo-le-le, Valley Quail (also ::Hek-ek-ke (C Y T); Mo-mut-te (G); Mum-mo-te (C))

::Lŏ-ŏh, Calif, Cascara or Coffee berry (Rhamnus californica) (C.Y.)

Loo-ah, Unit of length (from tip middle finger to elbow) (Y)

Loo-lin-te-hŭ (C), Young woman (also E-win-nă-mĕ o-hah, 18-20 yrs. old)

:Loo-nah, Root of Bracken or brake fern (Pteridium aquilinum)

·Loo-pet, Brain (C.Y.)

:Loo-tah, Belt (worn by either men or women) (C.Y.)

:Loo-tahk', Straight; a straight line (C.Y.)

·Loo-tas-nah, Turkey Buzzard (also Hoo-tow-wĕ; Hŭ-hŭ; Hoo-hoo'; Hŏ-hŏ) (Y) (C.Y.) (Y)

:Loo-te-ah, Stranger

Loo-te-gŭt, Sometimes (also Mit-tan-nun hun-nĕ) (Y)

·Loo-te-hah, Different (C.Y.)

Lo-tā, Canyon ("hollow place") [also Se-sah, same as creek] (C) (C.Y.)

:Lo-tah (Lo-taw), Navel (Y)

·Low-wah-měh, Weak

·Low-wahp' (Lā-wup) Thick [by measure] (Y)

:Lo-wah-te (:Lah-wah-te; Hep-pe) Snake or Rattlesnake (C.Y.M)

Low-wĕ-hĕ', Thick (like mush)

:Low-woot (Daw-woot) Hide (Y)

:Luk-kut, Penis

::Lung-ŭt-te (:Lung-ŭ-te) Pigeon

Mag'-ge? **Menstrual hut or lodge** (Also Ken-net'-ting oo-choo'-hoo)

Mah'-choo, Grass seed

·Mah-hă-ko'-bahk, Fifth

Mah-he' **We (also:O-te'-mĕ)**

:Mah-ho'-kah, Five

·Mah-hŏ'-kum-mi', Five times

:Mah-ho'-yuk nah-ah-jah, Fifty

Mah-ho'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne, Fifty-five

:Mah-kāng-ah, Sour

Mah-king ah-me (Mah-he) **Our (dual) mother (also ·O-te-meng ah-me-che)**

Mah-mah (Maw-mah) Seed

·Mah'-mah-lah' (·Mom'-mĕ-lah; Mum'-mă-lah; :Mah'-me-lah; Mah'-mĕ-lah) Berry or Blackberry [Rubus sp.]

Mah-sah, Feather rope (of eagle or hawk down)

Mah-tah, Deep crevices in rock walls

:Ma-hoo'-nah (:Mŭh'-hoo'-nah), Porcupine

·Mah-tal-ke, Cheek; Face; Cheekbone (malar)

·Mam-un-tee (Mā-mun-te) Mother-in-law

:Mă-soo (Mă-sŏ) Mink

Mat-te? Many (or much); Plenty [also Ŭt-tŭ] ·Ut-tu se-gā, Very plenty

::Mā-wă (Mā-wĕ) Gray tree squirrel

:Maw-mah (Mah-mah) Seed

·Maw-nŏk (·Mo-nŏk;Mon-o-kŏ-;Mo-nok) Incense Cedar

·Mā-yel-ke, Shoulder

Me You (Singular)

·Me-chik-ă-nut-hoi (Mitch-e-kă-not-hoi) How

·Mĕ-chit-hoi (Mit'-chit-hoi) Why

Me'-chŭ; Mitch'-e-kahn-nah' (Also Hă') What

:Me-kŏ', You (dual or pl.)

·Me-kong ah-me'-nah (Me-kōng-oo-ah-ne-nah) Your (dual & pl.) mother

·Me-kōng'-oo (Me-kōng'-ŭ) Your or yours (dual or pl.)

:Mel'ng-i (Mel'-ling-i) Yellowjacket

Me'-nung-ah (Me'-nung) You or Yours (sing)

Me-nung ah-me-nă, Your mother (sing.)

·Me-nung hoo-koo-noo, Your head

·Me-tan', When

Met'-te, Very (exceedingly)

Met-too-mah, Bent

Me-u-un'-te (·Me-wun'-te) Whole body (also Me'-wah)

Me'-wah (also ·Me-wun'-te; Me-u-un'-te) Whole body

Mĕ-wŭh (·Mu'-wŭh) Indian people

Me-wŭ-hŭ, Corpse of man

Me-wun-te (Me-u-un-te) Whole body (also Me-wah)

Mi-ing, Family (women belonging to Chiefs or royal family)

Min-nin-ne-pi, Which (which one?)

Min-nit noo-me, How far

Min-nit-taw, Where

Mitch-e-kahn-nah (Me-chŭ) What (also Hă)

Mitch-e-kă-not-hoi (Me-chik-ă-nut-hoi) How
Mit-chit-hoi (Mĕ-chit-hoi) Why
Mit-tan-nun hun-nĕ, Sometimes (also Loo-te-gŭt)

Moi-ā-to-nŭ, Opposite

Moi-yĕ (Mwe-yĕ; Mwĕ-yu) Acorn

Mo-kā (Mo-kĕ) Red paint

Mŏ-ko (Muk-kă-zoo; Muk-ko) Manzanita, also the berries,
[Arctostaphylos mewukka]; (Another sp. Arctostaphylos mariposa,
Ā-yeh; a third sp. Pal-lab-bal-lah; Pal-lah-bă-lah)

:Mŏ-koo (C.Y.), Trail or road

Mo-lap-pah (Y); (Mo-lah-pah? (C)) Acorn leach or acorn cooking place
(:Mo-lup-pah; C.Y.)

Mo-lĕ (Y), Amulet ("lucky stone" &c)

:Mol-le (C) (Mo-le (C)) Shade; brush roof-canopy; arbor (also Sal-lah (Y))

Mol-le-hah, Shadow

:Mol-lok (&Y), California condor

Mol-toom-he, Trade

:Mo-lup-pah (C&Y) (Mo-lap-pah (Y); Mo-lah-pah) Acorn leach or acorn cooking place

Mom-mĕ-lah (C) (Mum-mă-lah (C); Mah-me-lah; Mah-mĕ-lah; Mah-mah-lah (Y)) Berry or Blackberry [Rubus sp.]

Mo-mon-te, My mother (also ·Ah-min-te (C))

·Mŏ-mut-te (GM) (Mum-mo-te (C)) Valley Quail (also :Hek-ek-ke (CYT); Lo-lo-le?)

Mo-nă-chah se-ga (Y), Pretty (also Choo-tŭ (Y))

·Mon-nah', Who

Mon-nah-e-ok (Mon-nah-hun-ne) Somebody [from Mon-nah, who, e-ok, him]

Mon-nah han-ne-e-yuk, Companion (from Mon-nah, who, e-yuk, him)

·Mon-nah-im', Anybody
Mon-nah-hun-ne (Mon-nah-e-ok) Somebody [from Mon-nah, who e-ok, him]

:Mon-nik (Ŭt-tŭ mon-nik) More

Mon-nik hi-ek sŭ-nĕ, Nearer

·Mon-nong, Whose

·Mo-nōk (Maw-nōk; Mon-o-kŏ; Mo-nok) Incense Cedar

Mooch-kŭl ke-chek-ke-ne, Arrow, stone pointed (from Mooch-kul, arrow, ke-chek, flint, & ke-ne, stone)

Mooch-kool loo, Arrow, blunt-pointed

Moo-lah (:Mul-lah) Hazel; Club (kind to be specified)

Moo'-sam-mah, Ashamed

·Moo-soo (Mo'-soo; Moo-sun-te [pl.]) Female breasts or nipple

·Mo'-pah, Vulva

·Mo'-să, Milk

·Mo'-tang'-ĕ, Pregnant

:Mot'-te-ah, Brush rabbit

Mu-chah'-kah-mah, Sharp (also:Kŭ'-tĕ; Hek'-kook)

Mŭ-chil'-le-mah, A point (also ·To-ah'-hŭ; Tung-ah'-hŭ)

:Mŭ'et-te-mah, A hump (also Muk-tŭ; Too-lot'-te-mah);
:Mŭ'-et-te'-mah, Round (like a stick)

:Mŭh'-hoo'-nah (:Mă-hoo'-năh) Porcupine)

Muk-ka-zoo;Mo-ko; Muk-ko, Manzanita (Arctostaphylos mewukka) third species, A-yeh, first species, Pal-lab-bal-lah; Pal-lab-ba-lah, second species
Muk-kok-ke? Red Fox (also To-cho-che yu'-wel)

Muk-tŭ, A hump (also Too-lot'-te-mah; Mŭ et-te-mah)

:Mul'-lah (Moo'-lah) Hazel; Club (kind to be specified)

Mul'-lah ah'-hŭ, Baskets carried by women in game of lacrosse

Mum'-mă-lah (·Mah'-mah-lah; Mom'-mĕ-lah; Mah'-mĕ-lah; Mah'-mĕ-lah)
Berry or Blackberry [Rubus sp.]

·Mum'-moo-ko (·Mum'-ko) Moccasins for men or women [winter]

Mum-mo'-tĕ (·Mŏ-mut'-te) Valley Quail (also :Hek-ek'-ke; Lo-lo-le'?)

·Mu'-wŭh (Mĕ-wŭh) Indian people

:Mwe'-ă (Moi-yă; Mŭ'-yŭ) Acorn

:Nah-ah'-chah (:Nah-ah'-jah) Ten

:Nah-ah'-ge-uk nah-ah'-jah, Hundred

:Nah-ah'-jah (:Nah-ah'-cha) Ten

Nah-ah'-jah el-lew-wah en'-ne, Nineteen

·Nah-ah'-jah keng'-ĕ en'-ne, Eleven

Nah-ah'-jah kow-win'-dah an'-ne, Eighteen

Nah-ah'-jah mah-ho'-kah-an'-ne Fifteen

Nah-ah'-jah oi-e-san'-ne Fourteen

Nah-ah'-jah o-tēg-en-ne, Twelve

Nah-ah-jah tem-mo'-kah en'-ne, Sixteen

Nah-ah-jah te-tow'-mah-an'-ne, Seventeen

Nah-ah'-jah to-lo'-gut en-ne, Thirteen

·Nah-ah' jum-mi' (Nah-ah cham-mi') Ten times

Nah'-choo, Mourning ceremony sometime after burial or burning ("crying") [also ·Yal'-kah, "cry", & Yal-ah'-kung-ĕh (Yum'-mĕ of Tuolumne River Indians)]

·Nah-jah bahk (Nah'-chah-bah) Tenth

Nah'-too (Not'-too) Smart (intelligent)

·Nā'-hung, He, him, she, or her (when present) [·In'-nim-me'-hung, when absent or distant]

·Nang-ah (Nahng'-ah) Man or Married Man

Nang'-ah-hŭ, Lover

·Nang'-an'-te (Nang-ahr-tĕ) Husband

Nan'-nok, Found

·Nā-ŏk, This

Nā'-ok he-ā'-mah, Today (also E-win he-ā'-mah; Oo-win'-nā he-ā-mah; Oo-win he-ā'-mah)

·Nā-ōk-hol'-lĕ (Nā-ok hel-lok'-ke) This year (summer) [also Oo-win-nā-o hel'-lah'-ge]

·Nā'-pah-de (Nŭp-pah'-de;Nup'-pah) Acorn mush

Nā'-we-tŭt' (·Nā-win) Upstream

:Nā-win (Nā'-we-tŭt') Upstream

Ne'-bĕ', Fine (like fine sand or flour)

Nĕ'-kus' (·Nug'-gus;Nŭ-gus;Nŭ-kas) Poison oak

·Nep'-pit' (Nep-pēt) Tongue; Deer tongue

·Ne'-taw, Nose

·Net-ōk, (This place; Here

Ni-yum-hĕ, A quarrel

No-ko'? Knife (any) [also Ho-pĕ'; So-pĕ?]

Nŏ-kŏ'-chah, Hunting (belt) knife, big

No'-moo-pah-hŭ' (No-mah') Salt lick

Noo'-kah (·Nŭ'-kah) Rain

Noo'-mi-hĕ, Quite certain

:No-put'-ko-lōl, Screech owl (Also Yu-men-nah') M.Y. G

::No'-tah', Acorn cup C.Y.M.
No t'-too (Nah'-too) Smart (intelligent)

·Nug'-gus (Nŭ-gus; Nŭ-kas; Nĕ'-kus') Poison Oak C Y

::Nŭ'-kah (Noo'-kah) Rain C.Y.

Nŭ-mah', Truth

Nŭp-pah'-de (Nā'-pah-de; Nup'-pah) Acorn mush C.Y. Y

·Nŭs-soo-lin'-te (Nŭ-soo'-le) Chest

:Nut'-choo, Coarse (also Hah'-sah; Hă'-să) C.Y.

Nut'-tŭ'-choo, Stagnant water Y

·Ó-bah (Ó-pah) Cloud

O-bah-dah (O-pah-tŭ) Cloudy

·Ŏ-bŭ, Father (addressed)

O-chă, Stomach

·O-chin-tĕ, Partner; Friend (also I-in-tĕ & Pah-chā)

·O-gah-hoo-e (O-gah) Enough (also ·Ŭt-tŭ; ·ut-tŭ-se-gā) [Very Plenty; Mat-te?]

·O-gah-poo-tā (O-gah pŭ-tā) The same

O-gutching-ā (Oo-kutching-ĕh) A dream

·Ŏ-hah, Woman

O-hah he-gah (from O-hah, woman, and he-gah, deer) Doe (Also, Oo-too-yah)

:O-hahn-te, Wife; My wife

O-ham-mi-te; O-ham-i-te, Bear, especially Grizzly. (also :Oo-hoo-mă-tĕ)

O-hoo-pĕ, Brush blind (for hunting)

Ŏ-hoo-too-mah, Jealous

:Oi-e-sah, Four

Oie-sah' kit-til'-e-hah, A square (Oie-sah, four) [also Kil-loo'-cha-hŭ oi-e'-sah]

·Oi-e-se-bahk, Fourth

:Oi-e'-sĕ-yuk nah-ah-jah, Forty

Oi-e'-sĕ-yuk nah-ah-jah mah-ho'-kah en'-ne, Forty-five

:Oi-e'-soo'-mi, Four times

·Oi-yah'-ne, Chief, also boys belonging to Chiefs or Royal family

·O-kah'-poo-tā (O-gah'-poo-tā) Alike

:O'-ke'-hah, Poor

O-ko'-yā-hah, Safe (put away)

:O-le'-mā, Deaf

O-le'-wah o-hoo'-mă-te, Black Bear

Ol'-lă-mŭ, Underneath

:Ol-law'-win, West; South

·Ol-lok, Tame

:Ol'-lol (Awl-lul; Ŭl-lul) Spring [water]

Ol'-lus-mak-ki'-e, Toad (also Awl'-lah-cho'-mah; ·O-loi'-ah; O-lō-chi-e
Ol-lŏ-yah) All'-lah-cho'-mah

O-lō-chi-e (Ol-lŏ-yah) Toad (also :Awl'-lah-cho'-mah; All'-lah-cho'-mah;
·O-loi'-ah; Ol'-lus-mak-ki'-e;

·O-loi'-ah (O-lō-chi-e Ol-lŏ-yah) Toad [also :Awl'-lah-cho'-mah; All'-lah-
cho'-mah; Ol'-lus-mak-ki'-e]

O'-mah (Ow'-mah) Mouth

:O-nā (O-nā-mah) Vomiting

:O'-nah hot'-tĕ-ge (:O'-no hot'-tĕ-ge; :O'-no-cho'-choo; O-nah-hot'-
chew) Old woman

Ōn -hoí-yah, Old woman

Ó-noop̌, Big wolf (also Aẃ-noop̌)

:Ó-no-chó-choo, Old woman (also Ó-nah hot́-tĕ-ge; Ó-no hot́-tĕ-ge; O-nah-hot́-chew)

·Oó-ăh (Oo-wŭ; Ŭ-wŭ; Ŏ-ŭh; Oo-wŭ́-ăh) Food

·Oo-chang-yě, Uterus

·Oó-choo, House

Oo-choó-ĕ-ăh, Village or town (also Oó-choo-mat-te, from Oo-choo, house, & mat-te, plenty; Oo-moo-chah́-mă-te) "many houses")

Oó-choo-mat-te (Oo-moo-chah́-ma-te) Village or town [from Oo-choo, house, & mat-te, plenty; Oo-moo-chah́-ma-te, many houses, pl.] (also :Oo-choó-ĕ-ăh)

Oó-choo-moó-tă-ge, Worm

Oo-chooń-te, My home

Oo-chum, Conical hut of bark (also :Oo-moo-chah, "winter rain)

:Oo-chum, A fly (also Hol-ŏ-mat)

·Oo-e-ke, Jaw; Chin

::Oo-goo-yah, Doorway

Oo-hoo, To drink

Oo-hoo-ah-te, Drink (also Oo-noo)

Oo-hoo-mah, Thirsty (also ·Tah-kōp-mĕ; Tah-pahk; Dah-dahk
Tah-poo?)

::Oo-hoo-mă-te (O-ham-mi-te; O-ham-i-te) Bear, especially
Grizzly

Oo-hoo-mă-te lah-wut, Bearskin robe (formerly worn by men)

Oo-koos, Hand

Oo-koot-wahk, This side

Oo-kutching-ĕh (O-gutching-a) A dream

Oolah'-wah-tĕ Acorn bread baked on hot stones (also Pul-lah'-de([:Oo-lĕh; Oo-lā, made from mush hardened in water]

:Oo-lĕ' (Oo-lā) Acorn bread (mush hardened in water) [also Pul-lah'-de; Oolah'-wah-te? baked on hot stones]

·Oo-ling-ā-mah, Happy

:Oo-mā'-che he-ā-mah, Yesterday

:Oom'-mah-hā, Cord (milkweed)

:Oo'-moo-chah ("winter rain") Storm; also conical hut of bark [also Oo-chum, conical hut of bark]

::Oo'-noo (O-no) Buckeye

Oo-noo, Drink (also ·Oo-hoo-ah'-te)

Oo-tăh, Mother (also :Ah'-me)

Oo-ten-he-mah, Totem (NW coast tribes)

:Oo-too-yah, Doe (also O-hah he-gah, from O-hah, woman, and he-gah, deer)

Oo-win-nā he-ā-mah (Oo-win he-ā-mah) Today [also E-win he-ā-mah; Nā-ok he-ā-mah "this day"]

Oo-win-nā-o hel-lah-ge, This year (summer) [also ·Nā-ōk hol-lĕ Nā-ok hel-lok-ke]

Oo-wŭ (·Oo-ăh; Ŭ-wŭ; Ŏ-ŭh; Oo-wŭ-ah) Food

::Oo-yu-yu, Road runner

·O-pah-tŭ, Cloudy (also O-bah-dah)

·Ŏ-pŭ (·O-pŭ-pŭ; Ŏ-pŭ-ă; O-pah?) Father

·Ŏ-pŭ-hŭ, His father

·Ŏ-pun-de, My father

;Ŏ-pun-te, Uncle (father's brother)

·Ŏ-pŭ-nŭ, Your father

O-sah′ Small subglobular coiled basket (also So-tan-no)

Ōs-ōs′-li, Pleiades

Ŏs′-tĕ′, Echo

:O′-tang, Urine

·O-tang′-ăh, Bladder

:O-te′-gŏ, Two

·O-te-go es-sel′-loo (O-te-go es-sel′-lah) Twins

O-te′-kā, Double

:O′-te koo′-mĭ, Twice

:O-te′-mĕ, We (dual) [also Mah-hĕ′]

:O-te′-mĕng Ours (dual)

·O-te-meng ah-me-che, Our (dual) mother [also Mah-king-ah-mĕ; [mah-he]

O-te-te, We C.Y.

:O-te-ting, Ours C.Y.

:O-te-uk nah-jah, Twenty C.Y.

O-te-uk nah-jah mah-ho-kah en-ne, Twenty-five

O-te-yuk nah-jah el-loo-ah en-ne, Twenty-nine

O-te-yuk nah-jah keng-ĕ en-ny, Twenty-one

O-te-yuk nah-jah kow-win-dah en-ne, Twenty-eight

O-te-yuk nah-jah oi-e-sah en-ne, Twenty-four

O-te-yuk nah-jah o-te-go en-ne, Twenty-two

O-te-yuk nah-jah tem-mo-kah en-ne, Twenty-six

O-te-yuk nah-jah te-tow-wah en-ne, Twenty-seven

O-te-yuk nah-jah to-lo-got en-ne, Twenty-three

·Ŏt ke-pah, Second (Ĕ-chah-me, the one behind)
O-uh (Oo-ah;Oo-wu;U-wu;Oo-wu-ah) Food
·O-wah-hoo (O-wah-ho) Bill of bird

Ow-mah (O-mah) Mouth

Ow-we-poo, Game of lacrosse

O-yah-nā ko-tā, Feast (big) [also Ko-tā-yu]

:O-yahn-ne, Large

O-yā-i, Spanish or Mexican people (Chukchansy word)

Pah'-bub'-bah (Pah'-pub'-bah) Flying squirrel

Pah-chā, Friend; Partner (also I-in-te & O-chin'-te) [I-in-te, brother]

:Pah'-chan (Pă-chah) Arm

Pah-chen'-tĕ, Relative

Pa-hah'-ken-ne (:Pe-chah'-ken-ne;Pe-nah'-ken-ny;Pe-sah'-kin-ne) Choke cherry [also We-hah'-ken-ne]

::Pahk'-pahk, Pileated Woodpecker

Pahk-too yum-mĕ, Early Spring

·Pah-mahl (Pah'-mah) Alder

Pah-moo'-lah (Po-moo'-lah) Subglobular choke-mouth bowl [also Toi-u, used for ashes & burnt bones of dead]

:Pah-oo'-mah, Pipe (also ·To-e'-sah?)

::Pā'-hoo-nah', Buckskin (tanned); breech-cloth of buckskin

:Pah-pahn-te, Grandfather (paternal or maternal) [Pah, "my"]

::Pah-pub-bah (Pah-bub-bah) Flying Squirrel

:Pah-sah-ke-lah, Small stone for splitting acorns

:Pah-sahl' (Pos-sal) Yerba Santa [Eriodiction glutinosum]

::Pah-sah-se, White

Pah-sah-se tel-lah, White paint (also :Wal-lang-ah)

:Pahs-pahs' (Pas-pas) Kidneys

:Pah-tah-gah, Ant (also Te-he-ni)

·Pah-tah-te, Grasshopper (big) [also ::Ahng-oot'; Ahng-ut; (with short wings) Ko-so-yo; also Wah-do-ki]

::Pah'-too-too (M.Y.), Dragon fly (also :Che'-koo-tah'-de (Y); Che'-koo-te (M))

Paht'-te-we-mah (Y), Crooked (also So-wit'-te-mah' (C.Y.))

Pah'-tut'-tah (Pah'-tŭt) Hard

::Pal-lab'-bal-lah (Y) (:Pal-lab-bă-lah (Y)) Manzanita [another species, also the berries, :Ā-yĕ (C.Y.M.); a third sp. ·Muk'-kă-zoo; :Mŏ'-ko (Y); Muk'-ko (Y)]

:Pal-lah'-we (C.Y.), Soaproot

:Pal-lă'-tăh-tah (:Pal-lă'-tă-tah (C.Y.M.)) California Woodpecker

·Pan-nah'-hah (C.Y) (·Pun-nah'-hah (C.Y.)) Old (article) [·Hoo-mă-lah-kah (C.Y.), old person] also Hoi-ah'-mah (Y), old

Pas'-pas' (:Pahs'-pahs' (Y)) Kidneys.

:Pas-soo'-gah (C.Y.M) (Pas-soo'-kah) Tendon or sinew ;also thread of sinew

Pā-we-sah, Roots of Cladium

Paw-kaw, The ball in football game

:Pe-be-lah (Pip-pe-lah) Wild Grapevine

:Pe-chah-ken-ne (Pa-hah-ken-ne; Pe-nah-ken-ny; Pe-sah-kin-ne)
Choke cherry [also We-hah-ken-ne]

:Pe-chā-mah, Meat

:Pe-chā-mah hā-wā-moo, Dried meat

·Pe-choo-tŭ, Fist (closed hand)

Pel-lā? Milt (spleen) of Deer

·Pel-lā-mĕ (Pel-lā) Blind

Pe-sah-kin-ne, Chokecherry (also We-hah-ken-ne; Pe-chah-ken-ne; Pa-hah-ken-ne)

::Pe-soo (Pis-soo) Chipmunk

Pé-te-hoo' Grosbeak (also:Am-mé-wah) M.Y.

·Pet-tang-uk, Lost

·Pew-wě, Eyebrow

Pil-lak, Nose stick or bone, worn transversely through a hole in the septum of the nose

Pip-pé-lah (:Pe-bé-lah) Wild Grapevine

Pis-soo (:Pé-soo) Chipmunk

·Po-kal, Lungs

Po-kě, Necklace (any kind) [also How-le, of deertoe bones]

Pě-koom-te; Pukoom-te (also Ah-chi-yi) Spider [poison,black]

:Pol-hoo-e, Sucker (also How-wah-katch)

Po-moo-lah, Basket (round) for the ashes & burnt bones of the head [also Kul-toi-hŭ we-kŭ]

·Poo-kwe-ah, Wind

·Poo-ned-de (Poo-net-tă) Soft; Easy

Poo-nŭk-ă-nĕ, Cooking hole in ground

:Poo-se-nah, White-footed Mouse (Peromyscus)

Poos-he, The early morning dance (before breakfast)

:Poo-sŏ-goo-lat (Poo-so-koo-lat; Pos-soo-koo-lat; Po-soo-kool') Junco
[also To-taw-che-che]

Po-o-so-mah, Blunt (point)

:Poot-kal, Intestines; Belly

·Poo-tus, Edible mushrooms (puff-ball) [also Ten-nab-boo]

Po-soo-kool', Junco (also :Poo-sŏ-goo-lat; Poo-sŏ-koo-lat;
Pos-soo-koo-lat; To-taw-che-che)

:Pos-sal (Pah-sahl) Yerba Santa [Eriodiction glutinosum]

Pos-se-ab-mu, A journey (Spanish)

Po-tek-mĕ, Gray

Po-tet-te, Yellow (also:Tat-tat-te)

::Pot-kăs (·Pot-kahs; Pot-ki-ah)Raccoon

Pot-ki-ah (::Pot-kăs; ·Pot-kahs) Raccoon

·Po-tol, Anus

Pot-too-tŭ, Difficult

Po-yu-chah, Whirlwind

:Puk-koom-te (·Pŏ-koom-te) Spider [also :Ah-chi-yi]

Puk-kwé-nŭ-se-gā', Fearful storm

Pul-lah'-de, Acorn bread, baked on hot stones (also Oo-lah'-wah-te?) [Oo-lĕ'; Oo-lā, acorn bread, mush hardened in water]

Pul-luk'-kah (Pul-lah'-kah) Coiled cooking basket for mush or soup, of Cladium root [Hoo'-le, coiled cooking basket of split wood strands, usually Pinus sabiniana]

·Pun-nah'-hah (See ·Pan-nah'-hah)

Pul'-law, Ghost (when it comes back)

Sah-he (Sah-hă) Indian Hemp

Sah-kahl' (Sak-kăl; Suk-kŏl; Suk-kăl) Willow
:Sik-kil' (Sik-ke-lŭ) second species
:He-hŭ-mah (He-hoo-mah) third sp.
:Yŭ-wŭ, fourth sp.

Sah-kah-ne, Soaproot brush (also :Hoo-poo)

:Sahk-kŭ (Să-koo; Sah-kŭ) Digger Pine [Pinus sabiniana];
also the nut

:Sahng-ahk? (Sang-ak; Sang-ĕ?) Sugar Pine [Pinus lambertiana]
also the nut; (also Hing-ah-che)

:Sah-sah, Wislizeni Oak (Quercus wislizeni)

Sah-sah-hŭ, Bottom

Sah-sahng-tā-lah, Snowberry

Sah-tah', Scarification

Sah-wen'-ňah (See ·Sow'-wen'-nah)

:Sah-wi'-čah, Stirring stick (to stir hot stones in basket--
a looped stick)

Sah'-win-ňah, Snowshoes

Sak'-ňkŭ, Necklace of Digger Pine nuts or seeds

·Sĕ-koo;Sah-kŭ', Digger Pine (Pinus sabiniana); also the nut. (:Sahk-kŭ)

Sal'-ňah? Brush roof-canopy or arbor (also Mol'-lĕ or Mo'-lĕ)

Sal-lin'-le-hă, Young man (also ·E-win'-nă-me nang-ah [18-20 yrs old])

·Sang'-ak' (:Sahng'-ahk; Sang-ĕ?) Sugar pine, also the nut [also Hing'-ah-chĕ, Sugar Pine]

Sang'-san'-nah, Sugar Pine cone

Sas-se-le-mah'?, Little Spotted Skunk (Spilogale) [also ·Tool-too'-li; Til-too'-li]

·Sat-too'-nah, Fish line

:Saw'-sĕ (So'-sā) Mortar hole in stationary rock

Saw'-sĕ haw'-wah, Mortar rock

Se-gā', Too much (intensive) [also Koo-e'-tah]

Se'-kā-box-sŭ, Pain (also Cham'-mah-box'-sŭ)

·Se-kā yah'-hŭ (Se'-kā; Se-kā'-hŭ) Ashes & burnt bones of the dead

:Se'-kĕ', Ashes

:Sem'-me-lah, Bark of tree

Se-pĕ, Narrow ("slim") [also Yu-yăh]

Se-sah, Creek; Canyon (gap in hills) [pl. Wahk-li-ah]

Ses-se, Thin (by measure) [also Tah-tah-pot-te-ge?]

Se-te-kin-mah (Sit-tik-we-nah) Obsidian or black flint

Set-tup, Knife of stone (also Sit-tik-kin-no ho-pĕ)

:Se-wah-ke-lah, Thin (like water)

:Sew-wen, Gall bladder
Sew-wut-tah (See:Soo-wut)

Shă-tă-te? Dark color
Sik-kah-hŭ (See :Sŭ-gah-hŭ)

·Sik-kā-nah, Sick (also Ho-kan-no?)

:Sik'-kil' (Sik-ke-lŭ) Willow

·Suk'-kal; Suk'-kol; Sah'-kahl'; Sak-kal, second sp.

:He-hŭ-mah; He-hoo'-mah', third sp.

:Yŭ-wŭ', fourth sp.

:Sil'-bet (Sil'-pet) Marrow

Sip-sip-poo-mah, Rheumatism ("bones ache")

Sit-tik'-kin-no ho-pĕ', Knife of stone (also Set'-tup')

Sit-tik'-we-nah (See Se-te-kin'-mah)

Skol'-lă, Shallow tray of open work, both large & small (at No-watch Rancheria between Grub Gulch & Summit House)

Soi-yŏ, Resin or pitch (hard, red kind)

·Yu'-too, white, soft kind

:So-koi (Sŏ=-koi) Elk

:Soó-me-tah nang-ah, Fat (corpulent) [from Soo-me-tah, fat, & nang-ah, man]

:Soó-mit, Fat

:Soó-pě, Digging stick

:Só-sā (Saẃ-sě) Mortar hole in stationary rock

:Soó-sah, Frost

::Soó-wut (Sew-wut́-tah) Pocket Gopher [Thomomys]

:Soó-yu, Red-tailed Hawk (also Yě-cho-mě?)

So-pě? Knife (any) [also Ho-pě; No-ko?]

Sŏ-pot-mě, A sore

Sōś-kah, Rapids (also Chōĺ-ki-yā́-nŭ)

So-tan-no, Small subglobular coiled basket (also O-sah')

So'-we-te-mah (So-wit'-te-mah) Crooked (also Paht'-te-we-mah)

·Sow'-wen'-nah (Sah-wen'-nah) Hail

So-wit'-te-mah', Crooked (also, Paht'-te-we-mah)

:Sŭ-gah'-hŭ (Sik-kah'-hŭ) Tattoo marks

Sŭ-gŭ, A marked tree (also Tel-lah')

Sŭ-kan'-nŭ (Suk-he'-mĕ) A mark (also Tel-lah')

Suk-he'-mĕ (See Sŭ-kan'-nŭ)

·Suk'-kal (Suk'-kol; Sah'-kahl'; Sak-kal) Willow

:Sik'-kil' (Sik-ke'-lŭ) Second sp.

:He-hŭ-mah (He-hoo'-mah') third sp.

:Yŭ'-wŭ, fourth sp.

Suk'-kas'-ne (·Suk-kas'-sen-ne) Smoke hole

Sŭk-ké-m̌ĕ (Sŭk-hé-mĕ) A drawing or picture; a mark [also Tel-lah́]

Sŭk-soo̍, Valley Oak (Quercus lobata) [also: Wil-le̍]

Sŭ-sŭ̍, Firewood (also: Hŭ-hŭ)

Sŭ-ul, Wild

::Tab-bah'-tab'-bah (Tap'-pah tap'-pah'; Tab-bot'-tab'-bah) Redbud

:Tah-chin'-te, Elder brother or cousin

Tah=-pahk (Dah=-dahk; Tah-poo?) Thirsty [also ·Tah-kōp-mĕ; Oo-hoo'-mah]

Tā-hen'-nit? Great blue heron (also Kew'-sah [otter]; Kĕ-u'-sah; Kā'-wĕ-ah)

Tah'-kah-tem'-mah, Bald

:Tah-kā'-mah, Footbridge

:Tah-kāng-ah, Bitter

·Tah'-kōp-mĕ, Thirsty (also Oo-hoo'-mah; Tah=-pahk; Dah=-dahk; Tah-poo?)

:Tah'-ko'-wah, Small Weasel

Tah-kow-wah (To-ko-wah) Burrowing Owl [also Tuk-ko-ni; Yo-mut-kŏ-lūl]

:Tah-lah-pah, Two sticks to take hot stones out of fire

·Tah-lā-mo, Awake

·Tah-mah (Tam-mah) Sour berries (Rhus trilobata) [used for "lemonade" & to chew]

·Tah-pah-le (Tah-pahl-he) Broad [also Wil-lah]

Tah-poo? (Oo-hoo-mah; Tah-kōp-mĕ; Tahch-pahk; Dahch-dahk) Thirsty.

:Tah-tah, Leaf

Tah-tah, Fire drill block (of cedar or buckeye?)

Tah-tahl-lă-mah, Flat (also ·Lah-mĕ)

Tah-tah-pot-tege? Thin (by measure) [also Ses-se]

:Tal-lā-gah, Tobacco bag (Spanish?) [also Wahl-sah]

Tal-lan-nah, Elderberry stick for beating time (also Kut-tat-tah; Tuk-kah-nah)

Tal'-tăh, Shallow (also ·Tol-tot'-ke)

:Tal-tal'-lah[CY], Shoulderblade (also ·Tow'-wah[Y])

:Tam'-mah[CY] (Tah-mah'[Y]; ·Tum'-mah) Sour berry; Aromatic sumac [Rhus trilobata]; used for "lemonade" & to chew

:Tam-mah'-lin[CY], North West[C]

Tam'-mă'-ke'-lah, Headdress of feathers (Colaptes band)

Ta'-oo-kah? Nighthawk

·Tā'-pah-gah, A cut

Tă-pish'-koo-doot[MY], Kingbird (also ·Tap'-pe-chan'-nah[CMY]; Chap-pe-te'-nah[Y]; Chap-pe-tan'-nah[G]; To-kil'-nah[C])

·Tap'-pah/ tap'-pah[CY] (·Tab-bah'-tab[Y]-bah; Tab-bot'-tab'-bah) Redbud

·Tap'-pe-chan'-nah[CMY] (Chap-pe-tan'-nah[Y]; Chap-pe-te'-nah[Y]) Kingbird [also Tă-pish'-koo-doot[MY]; To-kil'-nah[C]]

·Tă-tah'-kal-lah, Cottonwood

:Tā-ten-te, Elder sister or cousin

Tat-tat'-tĕ, Yellow (also Po-tet'-te)

Tat-tat-tub'-bah, Bark of Redbud (Cercis)

Taw'-kŏ-choo chin-ne-mit'-kĕ, Very small

Tā'-yŭ, Empty

Te'-ah-poŏn, Necklace of shells (also Hah'-sŭn; Hă'-sum,[abalone shell])

·Te-ā'-mo, Asleep (also Tu'-yĕ)

,Te-ā'-nŭ, Sleepy

:Te-chah, Ground Squirrel

Te-hé-ni Ant (also:Pah-tah-gah)

·Tĕ-hŭ-hŭ, Light (weight)

::Te-lā-lĕ, Black Oak (Quercus californica)

Tel-lah', A drawing or picture; a mark; a marked tree (also Sŭk-ke-mĕ; Sŭk-he-mĕ)

Tel'-lah, Paint

Tel'-lah un-ne, A stripe (also Keng'-ĕ tel-lah-hŭ [Keng'-ĕ,one])

:Tem-mo'-kah, Six

:Tem-mó-yak nah-ah-jah, Sixty

Tem-mó-yuk nah-ah-jah mah-hó-kah en-ne, Sixty-five

Ten-nab-boo, Edible mushrooms (puff-ball; white kind, grows on stump) [also ·Poo-tus]

:Ten-nah-pok-kă-lis (Ten-nah-pok-lis; Ten-nah-pahk-lis) Swallow
Ten-nah-pah-kă-lis

·Tes-sā (Des-sā) Banged hair over forehead

:Te-tow-wah, Seven

Te-tow-we-uk-muk nah-ah-jah (Te-tow-nah-ah-jah) Seventy

Te-tow-wuk nah-ah-jah mah-hó-kah en-ne, Seventy-five

:Tet'-tin-nah, Deadfall

::Te'-wa, Cottontail rabbit

Te-weng'-e, Rabbit hunt (in lower foothills)

·Te'-wik-ko (::Tew'-wik) Badger

::Tew'-wi, Flicker or Yellowhammer (Colaptes)

::Tew'-wik (Te'-wik-koo) Badger

Ti-ə̄ch'-moo (::Ti'-e-choo[-ă]; Ti'-e-ti'-e-choo) California Jay [Aphelocoma]

::Ti'-e-choo[-ă] (Ti'-e-ti'-e-choo; Ti-ə̄ch'-moo) California Jay [Aphelocoma]

Ti'-e-ti'-e-choo (See Ti'-e-choo[-ă])

Tik'-kis-sah (M) Chipping bone or horm for shaping flints & arrow points (also Kil'-le he-kah-hahn (Y))

·Tik'-kit, Forehead

Til-too'-li (Y) (Tool-too'-li (Y)) Little Spotted Skunk (Spilogale) [also Sas-se-le-mah'?]

:Tim-me-lā'-le (CY), Thunder

:Tim'-mil (CY) (Tim'-me-loo) Mole

Tin'-nŭ hun'-ne, Something

Tin'-tah-wah (Y), Kangarooe Rat (Dipodomys or Perodipus) [also Tu'-pe (MY)]

:Tin'-te'-kah-lah (CY), Misletoe

::Tip-pe'-se'-se (CY) (Chip-pe-se'-se (C)) Bat [also Yen-nŭ'-hŭ-hu (M)]

:Tis-să, Hand or fingers

Tlo-go (:To-lo-got; To-lo-gut) Three

·To-ah-hŭ, A point (also Mŭ-chil-le-mah; Tung-ah-hŭ)

·To-e-sah? Pipe (also :Pah-oo-mah)

To-hak-kah-mah, White Jackrabbit blanket traded from Mono Lake Piutes

:Toi-lo-lo, Tarantula

Toi-u, Subglobular choke-mouth bowl (used for ashes & burnt bones of dead) [also ·Pah moo-lah; Po-moo-lah]

To-kā-mo, Decayed

:To-kil-le-mah, A circle or hoop

To-kil-nah, Kingbird (also ·Tap-pe-chan-nah; Chap-pe-te-nah; Chap-pe-tan-nah; Tă-pish-koo-doot)

:To-ko'-lah, Throat

To'-ko-lŏh, Crop of bird

·To'-ko-wah (Tah'-kow'-wah) Burrowing Owl [also ·Tuk-ko'-ni; Yo-mut'-kŏ-lul']

·To-lā (:To'-lĕ) Earth, ground.

:To'-lah', Skin

To'-lah-hŭ', Acorn shell (also Wah-too'-kah)

To'-le, Toga or blanket (also Lah'-wut, hide of Grizzly)

:To'-lĕ (·To'-lā) Earth (ground)

·Tol'-ko, Ear

·Tol'-ko-bahk, Third

·Tol'-loo-lŭ (Tol'-loŏl) Strong

:To-lo'-got (To-lo-gut; Tlo-go) Three

To-lo-got to-kil'-le-mah, A triangle (also Kil-loo'-chă-mă)
[To-lo-got, three, & to-kil-le-mah, circles]

·To-lo-ko'-nah, Jackrabbit ("big ears") [also :Ep-lal'-le]

:To'-lo' koo'-mi, Three times

:To-lo'-mah (Tol-lo'-mah) Bobcat

:To-lo'-yuk nah-ah-jah, Thirty

To-lo'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne, Thirty-five

·Tol-tot'-ke, Shallow (also Tal'-tăh)

:Tong-ĕ (Tong'-ā) Snare

Too-chum, Stump of tree

:Too-hoo'-he (Tŏ-hoo'-he; Too'-he) Black; also sometimes applied to black paint

:Too'-kez'-zah, Saliva

Took'-took, Fishhawk

:Too'-lah, Ear pendant

Too-loo'-lah, Ridge

Too'-loo-lah'-tă-ge, Hill

Too-lot'-te-mah, A hump (also Muk-tŭ; Mŭ et-te-mah)

·Tool-too-li (Til-too-li) Little Spotted Skunk [Spilogale]
(also Sas-se-le-mah?)

:Too-mah, Drum of hollow log (beaten by feet)

:Too-ne, Daughter

·Toong-e (·Tung-e) Heel

To-o-no-mah, Short (also ·Ho-lew-we; Ho-le-we)

Too-poo-lah, Eyelash

·Too-poo-lah, Basket for making manzanita cider (Chin-ne-mit-ke too-poo-lah, small ones)

·Toot-wi-ah, Spotted with very small spots

Too-yook-mo-ho (Too-yook) Witch Doctor [distinct from blood-sucking Doctors]

:Too-́yu, Pinole seed (Madia elegans) [parched & eaten dry]

·Top-pah (Top-́poh) Wing

·Top-pan-nun-te, Lower leg (calf of my leg) [also Ho-chan-nun-́te, my lower leg]

·To-́soo-e nang-́ah, Slim

To-taw-che-che Junco (also :Poo-sŏ-goo-́lat; Pos-soo-́koo-lat; Po-soo-kool) Poo-sŏ-koo-́lat

To-to-́mĕ, Naked (also Ă-wŭ-yah ŭt-te yah-́hŭ)

To-́tu-yah, Foam on water

·Tow-́wah, Shoulderblade (also :Tal-tal-́lah)

Tow-́wung-ĕ, Falsehood

Troo'-yut-to, Buttocks

·Tug-goo-ah' (Tug'-goo) Popgun

Tuk'-kā (Tŭ-kā) Dust

·Tuk-kan'-nah' (Tal-lan'-nah) Elderberry stick for beating time
(also Kut-tat'-tah)

·Tuk-ko'-ni, Burrowing Owl (also ·To'-ko-wah; Tah'-kow'-wah;
Yo-mut'-kŏ-lul')

·Tum'-mah (See:Tam'-mah)

Tung-ah'-hŭ, End (Le'-lem'-mu, top end); A point [also ·To-ah'-hŭ;
Mŭ-chil'-le-mah]

:Tung-e, (·Toong'-e) Heel
Tung-e-hun-te, My heel

·Tŭng'-oo, Thigh

Tŭng'-oon-tĕ, My thigh

·Tun-noo'-mah, Lame

Tun-tun'-ă-mah se-gā, Sorry

Tu'-pĕ, Kangaroo Rat (Dipodomys or Perodipus) [also Tin'-tah-wah]

Tup-pes'-tah, Scaffold for support of acorn caches (rectangular platform 6 or 8 by 10 or 12, supported by at least 4 stout posts)

Tu'-yĕ, Asleep (also ·Te-ā'-mo)

U-chó-che (Yu-chó-che) Red

Ŭ-hăh' (Ŭ-hah-té) Not yet; By & by [also Ken-hoi-yā]

Ŭ-hah-ă-jet-toi, After; Afterwards; Next time (Ŭ-hah-u-mah, after a while)

Ŭ-hah-u-mah, After a while (Ŭ-hah-ă-jet-toi, Next time or afterwards)

U-hĕh, Hair [woman's] Also, He-sok [man's or animal's]

Ŭ-hā-mah, Perhaps (maybe) [also Hŭ-u-hen-ne]

Ŭ-hŭ-tah-mā-nah, Angry

Ŭ-hut-tă-mah, Bad person

U-jut-che, Gills (also Hi-at-ki)

Ŭ-le-ing-ă, A joke

U-le-tŏ kik-kŭ, Reflection in water

·Ŭm-choo-nŭn, Winter

·Ŭm-ke, Earthquake (also Yŭ-kŭ-kŭ-kŭ; ["it shakes"]; Yu-too-too-too)

Um-moo-tah (Um-mŭ-tah) A song

:Um-too-pah, A singer

Ung-le, Bow (weapon) [also Yow-wĕ; Yow-wā]

U-shep-pah (Hoo-yep-pah) Steep

Us-we, Homely (plain); bad [also Ken to-go chŭ-tŭ

Us-we se-ge, Dirty (also Yo-tok; Yo-to-kă-mah)

Us-we sik-kā, Horrible (dreadful)

·Ŭ-tan-te, Younger sister or cousin (Ŭ, my)

Ŭt-tah', Sister or cousin (Ut'-tah, sister, addressed)

·Ŭt'-tah, Slow

Ŭt'-te yah'-un'-ne, Clothed (also Hek'-kăh)

Ut-too es-lā-ah, Children (4 to 12 yrs.) [from Ut-too, many, & es-la-ah, children]

Ut-too-go, People (all kinds)

·Ŭt'-tŭ, Many (or much); Plenty (also Mat-te?)
Ŭt-tŭ mon'-nik (·Mon'-nik) More

·Ut'-tŭ saw'-sĕ, Many mortar holes

·Ŭt'-tŭ se-gā', Very plenty, many or much (also ·O-gah'-hoo-e; O'-gah; Mat-te?)

Ut'-tŭ tel'-lah-hŭ, Striped (also Lel-lun'-ne)
Ŭ-wŭ (·Oa'-ăh; Oo-wŭ; Ŏ-ŭh; Oo-wŭ-ăh) Food

·Wā-ā-ᶜi (Wā-i) White People

Wah-chó-le, The clown at the dance

Wah-do-ki, Grasshopper (also Ahng-ᶜoot; Ahng-ut; Ko-so-yo [short wings]; Pah-tah-te [big])

:Wah-kăl, River

·Wah-kăl lin-te (Wah-kăl lin-de) Husband's brother or sister

Wahk-li-ah, Creeks

Wah-li, Mallard (also Yow-hah?)

Wahl-le-kah-ne, Low

Wahl-sah, Tobacco bag (also :Tal-lā-gah, Spanish?)

::Wahn-ke (Wan-ke) Bighorn

::Wah-sah (Was-să) Ponderosa Pine

Wahs-soo'-nah, Ancient history (myths) [also Was-nung'-e-hak Hoi-am'-mo, the old stories]

Wah-tah'-nah (Wah-tok'-ňi; Wah-tok'-chi-ňe) Small Frog [also Yan'-ňah; Yut'-tah-ňah]

·Wah-tok'-kan-ňah (Wah-tok'-si) Frog

Wah-tok'-ňi (Wah-tok'-chi'-ňe) Small Frog [also Yan'-ňah; Yut'-tah-ňah; Wah-tah'-nah]

Wah-tok'-si (·Wah-tok'-kan-ňah) Frog

·Wah'-too', Sun (also Ko-choo; Ko-chow)

:Wah-too'-kah, Acorn meats

:Waht'-waht, Duck (also Haht-haht'-tah; Wal'-li; Wahl'-li)

Waht-waht'-ă-nĕh? Wren

Wā-i (Wá-ā-ī) White people

Wā-lal'-lah, Skin scraper or dressing knife (also Wŭ-tah'-kăh)

·Wal-lah-poo (Wal-lah-pŏ) Butterfly (also ·Hoo-hoo'-me)

:Wal'-lang'-ăh? White paint (also Pah-sah'-se tel'-lăh)

Wal'-li (Wahl'-li) Duck [also :Waht'-waht; Haht-haht'-tăh]

:Wal'-lim, Down

Wal'-lit-toi-hŭ, Below (or under) [also Al-lah-mit-toi'-hu, underneath]

:Wal-lok'-ki, Flat tule or cat-tail

Wan'-ke (:Wahn'-ke) Bighorn

Was'-nĕ (Was-nŭ; Was'-sen-nŭ) A story [tale]

Was-nung'-e-hak Hoi-am'-mo, The old stories or myths (also Wahs-soo'-nah, Ancient History)

·Was-sah'-mă-de (Was-sah'-mă-te) Forest

Was'-sen-nŭ' (Was'-nĕ; Was'-nŭ) A story [tale]

·Waw'-kol-lin'-te, Wife's brother or sister

Waw-ko'-nĕ, Pole

:We'-ĕ' (We'-ā) Animal's burrow

Weet'-paw, Football game (Paw-kaw, the ball)

We-hah'-ken-ne, Chokecherry [also :Pe-chah-ken-ne; Pa-hah'-ken-ne; Pe-sah'-kin-ne]

We-hi'-ah', Platform for drying acorns

Wek'-wek, Falcon

We'-lā-pǎh (Wil-lā-pŭ; ·Wul-lā-poo) Lightning

We'-mă (Wim'-mah) Fish pole

:We'-mā-ah, Root

::We'-pi-ahk, Golden Eagle

·Wes'-sah, Quick

:We'-tap (:Wit'-tap) Robin

Wet-he'-mah? A scar (also Ah-moo-mahn-te)

Whe'-ŭ-hoo'-e, Mountain Quail (also ·Kwe-ak'-kă; Hoo'-yu'-hoo'-e; ·Koo-yuk'-kah)

Wi-ă'-kah, Long, narrow net worn around head

Wil-lah', Broad (also ·Tah-pah'-le; Tah-pahl'-he)

·Wil-lah'-te, (Wil-lah'-tŏ; Wil-laht'-he) Long; High [also Lil'-lek-ah'-ne]

·Wil'-lah tĕ-he', Very tall or long

Wil-lā-pŭ (We'-lā-pah; ·Wul-lā'-poo) Lightning.

::Wil'-lĕ, Valley Oak (Quercus lobata) [also Sŭk'-soo]

Wim'-mah (We'-mă) Fish pole

·Win'-nĕ-mĕ, Young

::Wis'-kah-lah, Sand; Sandy; Desert (also Wis'-kah-lum mă-hŭ'-se-gā)

:Wit'-ke, Hip; Hip joint; Pelvis

Wit'-tah-li'-nah, Blackbird (also :Chă-poo'-kah; Chă-bo'-kah; Chah-kal-lal')

::Wit'-tap (:We'-tap) Robin

Wi'-ye, Headdress of feathers (fan of magpie feathers worn upright on back of head)

Wol'-lah, The ball in game of lacrosse, or any ball

·Wŏl-too'-tā, Hot weather

·Woo'-lah'-kah, Burned

·Wŭ'-ke (Wŭh'-kĕ; Woos'-kĕ) Heart

·Wŭl'-lă-nah', Flame or blaze; Light from fire

·Wul-lā'-poo (Wil-lā'-pŭ; We'-lā-pah) Lightning

:Wul'-loot, Sweat

Wul-loo'-tah, Hot object

Wŭ-tah'-kah, Skin scraper or dressing knife (also Wā-lal'-lah; Pā-hoo-nah)

Yal-ah'-kung-ĕh; Yal'-kah, Mourning ceremony sometimes after burial or burning (also, Nah'-choo "crying") (Yum'-mĕ of Tuolumne River Indians)

Yal'-kah, Mourning ceremony sometime after burial or burning; (Also Nah'-choo - "crying")

Yang'-ah. Bed

Yan'-nah, Small Frog (also Wah-tok'-ni; Wah-tok'-chi-e; Yut'-tah-nah; Wah-tah'-nah)

Yĕ-cho-mĕ? Red-tailed Hawk (also Soo'-yü)

Yel'-lā-em-mah, Thief

Yel-lāng-ah, Deserted

Yēng am'-mo (Yung-am'-mo) Drunk

Yen-nŭ'-hŭ-hŭ, Bat (also Tip-pe'-se'-se; Chip-pe-se'-se)

Yen'-pah, A poison

:Yip-tĕ (Yoop-tĕ) Rabbit-skin blanket [also Chip-le-hah]

Yo-cho-cho yu-wel, **Red Fox** (also Muk-kok-ke?)

Yŏ-hŏ? **Meadow or Water Mouse (Microtus)** [also Hel-ŭn-te?]

Yo-mut-kŏ-lul, Burrowing Owl (also ·Tuk-ko-ni; To-ko-wah; Tah-kow-wah)

Yoop-tĕ (See :Yip-tĕ)

Yo-tok (Yo-to-kă-mah) Dirty [also Us-we se-ge]

·Yo-wah-kah (Yo-waw-goo-se-ge; Yo-wok-mo-ho) Muddy

Yow-hah? **Mallard (also Wah-li)**

Yow-hah? **Mudhen or Coot (also ·Haht-hah-tah)**

:Yo-wok (Yo-wuk) Clay; Mud

Yow-wā (:Yow-wě) Bow [weapon] (also Ung-le)

Yo-wok-mo-ho (·Yo-wah-kah; Yo-waw-goo-se-ge) Muddy

Yu-che, Rough, rocky & brushy ground

:Yu-cho-che (U-cho-che) Red

Yu-cho-che tel-lah, Red paint (put on cheeks for certain ceremonies)

Yŭ-kŭ-kŭ-kŭ ("It shakes") [Yu-too-too] An earthquake (also ·Ŭm-ke)

::Yu-kŭl (·Yu-kool) Meadowlark

Yu-lah, The place for cremation of dead

·Yu-loo, Cremation

Note: Page(s) missing from original.

V/21d/D4 Mewuk: Yosemite Mewuk Language - English-Indian dictionary. 93 pages. Original

C. Hart Merriam
Papers
BANC MSS
80/18 c

English-Indian

YOSEMITE MEWUK

Abalone shell, Hah'-sun; Hă'-sum

Above (or over), Le-let toi'-hŭ

Accident, Ahm' kĕ-hah'

Acorn, :Mwe'-ă; Moi'-yă; Mŭ'-yŭ; Mwe'-yĕ; Mwĕ'-yu

Acorn bread, (hardened in water), :Oo-lĕh'; Oo-lā

Acorn bread (baked on hot stones), Pul-lah'-de; Oo lah'-wah-te?

Acorn cache, :Chuk-kah; :Chah'-kah

Acorn cooking place, Mo-lah-pah?

Acorn cup, :No'-tah'

Acorn leach, :Mo-lup'-pah; Mo-lah'-pah

Acorn meal before leaching, :Kow-wan

Acorn meal after leaching, :Ho-ti'-ah; Hoo-ti'-yah

Acorn meats, :Wah-too'-kah

Acorn mush, :Nŭp-pah'-de; ·Nā'-pah-de; Nup'-pah

Acorn shell, Wah-too'-kah; To'-lah-hŭ'

Acorn soup (thin mush--drunk off first, from top), Hoi-u'-mah

Across, ·Ko-to'-wak (the other side)

Afraid, Hel-lang'-ā-mah; Hel-li'-ing-ă[Y]

After, Ŭ-hah'-ă-jet'-toi (next time or afterwards);
Ŭ-hah'-ú-mah[Y] (after a while)

Again, Haw'-i[Y]; Hŏ-i'

Long ago, :Ko-to'-nun se-gā'

Air, Kan'-noo-mah (wind)

Alder, ·Pah'-mahl[Y.M.]; Pah'-mah[C.]

Alike, ·O-kah'-poo-tā

Alive, ·Kŭ'-le' (same as well)

All, :I'-too[C.Y.]

Alone, :Keng-et'-te[C.Y.]

Already, Hoi'-yā[C]

Always, Hek-ah'-mah

Amulet ('lucky stone,' &c.), Mo-lĕh'

Angry, ·Ŭ-hŭ-tah-mā'-nah

Animal's burrow, :We'-ĕh'; We'-ā

Ankle, ·Koi-yun'-te

Ant, :Pah-tah'-gah; Te-he'-ni

Black ant, ·Ho-moo'-gel

Red ant, ·Hoo'-ye

Antelope, :Hah'-loo

Anus, ·Po-tol

Anybody, ·Mon'-nah-im' (from Mon-nah, who, and im)

Apron, Hā'-hah

Arm, :Pah'-chan; Pă-chah

Arrow, blunt pointed, ·Mootch'-kool loo[+y]

" stone pointed, ·Mooch-kŭl ke-chek'-ke-ne[+y] (from Mooch-kŭl, arrow, and ke-chek'-ke-ne, flint stone)

Arrow feather, :Hal'-lah[+y]

Arrow notch for bowstring, Et-tem-tah'-hŭ (Sinew wound end for thumb)

Arrow-point (wooden), Hal-lah'-en-ne'[m]

Arrow-point (stone), :Ke'-chă; Ke'-chĕh'[y]

Arrowstone (for polishing), Hah-kŭ'-nah'[y]; Le-tah'-kah'[y] (of two sticks)

Ashamed, Moo'-sam-mah

Ashes, ∴Se'-kĕh'[c.y]

Ashes & burnt bones of the dead, ·Se'-kā-yah-hŭ'[y]; Se'-kā; Se-kā'-hŭ[m]

Asleep, ·Te-ā'-mo; Tu'-yĕ[y]

Aunt (father's sister), ·En'-nen'-te; Ahn'-nis[c]

" (mother's sister), An'-ne-sŭn-te; Ah'-ne-sŭn-te; Ahn'-nis[c]

Awake, ·Tah-lā'-mo

Awl, bone, used in basketry, :Chool'-lah[y.m]; ·Choo'-lah;[c] Choodl-ah'[c]; Choo-dl-ah'[y]

Baby, Es-sel'-loo-choo'; Ĕh-chel-e-chah'

Babies, ·Es-sel'-loo'-te-ge

Back, ·Kā'-wun'-te; Kā-wŭ^x'

Backbone (vertebrae), ·:Kā'-wŭ^c.'

Bad, Es'-we; Is'-we; Us'-we^c.'

Badger, ·:Tew'-wik^m.c.'; ·Te'-wik-koo'

Bald, Tah'-kah-tem'-mah'

Ball, Wol'-lah

Carrying Band for head, Hŭ-put'-tah^c; Hoo-poo-tah^y.m.

Banged hair over forehead, ·Tes'-sā'; Des'-sā'

Bark of tree, :Sem^y'-me-lah

Barn owl, ·Hah-chah'-we^g; Hah'-chow'-we^m.y.

Barren Woman, Es-sel-loo-ah o-hah

Basket

Large cooking basket (coiled), ·Hoo-le (Strands of wood); ·Pul-lah'-kah [Pul-luk'-kah] (Strands of Cladium root)

Small subglobular coiled basket, So-tan-no; D-sah'

Round basket for ashes & burnt bones of the dead, Po-moo'-lah; Kul-toi-hŭ we'-kŭ

Baby or papoose basket, ∴Hik'-kĕ c.v. [Shade or hood of baby basket, Cho'-ko-nĕ]

Burden basket, ·Che'-kah-lĕh; ·Che'-kah-lă c.v.

Coarse scoop-shape basket of open work, ∴Cham'-mi c.v.; Cham'-mah

Very large ones, Chek-kā-lah (Chā'-kah-lah)

Gambling tray or basket, Chat-tat-toom-he

Meal tray or basket (large & shallow, with flaring sides), Al'-lah-hi-ah v

Small mush or soup bowl (coiled), ·Al-loo-ah v; Al-loo-mah ·Pul-lah'-kah [Pul-luk'-kah] (of Cladium root)

Storehouse basket, Chuk'-kah (tall cylindrical acorn cache or coarse weave)

Bat, ∴Tip-pe'-se'-se c.v.; Chip-pe-se'-se c; Yen-nŭ'-hŭ-hu m

Bear, especially Grizzly,:Oo-hoo'-mă-te[c.y]; O-ham'-i-te[y]

Black bear,:O-le'-wah o-hoo'-mă-te[y]

Brown bear,:He-ho'-tah o-hoo'-mă-te[y]

Beard,·Haw'-mootch; Haw-mutch[c] (same as mustache)

Bearskin robe, Oo-hoo'-mă-te lah'-wut (formerly worn by men)

Beaver, ·Etch'-ĕh[m.y]

Bed,:Yang'-ah[c.y]

Before, Ko-to'-ŭ-meh[y]

Begun, Hoi-yah'-pah

Behind,·Et-cham'-mŭh[c.y]

Belly,:Put-kăl[y]; Poot kal[y]

Below (or under) Wal'-lit-toi-hu[c.y]; Al-lah-mit-toi'-hu[y] (underneath)

Belt (worn by either men or women),:Loo'-tah[c.y]

Bent, Met'-too-mah[Y]

Berry or Blackberry, :Mah'-mah-lah[C]; ·Mom'-mĕ-lah[C]; Mum'-mă-lah[C]; Mah'-mĕ-lah

Between, Kah-we'-nim

Beyond, ·Ko-to-toi'-hŭ[Y]; Ko'-tah-kahn'[C.Y]

Bighorn, ::Wahn'-ke[Y.C]; Wan'-ke

Bill, ·O-wah'-hoo[C]; O'-wah'-ho[Y]

Bird, ::Cheech'-kah[C.Y]; :Che'-che-kah[Y]

Bitter, :Tah-kāng-ah[Y]

Black, ::Too-hoo'-he[C.Y]; ·Tŏ-hoo'-he

Blackberry, or any berry :Mah'-mah-lah[C.Y]; ·Mom'-mĕ-lah[C]; Mum'-mă-lah[C]; Mah'-mĕ-lah)

Blackbird

Brewer Blackbird, ♀:Chă-poo'-kah[m.Y]; ♀Chă-bo'-kah[C]; ♀Chah-kal-lal'

Red-shouldered blackbird, ♂Chă-poo'-kah[m.Y]; Wit'-tah-li'-nah[Y]

Bladder, ·O-tang'-ah

Blind, ·Pel'-lā-měh; Pel-lā'

Blind man, ·Pel'-lā-měh nung-ah

Brush blind (for hunting), O-hoo'-pě

Blood, :Ke'-chow

Blue, :Koi'-yoi'-ye c.

Bluebird, ∴Che-oo-kol'; ·Che'-oo-kool c

Blunt (point), Po'-o'-so'-mah

Bob-cat, ∴To-lo'-mah; Tol-lo'-mah

Body, ·Me-wun'-te; Me-u-un'-te; Me'-wah

Bone, ·Kŭ'-chooch'; Kŭ-chuch

Bones, Kŭ'-chooch-met-te

Bottom, Sah'-sah'-hŭ

Bow, ·:Yow-wĕh; Yow-wā; Ung-le

Bow string, ·:He-lo

Boy (little boy or girl, 4 to 12 yrs.), Es-sel-lă; Es-sel-lŭ

Bracken or brake fern root (Pteridium aquilinum), :Loo-nah

Brain, ·Loo-pet

Breasts, female, ·Moo-soo; Mo-soo; Moo-sun-te

Breath, Hā-nis

Breech-cloth, ·Pā-hoo-nah

Broad, ·Tah-pah-le; Wil-lah; Tah-pahl-he

Broken, ·Ko-too-mah

Brother

Elder brother, :Tah-chin-te

Younger brother, :Et-tin-te; E-tin-te

Wife's brother (or sister), ·Waw-kol-lin-te

Husband's brother (or sister), ·Wah-kăl lin-te; Wah-kăl lin-de

Brush or chaparral, Lim'-meh se-gā-e c.y.

Buckeye, Oo'-noo; O-no c.y.

Buckskin (tanned), Pā'-hoo-nah c.y.

Buffalo (ancient buffalo, extinct), Koo'-choo

Burned, Woo'-lah'-kah

Burrow, animal's, We'-ĕh; We'-ā' c.y. c.

Burrowing owl, Tuk-ko'-ni; To'-ko-wah; Tah'-kow'-wah; m.y.
← Yo-mut'-kŏ-lul'

Bush, Chah-hā-wā'-nah

Butterfly, Hoo-hoo'-me; Wal'-lah'-poo; Wal-lah-po y

Buttocks, Troo'-yut-te y

By and by, Ŭ-hah-te'; Ŭ-hah' y

Cache for acorns, ∴Chuk'-kah[c.y.]; :Chah'-kah[c.y.]

California Cascara or coffee berry (Rhamnus californica)
← ∴Lŏ'-ŏh[c.y.]

California Condor, ∴Mol'-lok[y]

California Jay (Aphelocoma), ∴Ti'-e-choo'; Te-ē'ch'-moo;
← Ti'-e-ti'-e-choo[y]

California Woodpecker, ∴Pal-lă'-tăh-tah[c.y.]; ∴Pal-lă'-tă-tah[c.y.m.]

Canyon, ·Lo'-tā[c] (Hollow place); ·Se-sah[c.y.] (same as creek)

Cave, ·Hā'-yūng-ă; ·Hā-yoong-ă; Ho'-low'[c]

Incense Cedar, ·Mo'-nōk[c]; ·Maw'-nōk[c]; Mon'-o-ko[y]; Mo'-nok[c]

Real certain, Noo'-mi-he[c]

Chaparral, ·Lim'-meh[c.y.]

Cheek, ·Mah-tal'-ke

Cheek bone (malar), ·Mah-tal'-ke[y]

Chemise, Lim'-měh; Kis-kis[Y]

Chest, Nŭs-soo-lin'-te; Nŭ-soo'-le

Chief, Oi-yah'-ne[Y]

Child, Es-sel'-loo[C]

My child, Es-sel'-loon-te[C]

Anybody's child, Es-sel'-loo-hu[C]

Children (4 to 12 yrs.), Ut-too es-lā-ah[Y,C] (Ut-too, many; es-lā-ah, children)

Chin, Oo-e'-ke

Chipmunk, Pe'-soo[C,Y]; Pis'-soo

Chipping bone or horn (for shaping flints and arrow points), Kil'-le he-kah-hahn[Y]; Tik'-kis-sah[M]

Chokecherry, Pe-chah'-ken-ne[Y]; Pa-hah'-ken-ne; We-hah'-ken-ne; Pe-sah'-kin-ne[Y]

Chokeberries, Pe-hah'-ken-ny[C]

Cider

Manzanita cider, :E-soo'-tah +Y

Sourberry cider, E-soo'-tah tam'-mah Y

Circle or hoop, :To'-kil'-le-mah C.Y.

Civet, ringtail (Bassariscus), :Hoo'-tem-mĕ? Y

Cladium roots, Pā-we'-sah C.Y.

Claws or nails, :Hal'-lah C.Y.

Clay or mud, Yo'-wŭk; :Yo'-wŏk Y CY

Clean, Chŭ'-tŭ se-gā; Chŭ-tŭ Y

Clear (weather), Hel-lah'-kah; Hel'-lah-kitch'-ŭ Y

Cliff, ·Et'-too-mah

Close to, Hi'-etch-um; Hi-et-chum; Hi'-em' Y

Clothed, Ŭt'-te yah'-un'-ne; Hek'-kah Y

Cloud, ·O'-bah; O'-pah

Cloudy, ·O-pah-tŭ'; O-bah'-dah

Club (specify kind), :Mul'-lah

Live Coals or embers, :Koo'-lah

Coarse, :Nut'-choo; Hah'-sah; Hă'-să

A Cold, ·Ko-lā; Ko-lā'-hem-mā

Cold object, Heet'-poo-pă; Koo-ā̆ng-ah (cool)
Koo-eng'-ah (cool)

Cold weather, He-tup; Koo-koo-wĕh (very cold);
He-tup-se-gā (very cold)

Color, dark color, Shă-tă-te?

Companion, Mon'-nah han'-ne-e-yuk

Condor, California, :Mol'-lok

Consumption (tuberculosis), :Ko-lā'-mĕ

Cooked, ∴Hin-nā'-poo (same as ripe) c.y.

Cooking hole in ground, Poo-nŭk'-ă-nĕ y

Cord, of milkweed, ∴Oom'-mah-hā y.m.

Corpse, ∴Chah'-moo-hah; c.y.m.

Corpse of man, Me-wŭ'-hŭ c

Cottonwood, ·Tă-tah'-kal-lah

Cousin (same as brother or sister, according to sex and age)

Coyote, ∴Ah-hā'-le m.c.y.

Creek, ·Se-sah (gap in hills)

Creeks, Wahk-li'-ah

Cremation, ·Yu'-loo y.m.

The place for burning, Yu'-lah

Crevices, in rock walls, Mah'-tah c.y

Crooked, So-wit'-te-mah' c.y.; So'-we-te-mah; Paht'-te-we-mah

Crop of bird, To'-ko-lŏh

Cross (Ill-tempered), Is-we'se-gā'

Crow, ·Ah-ŭt' c.y.

Cut (noun), ·Tā'-pah-gah

Dance (noun), ·Kal'-ling-ah' c.y. (the ancient dance of the tribe)

Early morning dance (before breakfast), Poos'-he

Dancer, Kal'-ling-ah'-pah' c.y. (following person's name)

Dancing, Kal-lang-ah

Dangerous, ·Hel'-le-yi-yă c.y.

Dark, ·Choo-too'-pe-ah c.y.

Daughter, :Too-něh'

Day, :He-ā-mah c.y.

Daylight (in early morning), Chal-to'-noo c.y.

Dead, ∵Cham'-moo'-hah'; y Cham'-hah y

Deadfall, ∵Tet'-tin-nah +y. m.

Deaf, :O-le'-mā c.y.

Decayed, To-kā'-mo c

Deep, :Ah-wi'-ah c.y.

Deer, :Hik'-kah c; ·He'-gah; Hik-kah'-soo (at Wawona)

Buck, ·He'-gah'

Doe, :Oo-too'-yah y; O-hah' he-gah' (woman deer);

Ah-woo'-yah or O-woo'-yah (mother deer)

Fawn, :: A-ow'-te c.y.

Desert, Wis'-kah-lah y (sandy)

Deserted, Yel-lāng-ah y

Diagonal line, Hem-mel'-loo-choo y

Diarrhoea, Chal'-kah-mah y

Different, ·Loo-te'-hah c.y.

Difficult, Pot-too'-tŭ

Dipper (Great Dipper), Hah'-no; Lo-lĕh; Ōs'-ōs' li c

Dirty, Yo'-tok; Us-we se-ge; Yo-to'-kă-mah' y

Doctor

Doctor or shaman (sucking blood doctors) Koi-ap'-pe

Witch Doctor (never sucked), Too-yook'-mo-ho; c.y. Too-yook' c.

Dog,: Chŭ'-koo; Chuk-koo; Choo'-koo; Choo'-koon-te

Doll, Es-sel-lă

Doorway,:: Oo-goo'-yah c.y.

Double, O-te'-kā

Douglas fir or spruce,:: Chim-chim'-mĕ-ken-nă'; y Chim-chim'-mik-ken-nĕ'

Dove,:: Hoo'-loo'-e'; y.m.: Hoo-we'-nah c.y.

Down,: Wal'-lim c.y.

Downstream,: Hoo'-yĕh; c.y. Hoo-yet'-toot y.

Dragon fly,:: Pah'-too-too; m.y. Che'-koo-tah'-de; y Che'-koo-te m

Drawing or picture, Tel-lah'; Sŭk-ke'-mĕh y; Sŭk-he'-mĕh

Dream (noun), O-gutching-ā; Oo-kutching-ĕh

Drink (verb or noun), Oo-hoo[c]

Drink (noun), ·Oo-hoo-ah′-te

Drowned, ·Hā′-pok-kah

Drum of hollow log (beaten by feet), :Too′-mah[Y]

Drunk, ·Yḕng am′-mo; Yung-am′-mŏ

Dry, :Hā′-wā-am′-moo[c.Y]

Duck, :Waht′-waht; Haht-haht′-tah[♂]; Wal′-li[Y]; Wahl′-li[♀]

Dull (knife &c.), :Lā′-yū̀k[c.Y]

Dull (stupid), Ken′-not-too

Dung, :Kun-nat′[c.Y]; Koo′-nat[c]

Dust, Tuk′-kā[Y]; Tŭ-kā[c]

Eagle, Golden,::We'-pi-ahk c.y.

Ear, ·Tol'-ko

Ear pendant, :Too'-lah +y

Early, Kol'-loo-bi; Kow'-loo-pi

Early morning, Kow'-loo-bi taw'-koi y

Earth (ground), :To'-lĕh c.y.; ·To'-lā +m

Earthquake, ·Ŭm'-ke; Yŭ-kŭ-kŭ-kŭ (it shakes); Yu-too'-too-too c

East, ·E'-hum; ·He'-hum [North c]

Easy, Poo'-net'-tă

Echo, Ŏs'-te' y

Eggs, :Hong'-ŏ c.y.; Hong'-oo c

Eight, :Kow-wen'-dah c.y.; :Kow-win'-dah c.y

Eighteen, Nah-ah'-jah kow-win'-dah an'-ne

Eighty, :Kow-we'-te-uk-nah'-ah-jah c.y.

Eighty-five, Kow-we'-te-yuk-nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne

Elbow, ·Keet-pēl; Ke-te'-pel y

Elder, ·Kow'-watch m; Lah'-pah c.y.

The berries, Ang'-ti y; An-ti c; Kow'-wahtch c

Eleven, ·Nah-ah'-jah keng'-ĕ en'-ne c.y.

Elk, ·So'-koi m.c.y.; Sŏch-koi y

Empty, Tā'-yŭ

End, Tung-ah'-hŭ y

Top end, Le'-lem'-mu

Enemy, Ko-nas oo'-te c (Ko-nas, Ehemy; oo-te, our)

Enough, ·O-gah'-hoo-e c.y.; O'-gah y

Not enough, Ken'-nah'-ŭ'-dă; Hoo-lah'-wah y; Ken o-gah' hang-ah? c

Evening, Hi'-nŏk y

Toward evening, Mo-le'-tŭ

Excrement, :Kun-nat' C.Y.

Eye, ·Hun'-tah

Eyebrow, ·Pew'-wĕh

Eyelash, Too'-poo-lah

Face, ·Mah-tal'-ke

Failure, Ā-wah-kah^C

Falcon, ·Wek'-wek^C+Y

Falsehood, Tow'-wung-ĕh'

Family, Chiefs or Royal family women, Mi'-ing;
boys, Oi-yah'-ne

Far, :Ko-tan^C.Y.

Farther, ·Ko-tahn'-se-gā'; Ko'-tan' mahn'-nik'^Y

Fat (corpulent), :Soo'-me-tah nang-ah^C.Y. (From Soo'-mit, fat, & nang-ah, man)

Fat (not lean), :Soo'-mit^C.Y.

Father, ·Ŏ-pŭ'; ·O-pŭ'-pŭ; O-pŭ-ă'; O-pah?
My father, ·Ŏ-pun'-de
Your father, ·Ŏ-pŭ-nŭ
His father, ·Ŏ-pŭ-hŭ
Father(addressed), ·Ŏ-bŭ'

Feast, O-yah'-nā ko'-tā' (big feast); Ko-tā'-yu C
Acorn feast, ·Ko-tā eng-e

Feather, ·Hal'-lah C.Y.
Feather rope (of Eagle or Hawk down), Mah'-sah Y

Fence of brush, :Chah'-hah-win'-nah goo'-lal (Chah'-hah-win'-nah, brush; goo'-lal, fence); Chah'-hah-win'-nah koo'-lal

Fever, Kah'-mah tan'-nah

Few (or not much), :Ken-ut-tŭ; C.Y. (slurred) ·Ken-to'-go ŭt-tŭ C.Y.

Fifteen, Nah-ah'-jah mah-ho'-kah-an'-ne C.Y.

Fifth, ·Mah-hă-ko'-bahk C.Y.

Fifty, ·Mah-ho'-yuk nah-ah-jah C.Y.

Fifty-five, Mah-ho'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne C.Y.

Fine (like fine sand or flour), Ne'-běh C.Y.

Fingers, ·Tis'-să (same as hand)

Finished, Lep-pum'-me-tah

Fins, ·Chah'-pah'-hŭ C.Y.

Fire, ∴Hoo'-yu C.Y.

Fire drill, ∴Ki'-e-sah (of elderberry wood?)
Fire drill block, Tah'-tah

Fireplace, ∴Hoo'-yu-pah; M.C. Hoo'-yă-ko Y

Firewood, :Hŭ-hŭ +Y Sŭ-sŭ Y?

First, ·Hoi-ap'-pah C.Y. (beginning); Hoi'-ah Y.

Fish, or trout, ∴Lah-pe'-si; C.Y. Lă-pe'-si
Dried fish, Lă-pe'-si hā-wā; Hā-wā-moo-lă-pe'-si C

Fisherman, ∴Hoon'-mā-pah Y (for trout); Hoon'-nă-pah; C
Kōs-moo-pah C

Fishhawk, ∴Took'-took M.Y.

Fishhook, ·Hoo-nem'-mah Ym (of bone tied across)

Fishline, ·Sat-too'-nah Y+m

Fishpole, We'-mă Y; Wim'-mah

Fist (closed hand), ·Pe-choo'-tŭ C.Y.

Five, ∴Mah-ho'-kah C.Y.

Flame or blaze, ·Wŭl'-lă-hah'

Flat, ·Lah'-měh; Tah'-tahl'-lă-mah Y

Flea, Kŭ'-gah; Ku'-kah Y

Flicker or Yellowhammer (Colaptes), ∴Tew'-wi C.Y.m.

Flint, ·Chil-loo'-nah

Black flint, Sit-tik'-we-nah

Gray flint, Hah-koo'-nah

Flower, ∴Loi-yĕh C.Y; Loi-yĕh-mah' Y

Fly, ·:Oo-chum; Hol-ŏ-mat Y

Flying squirrel, :Pah-pub-bah; C.Y. Pah-bub-bah C.Y.

Foam (on water), To-tu-yah Y

Fog, ·Hoong-ĕh C.Y.

Food, ·Oo-ăh; Oo-wŭ; Ŭ-wŭ; Ŏ-ŭh; Oo-wŭ-ah C

Foot, :Hat-tā Y

My foot, :Hat-ten-te

Footbridge, :Tah-kā-mah +Y

Footprint, :Hat-tā-yu; Hat-tā (one track)

Footrace, Ho-ah-tum-he +Y

Forehead, ·Tik-kit

Forest, Lah-mah-met-te C; Lah-mi-ah C; ·Was-sah-mă-de; Wah-sah-mă-te

Forty, ∴Oi-e-sĕ-yuk nah-ah-jah c.y.

Forty-five, Oi-e-sĕ-yuk nah-ah-jah mah-ho-kah en-ne c.y.

Found, Nan-nok

Four, ∴Oi-e-sah c.y.

Fourteen, Nah-ah-jah oi-e-san-ne c.y.

Fourth, •Oi-e-se-bahk c.y.

Fox, Gray (Urocyon), ∴Yu-wel m.c.y.
Fox, Red, Muk-kok-ke y.? Yo-cho-che yu-wel c

Fresh, E-we-noo-mĕ c

Friend, •O-chin-te; Pah-chā c

Frog, •Wah-tok-kan-nah c Wah-tok-si c
Small frog, Wah-tok-ni y; Wah-tok-chi-e; Yan-nah y;
Yut-tah-nah m; Wah-tah-nah

Front, in front, Hoi-kim'-mŭh; C.Y. Hoi-ye-toi-nŭ

Frost, Soo'-sah' C.Y.

Full, Choo-yan'-nĕ; Choo-yan'-na se-gā (very full)

Gall bladder, Sew'-wen

Game of dice, Chah-tah'-too; Chah-tah'-tŭ

The counters, Hil'-lŏ'

The dice, Chah-tah'-tŭ

Football game, Weet'-paw

The ball, Paw-kaw

Guessing game of two bones, He'-noo-mah; He'-no-mah';
Hā'-noo-ah'; He-no-woo'

The wound or black bone, Hah'-nah

The plain or white object, He-no'-wah

The two collectively, Hah'-nah

Game of lacrosse, Ow-we-poo

The ball, Wol'-lah

The baskets carried by women, Mul'-lah ah'-hŭ

Ghost, Hoo'-ne; Pul'-law (when it comes back)

Gills, U-jut'-che; Hi-at'-ki

Girl (little girl or boy, 4 to 12 yrs.), Es-sel'-lă; Es-sel'-lŭ Y

Glad, Hen-ni-ŭ-mah'

Gone (all gone), Ā-woo'-yah

Good, ·Choo'-too; Chet'-tah C; Chit'-tah Y

Goose, :Lang-ă-lang' Y

Pocket gopher (Thomomys), ::Soo'-wut C.Y; Sew-wut'-tah Y

Gopher snake, ::Hik-ki'-ah C.Y.M.; He'-kah M.Y.

Grandfather (father or mother's father), :Pah'-pahn'-te [Pah, "my"]

Grandmother (father or mother's mother), :Ah'-mahn'-te [Ah, "my"]

Grapevine, Wild, :Pe-be'-lah C; Pip'-pe'-lah Y

Grass (any), ·Che'-tahk Y

Grasshopper, ::Ahng-oot' C.Y.; Ahng'-ut; ·Pah-tah'-te (big one)
Ko-so'-yo (short-winged); Wah'-do-ki

Grave in ground, Hah'-mā[Y]

Gray, Po-tek'-měh

Gray tree squirrel, ::Mā'-wă[C.Y.M.]

Great horned owl, ::Ho'-ho-me[Y]; :Hoo-hoo'-me; ·Hoo-kŭm'-me;
Hŏ'-hŏ-hŏ'[MY]; Haw'-haw-haw[Y]; Hoo'-koo-me

Green, ::Che-tit'-te[C.Y.]

Grizzly Bear, ::Oo-hoo'-mă'-te[C.Y.]; O-ham'-mi-te[Y]

Grosbeak, ::Am-me'-wah[M.Y.]; Pe'-te-hoo'

Ground, ::To'-lĕh[C.Y.]; ·To'-lā[+M]

Rough, rocky & brushy ground, Yu'-che[C]

Groundhog (<u>Arctomys flaviventer</u>), ::Hoo'-hep'[C.Y.]

Groundsquirrel (gray), ::Te'-chah[C.Y.]

Gum, chewing gum, Yu'-too[C]

Hail, Sow-wen-nah; Sah-wen-nah

Hair, He-sok (man's hair); U-hĕh (woman's hair)

Half (in length), Hā-yem-mah; Hi-yem-mah
Half (in quantity), Hā-em-mah

Hand, Tis-să; Oo-koos
Left hand, Chi-yah
Right hand, Haw-taw; Hot-taw

Happy, Oo-ling-ā-mah

Hard, Pah-tut-tah; Pah-tŭt

Hawk
Red-tailed hawk, Soo-yu Yĕ-cho-meh?
Falcon, Wek-wek
Fishhawk, Took-took
Sparrow hawk, Kil-lik-e-lah; Kil-le-lik-nah

Hazel, Mul-lah; Moo-lah

He (him, she, or her), Nā'-hung (if present); In'-nim-me'-hung (If absent)

Head, Hook'-koo; Ho-ko

My head, Hoo-kun-te; Hoo-koon'-te

Your head, Me-nung hoo-koo-noo

His head, Hoo-koo'-hoo; E-hung-ōk hook-koo-hoo

Headache, Kas'-kas'-sŭ

Headdress of feathers, Tam'-mă'-ke'-lah; (Colaptes band); Wi'-ye (fan of magpie feathers worn upright on back of head)

Head net (long narrow net worn on head), Wi-ă'-kah C.

Heart, Wŭ'-ke; Woos'-ke; Wŭh'-ke

Heavy, Lăh-wet'-tah; Lă-wet'-te; Lă-wā'-tah

Heel, Tung-e; Tung-e-hun-te; Tsoong'-e

Here, Net-ōk

Heron, great blue heron, ∴Kĕ-u'-sah; ·Kew-'sah; Tā-hen'-nit?, Kā'-we-ah

Hers (or his), ·In-ne'-hung ōk (If absent); ·E'-hung-ōk (If present?)

Hide, ∴Low'-woot; Law'-woot

High, ·Wil-lah'-te; Lil'-lek-ah'-ne

Hill, Too'-loo-lah'-tă-ge

Hip, ∴Wit'-ke (Hip joint)

His (or hers), ·In-ne'-hung ōk (If absent); ·E'-hung-ōk (If present?)

History, (ancient (myths), Wahs-soo'-nah; Was-nung'-e-hak Hoi-am'-mo (the old stories)

Hollow (anything hollow), Hol-lop

Home, my home, Oo-choon'-te

Homely (plain), Us'-we (bad); Ken-to-go chŭ-tŭ

Honest, Ken-tah wŭ-meh (he tells no lies)

Hoofs, :Hat'-te; Haht'-te

Horns, :Ke'-le; Kil'-le

Horrible (dreadful), Us-we'sik-kā'

Horse, Kah-wi'-yu (Spanish)

Hot

Hot weather, ·Wŏl-loo'-tā

Hot object, Wul-loo'-tah

House, ·Oo'-choo

Ceremonial house, ::Hang-e; Hahng-e

How, ·Me-chik-ă-nut-hoi; Mitch-e-kă-not-hoi

Hummingbird, ::Le'-che'-che

Hump, Muk-tŭ; Too-lot'-te-mah; Mŭ et-te-mah

Hundred, :Nah-ah'-ge-uk nah-ah'-jah C.Y.

Hungry, ·Hool'-wah; C Hok-kìng-yĕ; Y Hotch-ang-ga-ma Y

Hunter, ∴Hal'-ke-pah Y; Hal'-ke-bah̆

Husband, ·Nang'-an'-te; Nang-ahr-te C

My Husband, ·Nang'-an-te

Sister's husband, Kah-win'-te

Hut, conical hut of bark, ∴Oo'-moo'-chah (winter rain); Oo'-chum C

I (or me), Kah-ne c.y.

Ice, Kil'-lim-měh c.y.

If, Ken, hŭ-yūx'-sah-mah

In, Ā'-chah c.y.

Index finger, Chik-ki'-e' (pointer) +y

Indian hemp, Sah'-he; m.y. Sah'-hă

Inside, Ā'-jah; Ā'-chah c.y.

Intestines, Poot'-kal +y

Invitation string, Hŭ-te'-lah y

The messenger, Koo'-tā-o c

Jackrabbit, Ep-lal-le; To-lo-ko-nah (big ears)

Jaw, Oo-e-ke

Jay

Crested Jay (Cyanocitta), Ki-ki-ah; Ki-ki-yah

California Jay (Aphelocoma), Ti-e-choo; Ti-ech-moo;
Ti-e-ti-e-choo

Jealous, Ŏ-hoo-too-mah

Joined together, I-too keng-o-too; Keng-o-too-choo

Joke, Ŭ-le-ing-ă

Journey, Pos-se-ab-nu (Spanish?)

A day's journey, Keng-ă he-ā-mah wŭ-nahk (from Keng-ă, one; he-ā-mah, day; wŭ-nahk, walked)

Junco, Poo-sŏ-goo-lat; Pos-soo-koo-lat; Po-soo-kool
Tataw-che-che

Kangaroo rat (Dipodomys or Perodipus), Tu'-pe; m.y. Too'-pe;
Tin'-tah-wah y

Kidneys, :Pahs'-pahs'; + y Pas'-pas'

Killdeer, ::Che-we'-te'-te c.y.

Kind, Choo-too' se-gā'

Kingbird, ·Tap'-pe-chan'-nah; c.m.y. Chap-pe-te-nah'; y Chap-pe-tan'-nah; g
Tă-pish'-koo-doot; m.y. To-kil'-nah c

Kingfisher, ::Chah-chah'-kal-lah c.y.m.

Knee, ·Hung'-tol; Hung'-oi y
My knee, ·Hung'-oi-un'-te c.y.

Knife (any) Ho-pěh'? So-pěh? No-ko'?
Pocket knife, Ho-pěh' y
Knife (of stone), Sit-tik'-kin-no ho-pěh; y Set'-tŭp' y
Hunting (belt) knife, No-kŏ'-chah + y big

Koso berry; Toyon (Heteromeles arbutifolia), ::Ko'-so' c.y

Ladder, ∴Chem-moo'-ah' Y

Lake, :Ah-wi'-ah C.Y.

Lame, ·Tun-noo'-mah

Land, Hal'-lā Y

Language, Le'-wah C.Y.

Large, ∴O-yahn'-ne C.Y.

Last, :Lo-hah'-bah C.Y.

Late, He-mā'-yah (It's late); Hi'-ang-nŭ?

Laurel or Pepperwood, ∴Lo-ko'-te C; Lo-kot'-te C; Lo-kut'-te; Luk-ko-te m.Y.; Lŏ-kŏ Y

Leach, Acorn Leach, :Mo-lup'-pah C.Y.; Mo-lah'-pah

Leaf, :Tah'-tah' C.Y.

Leg (whole leg), :Ho'-chan'; Ho-chă'

Lower leg, ·Top-pan-nun-te' (calf of my leg);

·Ho-chan-nun-te' (My lower leg)

Length, unit of length, Loo'-ah' (from tip middle finger to elbow)

Keng'-ĕ ahn-nŭ' (tip middle finger to middle chest)

Less, ·Ken-to'-go ŭt-tŭ

Lice, Ket'-too'

Light (weight), ·Tĕh'-hŭ-hŭ

←Light from fire, Wŭl'-lă-hah'

Lightning, ·Wul-lā'-poo; Wil-lā'-pŭ'; We'-lā-pah'

Lips, ·Hă'-wet'-kil; Ă-wet'-kil

Liver, :Kŭ-lah'; Kŭl-lak

Lizard, ::Hah'-kaht'-we; :Hah'-kah'-tă-we

Lonesome, Hel-lang'-e-mah'

Long, Wil-lah'-to-ne; Wil-laht'-he

Loose, Ho-kōk-li'-nah; Ho-kum-hŭ

Lost, Pet-tang'-uk

Lover, Nang'-ah-hŭ

Low, Wahl'-le-kah-ne

Lungs, Po'-kal

Magpie, :Ah-chah'-chah' Y.G.

Mallard, Wah'-li^m Yow'-hah?

Man, ·Nang'-ah; Nahng'-ah (also married man)

Old man, ·Hoo'-mah let'-te-ge; ·Hoo'-mah-letch'-ke;
Im-hā-ah; Hum-we-litch-ĕ Y; Hum-we-litch-ŭ

Young man, ·E-win'-nă-me nang-ah (18 to 20 yrs. old);
Sal-lin'-le-hă^c

My husband, ·Nang'-an-te

Many (or much), ·Ŭt'-tŭ C.Y; ·Ŭt'-tŭ se-gā' C.Y (very many or much);
Mat-te?

Manzanita, ∴Ā'-yĕh C.Y.m; ∴Pal-lab'-bal-lah Y; ∴Pal-lab-bă-lah Y;
·Muk'-kă-zoo; ∴Mŏ'-ko Y; Muk'-ko Y; Muk'-a-wan'?

Manzanita berries (Arctostaphylos), ·∴Ā-yĕh^C.Y

Maple, ∴Hi'-e Y

Mark (noun), ·Tel-lah'; Suk-he'-meh; Sŭ-kan'-nŭ Y

Marrow, :Sil'-bet; C.Y Sil'-pet

Meadow, I'-ye; I'-e-hŭ

Meadowlark, ::Yu'-kŭl; ·Yu'-kool c.m.y.

Meadow or water mouse (Microtus), Yŏ-hŏ'? Hel-ŭn'-te?

Meat, ::Pe-chā'-mah c.y.

Dried meat, ::Pe-chā'-mah hā-wā'-moo c.y.

Medicine, :Lo-hah'; Lo'-hah

Mended, Lo-ah'-poo-ne

Menstrual hut or lodge, Mag'-ge? Ken-net'-tinqoo-choo'-hoo

Menstruation, :Ha-hi'-u c.y.

Middle, ·Kah-we'-nim mŭ-tŭ-hu c.y.

Midnight, ::Choo'-pum-kow'-wel; Kow'-wel che-lā'-nung-ā c.y.

Milk, ·Mo'-să

Milkweed (either broad or narrow leaf), :Hook'-ken; c.m.y.
·Hoo'-ken c

Milky way, Chal-lah'-too wah-kal'-mut-tŭ (Chal-lah'-too, star; wah-kal', river)

Milt (spleen) of Deer, Pel'-lā ?

Mink, :Mă'-soo; m.y.c. Mă'-sŏ

Mistake (noun) Ken hoo-yuk-sŭ'

Mistletoe, :Tin'-te'-kah-lah c.y.

Moccasins, for either men or women (winter), ·Mum'-moo-ko;
·Mum'-ko c.y.

Molar tooth, :Le'-kah t.y

Mole, :Tim'-mil c.y. Tim'-me-loo

Month or moon, :Ko'-měh; Kom'-ěh; ·Ko'-mě; c.y.

Full moon, ·Choo-yah'-moo-nah ko'-měh; Choo-yah'-něh ko'-měh y (Choo-yah'-neh, full; ko'-měh, moon)

New moon, :E-win'-ne-mă ko-měh c.y. (E-win'-ne-mă, new; ko'-měh, moon)

Moonlight, ·Ko-mā'-tŭ; Ko-mā'-tah

More, :Mon'-nik c.y.; Ŭt-tŭ mon-nik

Morning, Kah'-loo-bi; Kow'-loo-pi y

Mortar hole in stationary rock, :Saw'-sěh; :So'-sā

Mortar rock, Saw'-sě haw'-wah

Mosquito, :Choo'-lă; Choo'-loo c

Mother, :Ah'-me; Oo-tah y

My mother, ·Ah-min'-tě c; Ah-min'-de

Mother (addressed), :Ah-me'

Your mother (sing.), :Me-nung ah-me-nă y

Your (dual & plu.) mother, ·Me'-kong-ah-me'-nah; Me-kōng-oo-ah-ne-nah

Mother

His mother, ·E'-hŭng ah'-me-hah'; In-ne ah-me-nah

Our (dual) mother, ·O-te-meng ah-me-che Mah-king ah-me Y

Their (plu.) mother, ·En-ne-kōng ah-me'-ko g

Mother-in-law (husband or wife's mother), ·Mam'-un-tee; Mā-mun-te C

Mountain, ·Lem'-měh'

Mountains, Le-mā'-ah

Mountain lion, ::He'-le'-jah C.Y.; He-le'-chah

Mourning ceremony

At time of burial or burning, Hah'-měh

At a later period, ·Yal'-kah (cry); Nah'-choo (crying)

Mouse

White-footed mouse (Peromyscus), ::Poo-se'-nah C.Y.

Meadow or water mouse (Microtus) Yŏ-ho' Y ? Hel-ŭn'-te?

Mouth, ·Ow-'mah; O'-mah

Too much (intensive), Se-gā'; Koo-e-'tah

Mud or clay, :Yo'-wok; C.Y. Yo'-wŭk

Muddy, ·Yo-wah'-kah; Yo'-waw-goo'-se-ge; Yo'-wok-mo'-ho

Mudhen or Coot, ·Haht'-hah'-tah; Y.M. Yow'-hah'?

Mushrooms (edible)

Puff-ball, ·Poo'-tus; Ten-nab-boo (white kind, grows on stump)

Toad-stool, :Hel-le C.Y. (grows in pine woods only)

Tree-fungus), :El-lem'-mi C.Y.; El-lim-mi'-yu

Mustache or beard, ·Haw'-mootch Y; Haw-mutch C

My (or mine), :Kah-nung-ŭh; Kah'-nung

Mystery, ·Ken hoo'-yuk'-se-mah; C.Y. Ken-ah-le-mah (don't understand it)

Nails, or claws :Hal'-lah' Y

Naked, Ă-wŭ-yah ŭt-te yah'-hŭ; To-to'-mĕh Y

Napkin (woman's napkin), He-kal-lo-te ?

Narrow, Yu-yah' Y; ·Se'-pĕh (slim)

Navel, :Lo-tah; Lo'-taw Y

Near, :Hi'-yem' C.Y; Hi'-et-kim' C.Y (very close)

Nearer, Mon'-nik hi'-ek sŭ-nĕ Y

Neck, back of neck, ·Hoo'-put'

Necklace (any kind), Po'-kŏ

Of deertoe bones, How'-le

Of nuts or seeds, Sak'-kŭ Y

Of shells, ·Hah'-sun; Te'-ah-poon Y

Nest, :Hā'-sah C.Y

Never, ·Ken′mid-dan-nun; ·Ken-me-tah-nun C.Y.

Next time, Etch-cham-me′; Ĕ-chan′-ne-pot Y

New, ·Ă-we′-ṇă-měh; E-win′-ĕ-měh Y

Night, Kah-wŭl′ Y

Nighthawk, Ta′-oo-kah ?

Nine, :El-lew′-ah; C.Y. ·El-loo′-ah C

Nineteen, Nah-ah′-jah el-lew-wah en′-ne C.Y.

Ninety, ∺El-lew-we-ŭk nah′-ah′-jah C.Y.

Ninety-five, El-lew-we-uk nah-ah′-jah mah-ho′-kah en′-ne C.Y.

Nipple, Moo-soo

No, ·Kā′-en C; Ah′-wā Y

Nonsdv. Kah-oo-nah

Nobody, ·Kin'-mo'-nah'

Noise, Hŭl'-kah' Y

Noisy, Wahk-too-tĕh'

None (or not any), ·Ā-'woo'-yah

Noon, :Che-lā'-nung-ā C.Y. (middle day)

North, :·Tam-mah'-lin C.Y. West C

Nose, ·Ne'-taw

Nose stick, Pil-lek' Y [the nose hole, ·Ko-no'-wah; Kun-no'-wuh] C.Y.

Not, ·Ken C.Y.

Nothing, Ā-woo'-yah; ·Ā-we-ah mŭ-hu (nothing at all)

Now, ·Ew'-win; E'-win C.Y.

Oak

Valley Oak (Quercus lobata), :Wil'-le[c.y.]; Sŭk'-soo[c] (a young one)

Black Oak (Quercus californica), :Te-lā'-le[c.y.]

Canyon live oak (Quercus chrysolepis), :Hah-kah'-hah[y]; :Hahk-gah'-hah[c.y.]; Hah-kah-ah[c]; :Hah-kah'[y]

Wislizeni Oak (Quercus wislizeni), :Sah'-sah[c.y.]

(Avena fatua)
Oats, Wild, ·Ho'-nus-mĕh; Ho'-nutch'-ă-me[y]; Ho'-nus-me[y]

Mush of wild oats, Ho'-nus-me nŭ-pah-de[y]

Obsidian, :Sit-tik'-we-nah[y.m.]; ·Se-te-kin'-wah; Se-tik'-we-nah

Often, Hek-am'-mah[y]

Old

Old article, ·Pun-nah'-hah[c.y.]; ·Pan-nah'-hah[c.y.]; Hoi-ah'-mah[y]

Old person, 'Hoo-mă-lah-kah[c.y.]

Old man, ·Hoo'-mah let'-te-ge; ·Hoo'-mah-letch'-ke;
·Hum-we-litch-ĕ[y]; Im-hā-ah[c]; Hum·we-litch-ŭ

Old woman, :O'-nah hot'-tĕ-ge; O'-no hot'-tĕ-ge
O-nah-hot'-chew; :O'-no-cho'-choo[c.y.]

Old women, Ōn-hoi'-yah

Once, :Keng-ā koom'-mi[c.y.]

One, :Keng'-ĕh c.y.

Open, ·Et-loom'-hŭ

Opposite, Moi-ā-to-nŭ y

Oriole, :Kah-kah'-hah-ge c.y.; :Hah'-kah-hah'-ge m.y.; Hahk-hah'-ge c

Orphan, ·El-lā'ng-ă-choo

Other, King-en'-ne-bi y (the other one)

Otter, :Kew'-sah c.y.

Ours (dual), :O-te'-meng c.y.
Ours (plural), :O-te'-ting c.y.

Out, ·Et-chah'-mŭh; Ā-cham'-mŭ y

Outside, ·Et-chah'-mah

Owl

Great horned owl, Ho'-ho-me; Hoo'-koo-me; Hoo-kŭm'-me; Hŏ'-hŏ-hŏ'; Haw'-haw-haw; Hoo-hoo'-me

Barn Owl, Hah-chah'-we; Hah'-chow'-we

Screech Owl, No-put'-kŏ-lōl'; Yu-men-nah'

Burrowing Owl, Tuk-ko'-ni; To'-ko-wah; Tah'-kow'-wah; Yo-mut'-kŏ-lul'

Paddle (Seed paddle--has handle), ·Ching-go; ·Ching-ko; Ching-koo
Chah-mē?

Pain, Se-kā-box-sŭ; Cham-mah-box-sŭ

Paint, Tel-lah
Black paint, Too-he
Red paint, :Mo-kā; :Mo-kĕh; Yu-cho-che tel-lah (from Yu-cho-che, red; tel-lah, paint--put on cheeks for certain ceremonies)
White paint, Pah-sah-se tel-lah (from Pah-sah-se, white and tel-lah, paint);
:Wal-lang-ăh?

Partner, ·O-chin-te; I-in-te

Pelvis, Wit-ke

Penis, :Luk-kut

People (all kinds), Ut-too-go
Indian, Mĕ-wŭh; ·Mu-wŭh
White, ·Wā-ā-i; Wā-i
Spanish or Mexican, O-yā-i (Chukchansy word)
Old, Hum-lā-lut-te; Hum-lā-ah

People (cont.)

Young, E-wĭn'-nah met'-tă-ge

First People, ·Hoi-am'-mo'; Hoi-am'-me-te[C]

Water People, Ho-sā'-pe; Hŭ-hā'-pe[Y]

Perhaps (maybe), :Ŭ-hā'-mah[C.Y]; Hŭ'-ŭ-hen'-ne[Y]

Pestle of stone, :Kah-wah'-che[C.Y]

Pigeon, ::Lung-ŭt'-te[C.Y]; :Lung-ŭ'-te[C]

Pine

Ponderosa, ::Wah'-sah; Was'-să

Sugar, ∵Sahng'-ahk[C.Y]?; Sang-ak; Hing'-ah-che[m]; Sang-ĕh?

The cone, Sang'-san'-nah[C.Y]

Digger, ∵Sahk-kŭ[C.Y]; ·Să-koo

Pine cone, ∵Haw'-we; Ho'-we

Pine needles, :Chā'-kā[C.Y]

Pine nut (of <u>P. sabiniana</u>), Sah-kŭ'

Pine nut (of <u>P. lambertiana</u>), ·Sang' ak'

Pine Squirrel (<u>Sciurus douglasi</u>), :Lel'-loo[C.Y]

Pinole seed (Madia elegans), :Too'-yu (parched & eaten dry)

Pipe, :Pah-oo'-mah; ·To-e'-sah?

Place

This place, ·Net-ok C.Y.

That place, In-ne'-tŏh

Plain or flat, ·I'-ye C.Y.

Pleiades, Ōs-ōs'-li C

Plenty, Ŭt'-tŭ; C.Y. ·Ŭt-tŭ se-gā C.Y. (very plenty)

Pocket Gopher (Thomomys), :Soo'-wut C.Y.; Sew-wut'-tah Y

Point (noun), ·To-ah'-hŭ; Mŭ-chil'-le-mah Y; Tung-ah'-hŭ Y

Poison (noun), Yen'-pah Y

Poison Oak, ·Nug'-gus; Nŭ-guS C; Nŭ-kaS Y; Nĕ'-kŭs'

Poker, :Hitch-choo'-wal C.Y.; Hit-choo'-wal; ·Chik'-ke'-lah Y

Pole, Waw-ko'-ně

Poor, :O'-ke'-hah c.y.

Popgun, Tug-goo-ah'; Tug'-goo

Porcupine, :Mŭh'-hoo'-nah'; :Mă-hoo'-nah c.y.

Pregnant, ·Mo'-tang'-ĕ c.y.

Pretty, Mo-nă'-chah se-gā; Choo-tŭ

Pyre, Funeral pyre, Lā'-ke

Quail

M.C.Y.

Mountain quail, ::Hoo'-yu'-hoo'-e; ·Kwe-ak'-kă; ·Koo-yuk'-kah;

Whe'-ŭ-hoo'-e

C.Y.T. G.M. C

Valley quail, ::Hek-ek'-ke; ·Mŏ-mut'-te; Mum-mo'-te; Lo-lo-le'?

Quarrel (noun), Ni-yum-he

Quick, ·Wes'-sah

*Y

Quiver, ::Hoo'-tah (usually of skins of fox or dog)

Rabbit

Brush rabbit, ::Mot'-te-ah C.Y.

Cottontail rabbit, ::Te'-wā C.Y.

Jackrabbit, ::Ep-lal'-le; ·To-lo-ko'-nah (big ears)

Rabbit hunt, Te-weng'-e Y (in lower foothills)

Rabbit-skin blanket, :Yip'-te C.Y.; Yoop'-te Y; Chip'-le'-hah Y

Of White-tail Jackrabbit (traded from Mono Lake Piutes), To-hak'-kah-mah Y

Raccoon, ::Pot'-kăs; ·Pot'-kahs; Pot-ki-ah

Rackets (basket rackets for playing ball), Am-mah'-tah Y

Rain, :Nŭ'-kah C.Y.; Noo'-kah

Rainbow, :Koo'-yu'-tah C; Kŭ-yu'-tah C.Y.

Rapids, Chōl'-ki-yā'-nŭ; Sōs'-kah Y

Rare, Ken ut-tŭ Y (Ken, not; Ut-tu, plenty)

Rattle of cocoons, :Ho-go-hah' Y

Rattlesnake, ::Lah-wah'-te; C.Y.M. ::Lo-wah'-te; Hep'-pe

Raven, ::Kah'-kool C.Y.

Raw, : E-mah'-moo C.Y.

Red, ::Yu-cho'-che; C.Y. U-cho'-che

Redbud, ::Tab-bah'-tab-bah; Y ·Tap'-pah tap'-pah; C.Y. Tab-bot'-tab'-bah Y
Bark of Redbud (Cercis), Tat-tat-tub'-bah

Reflection in water, U-le-tŏ kik-kŭ

Relative, Pah-chen'-te C

Resin or pitch, Soi-yŏ Y (hard red kind); ·Yu'-too C.Y. (white kind, soft)

Rheumatism, Sip-sip-poo-mah Y (bones ache)

Ribs, ::Al-lah'-gah; C.Y. Al-lah'-kah CY

Rich (wealthy), ·Kā-ah'-me

Ridge, Too-loo'-lah

Ripe, ∴Hin-nā'-poo; Hin-nă-poo' Y (same as cooked)

River, ∴Wah'-kal C.Y.

Road runner, ∴Oo-yu'-yu C.Y.M.

Robin, ∴Wit'-tap C.Y.M.; ∴We'-tap Y.

Rock, ∴How-wah' C.Y.; Hah'-wah

Rocky, ·Hah'-wah' met'-te se-gā̄; How'-wah-met'-te C
[Met'-te C is intensive--exceedingly]

Roof-canopy or arbor of brush, Mol'-le C; Sal'-lah Y?

Root, ∴We'-mā-ah C*Y.

Rough, Chuk'-kuk-kah'; Choo'-kuk'-kah Y

Round (like a stick), ·Mŭ' et-te'-mah C.Y.

Round (like a ball), Hah et-te'-mah C.Y.

Safe, O-ko'-yā-hah (put away)

Sage herb or Wormwood (Artemisia ludoviciana), Ke'-ching[c]; Ke-ching'-ah[Y]; Kit-ché[Y]; Kitch-é[Y]; Kitch'-ing[Y]

Salamander, Ah-pun-ti'-ah[Y]; Ah-pun'-tăh; Al-lah-chah'-nah[Y]

Saliva, Too'-kez'-zah[c.Y]

Salmon, Ko'-soom[c.Y]; Ko'-sūm

Salt, Koi'-e-yo; Koi'-yo[c]

Salt lick, No'-moo-pah-hŭ'; No-mah'

Same, O-gah'-poo-tā[c.Y]; O-gah' pu-tā'[Y]

Sand, Wis'-kah-lah[c.Y]

Sandy, Wis'-kah-lah'; Wis'-kah-lum mă-hŭ'-se-gā

Sarvice berry, Lah-pe'-nĕ[Y]

Scaffold for support of acorn caches, Tup-pes'-tah^c (rectangular platform 6 or 8 ft. by 10 or 12, supported by at least 4 stout posts)

For drying meat & fish, Hĕ-wā'-ah

Scar, Ah-moo-mahn-té^y; Wet-he'-mah

Scarce, Hel-lang'-ā ken-ŭt'-tŭ; (haven't got much); Ken-tok-kŭ ut'-tŭ^y

Scarification, Sah-tah'^y

Scorpion, Et-tum'-te^m; Et-toom'-te^c

Screech owl,:No-put'-ko-lōl^m.y.; Yu-men-nah'^d.

Second, ·Ōt ke'-pah; Ĕ-chah'-me (the one behind)

Secret, Ken koi-ōn-noon-in'-de^te c.y.

Seed,:Maw'-mah^c.y.; Mah'-mah'

Grass seed, Mah'-choo^y

Separated, Hā-e'-pah ✓

Seven, ∴Te-tow'-wah C.✓

Seventeen, Nah-ah'-jah te-tow'-mah-an'-ne

Seventy, :Te-tow'-we-uk-muk nah-ah-jah; C.✓ Te-tow-nah'-ah-jah

Seventy-five, Te-tow'-wuk nah-ah-jah mah-ho'-kah en'-ne

Shade, ∴Mol'-le; C.✓ Mo'-le C

Shadow, Mol-le'-hah

Shallow, ·Tol-tot'-ke; Tal'-tah ✓

Sharp, :Kŭ'-tĕh; C.✓ Mu-chah'-kah-mah; ✓ Hek'-kook ✓

Shell

Small shells, Koom'-sool

Shooting star, ·Chal-lah'-too pet-tang'-ĕh C.✓ (one that falls down)

Hah'-koo-mĕh ✓ (one that shoots sideways)

Short, Ho-lew'-we[c]; To-o-no'-mah[Y]; Ho-le-we[Y]; Ho'-le-wit'-ke[c.Y] (very short)

Shoulder, Mā-yel'-ke

Shoulderblade, Tal-tal'-lah[c.Y]; Tow'-wah[Y]

Shut, Kot-tam-hŭ

Sick, Sik-kā'-nah; Ho'-kan-no?

Side, Chuk'-kut'-tah[+Y]; How-e-mut-too-hŭ[Y]

Right side, Haw-tum-moo doo-e[c.Y]

Left side, Chi'-yem-mŭ-te[c.Y]

This side, Oo-koot'-wahk'[c]

Other side, Kut-to'-wahk[c]

Singer, Um'-too-pah[c.Y]

Single, Keng'-ā'-kā

Sister, Ŭt-tah′

Elder sister, ·Tā-ten-te

Younger sister, ·Ŭ-tan-te

Sister, addressed, Ut′-tah[c]

Wife's sister or brother, ·Waw-′kol-lin′-te

Husband's sister or brother, ·Wah′-kăl-lin′-te[d]

Six, ·Tem-mo′-kah[c.y.]

Sixteen, Nah-ah′-jah tem-mo′-kah en′-ne

Sixty, ·Tem-mo′-yuk nah-ah′-jah[c.y.]

Sixty-five, Tem-mo′-yuk nah-ah′-jah mah-ho′-kah en′-ne

Skin, ·To′-lah′[x y]

Skin scraper or dressing knife, Wā-lal′-lah;[m] Pā-hoo-nah; Wŭ-tah′-kah[y]

Skirt (formerly worn by women), ·Hāch-hah[y]

Skull, Kŭ′-chooch′[y]

Skunk

Big skunk (Mephitis) ,:His'-sik m.c.Y.

Little spotted skunk (Spilogale), ·Tool-too'-li Y; Til-too'-li Y; Sas-se-le-mah' ?

Sky, :Hel'-lok' c.Y.

Slanting, :Hem'-mel lŭ'-chŭ' c.Y

Sleepy, ·Te-ā'-nŭ

Slim, ·To'-soo-e nang'-ah

Sling, ·Lah-tang'-ah Y; Lah-tan-nah' m.?

Slow, ·Ŭt'-tah

Small, :Chin-ne-mit'-ke c.Y.; ·Chin'-ne-me c.Y.; Taw'-kŏ-choo chin-ne-mit'-ke (exceedingly small)

Smart, Nah'-too; Not'-too

Smell (noun), Hoo-kah' Y

Smoke, ∷Hah'-ke-zah c.y.

Smoke hole, ·Suk'-kas'-sen-ne c.y.; Suk'-kas-ne y

Smooth, Le-tah-tah

Snake, :Lah-wah'-te c; Hep'-pe y

Rattlesnake, ∷Lah-wah'-te cym; ∷Lo-wah'-te; Hep'-pe

King snake, ·Ho'-tum-ke'-lah c.y.; Ho-tung-e-yah y; Haw-tung-e-yah y

Gopher snake, ∷Hik-ki'-ah c.y.m.; He'-kah m.y.

Snare, :Tong-ĕh t.y.m.; ·Tong'-ā

Snow, :Kā'-lah c.y.

Snowberry, Sah-sahng'-tā-lah y

Snowshoes, Sah'-win-nah y

Soaproot, ∷Pal-lah'-we c.y.

Soaproot brush, ∷Hoo'-poo' c.y.; ·Sah-kah'-ne y.m.

Soft, ·Poo-ned-dĕ C.Y.

Sole, ·Ah-lah-mah-tah Y

My sole, Ah-lah-mah tun-te Y

Some, :Hā-ēm-taw C.Y.

Somebody, Mon-nah-e-ok; Mon-nah-hun-ne

Something, Tin-nŭ hun-ne

Sometimes, Mit-tan-nun hun-nĕ; Loo-te-gŭt Y

Son, :Ko-cho

Song, Um-moo-tah Y; Um-mŭ-tah C

Soon, E-wit-kiH

Sore (noun), Sŏ-pot-mĕ

Sorrel (like sorrel horse), Lah'-sahn' (Spanish)

Sorry, Tun-tun'-ă-mah se-gā

Sour, ∴Mah-kāng-ah c.y.

Sour berry; Aromatic sumac (Rhus trilobata), ∴Tam'-mah; c.y.
Tah-mah'; ·Tum'-mah (used for 'lemonade' and to chew)

South, ∴Choo'-mutch; c.y. East c

Spear (for fish), ∴Ho'-chah' +y.m.

Spider, :Ah-chi'-yi; c.y. :Puk-koom'-te, c.y. ·Pŏ-koom'-te c (poison black)

Spirit or ghost after leaving body, Lah'-kŭ (coming up);
Chem-moo-hah; Chah-moo'-ah-hŭ m

Spot, ·Keng-ĕh tel'-lah c.y.

Spotted with very small spots, ·Toot-wi'-ah y

(water) c.y.
Spring, :Ol-lol; Awl-lul; Ŭl-lul;
Spring (season) Che-tahk-ă-nun
Early spring, Pahk-too yum-mĕ

A square, Oie-sah kit-til-e-hah; Kil-loo-cha-hŭ oi-e-sah

Squirrel

Gray Tree Squirrel, :Mā-wă c.y.m.

Pine Squirrel, (Sciurus douglasi), :Lel-loo c.y.

Flying Squirrel, :Pah-pub-bah c.y.

Ground Squirrel (Citellus douglasi), :Te-chah c.y.

Star, :Chal-lah-too c.y.

Shooting star, ·Chal-lah-too pet-tang-ĕh c.y. (one that falls down);

Hah-koo-mĕh (one that shoots sideways)

Steep, U-shep-pah; Hoo-yep-pah c

Stem, ·Lah-mah-hŭ c.y.

Steps, ·Hat-too-ah

Stick, Hŭ-hŭ

Digging stick, :Soo-pĕh c.y.

Walking stick or cane, He-ah

Stick (cont.)

Elderberry stick for beating time, Tuk-kan'-nah';
Tal-lan'-nah'; Kut-tat'-tah

Long hooked stick for gathering acorns, Ahng'-ah

Stirring stick (to stir hot stones in basket),
Sah-wi'-ah (looped stick)

Stomach, O-chă'

Storm, Oo'-moo-chah
Fearful storm, Puk-kwe'-nŭ-se-gā'

Story (tale), Was'-ně; Was'-sen-nŭ; Was-nŭ'

Straight, Loo'-tahk' (also straight line)

Stranger, Loo-te'-ah

Strawberries (Fragaria sp.), Che'-ne'

Stripe, Tel'-lah-un'-ne; Keng'-ě tel-lah-hŭ
Striped, Ut'-tŭ tel'-lah-hŭ; Lel-lun'-ne

Strong, ·Tol'-loo-lŭ; Tol'-lool Y

Stump of tree, Too-chum Y

Sucker, :Pol'-hoo'-e m; How'-wah-katch Y.m.

Sugar, Ah-su'-kah

Summer, :Hel'-lok-nun C.Y.

Sun, ·Wah'-too' C.Y.; Ko-choo; Ko-chow Y

Sunrise, ∷Et-too'-tah (when first shows); ·Leet-hŭ C.Y. (little higher up)

Sunset, :Lep-poo'-tah

Sunshine, ·Ā'-doo-dah; ·A-too'-tah Y

Swallow, ∷Ten'-nah-pok'-kă-lis m.Y.; ∷Ten-nah-pok'-lis -pahk- C.Y.

Swamp, Yu-tem'-mo Y; Lŏ'-hah C.Y.

Sweat, ·Wul'-loot C.Y.

Sweathouse, ·Chap-pŭ'; Y ·Chap-poo' C.Y.

Sweet, ·Choo-yāng-ah C.Y.

Sweetheart, Ling-ah'-hŭ Y

My sweetheart, Ling-ahn'-te C

Tail, :Hoo'-ge; ·Hoo'-ke Y.C.

Tall, Wil-lah'-tŏ; ·Wil'-lah tĕ-he' (very tall) Y

Tame, ·Ol-lok C.Y.

Tarantula, :Toi-lo'-lo' C.Y.

Tattoo marks, :Sŭ-gah'-hŭ; Sik-kah'-hŭ Y

Tears, Che'-wel C

Teeth, :Kŭt'-tah; Koo'-tah; Kŭt'-tŭ Y

Ten, :Nah-ah'-jah; C.Y. :Nah-ah'-cha

Tendon or sinew, :Pas-soo'-gah C.Y.

Tenth, ·Nah-jah bahk; Nah'-chah-bah C.Y.

Testicles, ·How-tal x Y.

That, E'-ok Y

Theirs (dual or plu.), ·In-ne-king-ōk

Then, ·E-tan-ōk

There, ·In-it-taw; E-tok (There--pointing)

They or them (dual or plu.), ·In-ne-kōng

Thick (by measure), ·Low-wahp; Lā-wup
Thick (like mush), Low-wĕ-hĕh

Thief, Yel-lā-em-mah

Thigh, ·Tŭng-oo
My thigh, :Tŭng-oon-te

Thin (by measure), Ses-se Tah-tah-pot-te-ge ?
Thin (like water), :Se-wah-ke-lah

Third, ·Tol-ko-bahk

Thirsty, ·Tah-kōp-mĕh; Oo-hoo-mah; Tahch-pahk; Tah-poo ?

Thirteen, Nah-ah'-jah to-lo'-gut en-ne c.y.

Thirty, :To-lo'-yuk nah-ah-jah c.y.

Thirty-five, To-lo'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne c.y.

This, ·Nā-ok

Thorn, :Ke'-le c.y.

Thread

Of milkweed fiber, :Hook-ken c.y. m

Of sinew, :Pas-soo'-gah c.y. m.

Three, :To-lo'-got; Tlo-go c.y.

Throat, :To-ko'-lah +y

Thumb, ·Et-tem'-dah +y

Thunder, :Tim-me-lā'-le c.y.

Tight, ·Hūsh' tam'-hŭ

Tired, Lo-ahk-me

All-lah-cho'-mah;

Toad, :Awl'-lah-cho'-mah; c.y. O-loi'-ah; c.y. Ol'-lus-mak-ki'-e; m O-lō-chi-e; Ol-lŏ-yah

Tobacco, :Kah'-hŭ c.y.

Tobacco bag, :Tal-lā'-gah (Spanish?); Wahl'-sah y

Today, Oo-win'-nā he-ā-mah; Oo'-win he-ā'-mah; E-win he-ā'-mah; y
Nā'-ok he-ā'-mah (this day)

Toe, big toe, :Et-tem'-tahn-te y (same as thumb); Et-tem'-tun-te

Toga or blanket, :To'-le; c.y. Lah'-wut (hide of Grizzly or Deer)

Together, ·I'-too (all)

Tomorrow, :Hoi-ā-nun he-ā-mah c.y.

Tongue, ·Nep'-pit'

Deer tongue, Nep-pēt; Nep'-pit y c.

Tonight, Kah-wŭ-le nā-ok y (Kah-wŭ-le, night & nā-ok, this)

Toothache, Kut'-tum-se-gā'-nah; Se-gā'-nah kut'-tum

Top, :Lil-lem'-mŭh-tŭ-hŭ; Lil-lem'-mŭh (slurred) c.y.

Totem (northwest coast tribes), Oo-ten-he'-mah

Tracks, :Hat'-tĕ' c.y.

Trade, Mol-toom-he'

Trail or road, :Mŏ'-koo; Loi-e-te'-tah (zigzag trail up mt.)

Tree, :Lah'-mah c.y.

Triangle, Kil-loo'-chă-mă'; To-lo-got to-kil'-le-mah (from To-lo-got, three and To-kil-le-mah, circle)

Trout, :Lah-pe'-si *y (also fish)

Truth, Nŭ-mah'

Tule (Flat Tule or cat-tail), :Wal-lok'-ki c.y.

Turtle, Ah'-wan'-dah C.Y.M.

Twelve, Nah-ah'-jah o-tēg-en'-ne C.Y.

Twenty, O-te'-uk nah'-jah C.Y.

Twenty-eight, O-te'-yuk nah'-jah kow-win'-dah en'-ne C.Y.

Twenty-five, O-te'-uk nah'-jah mah-ho'-kah en'-ne C.Y.

Twenty-four, O-te'-yuk nah'-jah oi-e'-sah en'-ne C.Y.

Twenty-nine, O-te'-yuk nah'-jah el-loo'-ah en'-ne C.Y.

Twenty-one, O-te'-yuk nah'-jah keng-ĕ en-ny C.Y.

Twenty-seven, O-te'-yuk nah'-jah te-tow'-wah en'-ne C.Y.

Twenty-six, O-te'-yuk nah'-jah tem-mo'-kah en'-ne C.Y.

Twenty-three, O-te'-yuk nah'-jah to-lo'-got-en'-ne C.Y.

Twenty-two, O-te-yuk nah-jah o-te-go en-ne C.K.

Twice, O-te koo-mi C.K.

Twins, O-te-go es-sel-loo; O-te-go es-sel-lah

Two, O-te-go C.K.

Umbilical cord, He-lo lo-taw^c (from He-lo, string and lo-taw, navel) [buried--never burned]

Uncle

Father's brother),: Ŏ-pun-'te (same as father)

Mother's brother,:Kah'-kahn-te

Underneath, Ol'-lă-mŭ

Unhappy, Ken oo-ling hī'n-ă-mah; Ken oo-ling-ă'

Unkind, Is-we se-gā'

Unripe,:E-mah'-moo; Che'-tak (green?)

Up,:Lē'-lĕh^c.y.

Up stream,: Nā-^c.y.win; Nā'-we-tŭt'

Urine,:O'-tang

Uterus,·Oo-chang-ye'

Valley, :I'-ye C.Y.

Venereal disease, Ko-lot'-me; Ko-lo'-tŭng Y

Very (exceedingly), Met'-te C

Village or town, :Oo-choo'-ĕ-ah C.Y.; Oo'-moo-chah'-mă-te;
Oo'-choo-mat-te (Oo'-choo, house; Mat-te, many)

Vomiting, :O-nā C.Y.; O-nā-mah Y

Vulture

California condor, :Mol'-lok +Y

Turkey buzzard, :Hoo'-tŏw C.Y.-wĕ; Loo-tas'-nah Y; Hŭ'-hŭ;
Hoo'-hŏo'; Hŏ-hŏ Y

Vulva, Mo'-pah +Y

Wampum,:Ho-wuk (disks of clam shell)

War, Hal-lum hing-ă

Water,:Keek-kŭ; Keek-kă; Kik-ŏ; Ke-kă
Salt water, Koi-ăng-ah kik-kŭ
Stagnant water, Nut-tŭ-choo

Waterfall,:Cho-lok; Chaw-lok

Way off,·Ko-tahn-se-gā; Ko-tan'mahn-nik

We (dual),:O-te-měh Mah-he'
We (plu.),:O-te-te Mah-he'

Weak,·Low-wah-měh

Weasel
Small weasel,:Tah-ko-wah
Big weasel, Lě-ke-too-too

Weather

Clear, Hel-lah'-kah; Hel'-lah-kitch'-ŭ Y

Cold, He-tup; Koo-koo-wĕh (very cold); He-tup-se-gā (very cold)

Hot, Wŏl-loo'-tā C.Y

Well, ·Kŭ'-le

West, ·Ol-law'-win South C

Wet, ·Yu'-te am'-mo C.Y.

What, Hă'; Mitch'-e-kahn-nah'; Me'-chŭ Y

When, ·Me-tan' C.Y.

Where, Min-nit'-taw C.Y.

Which, Min-nin-ne-pi Y (which one)

Whirlwind, Po'-yu-chah Y

Whistle of bone, ·Hoo-lep'-pah Y

White, ∴Pah-sah'-se c.y.

White-footed mouse (Peromyscus), ∴Poo-se'-nah c.y.

Who, ·Mon'-nah

Whole (noun), I'-to c

Whose, ·Mon'-nong

Why, ·Mĕ-chit-hoi c.y.; Mit'-chit-hoi

Wife or my wife, ∴O-hahn'-te

Wild, ·Sŭ'-ul' c.y.

Willow, ∴Sik'-kil' y.m.; Sik-ke'-lŭ y.; ∴He-hŭ-mah' y.; He-hoo'-mah' y.; ∴Yŭ'-wŭ' m.y.
·Suk'-kal c; Suk'-kol c; Sah'-kahl'; Sak-kal y

Wind, ·Poo'-kwe-ah

Wing, ·Top-pah c; Top'-poh y

Winnower, circular (flat; coiled), ·:Het'-tal c.y.

Winter, ·Ŭm'-choo-nun c.y.

Wolf, big, ·:Aw'-noop y; ·O'-noop y

Woman, ·Ŏ'-hah'

Old woman, :O'-nah hot'-tĕ-ge; O-nah-hot'-chew;
·O'-no-cho'-choo

Old women, Ōn-hoi'-yah

Young woman, Loo-lin'-te-hŭ c; E-win'-nă-mĕ o-hah (18 to 20 yrs. old)

Woodpecker

Pileated woodpecker, ::Pahk'-pahk c.y.m.

Flicker (Colaptes), ::Tew'-wi c.y.m.

California woodpecker, ·:Pal-lă'-tăh-tah c.y; ::Pal-lă'-tă-tah cym

Woodrat, round-tail (Neotoma), ·Lo-lok; ·Lol'-lok y; ·Lo-lo-ko c.y.

Word, Lew'-ah'

World (the whole world), Hal'-lā; Hah'-lā; I'-too hal'-le; y.
I'-too to'-ko hal'-le c

Worm, Oó-choo-moo-tă-ge[c]

Wormwood or Sage herb (Artemisia ludoviciana),
•Ke-ching[c]; •Ke-ching-ah[l]; Kit-che[l]; Kitch-e[l]; Kitch-ing[l]

Wren, Waht-waht-ă-neh[m]?

Year (No word for year--count by summers)

This year, ·Nā-ŏk hol'-lĕ; Nā-ok hel-lok'-ke;

Oo-win-nā-o hel'-lah'-ge

Last year, ·Haw'-yi hol'-lĕ; Hoi-yi hel-lok-ke;

Next year, ·Ā-jam'-me hol'-le; Ā-cham'-me hel-lok-ke

Yellow, :Tat-tat'-te; C.Y. Po-tet'-te

Yellowhammer or Flicker (Colaptes), :Tew'-wi C.Y.M.

Yellowjacket, :Melng-i; ·Mel'-ling-i Y

Yerba Santa (Eriodiction glutinosum), :Pah-sahl' Y, :Pos'-sal C

Yes, :Hŭ-ŭ C.Y.

Yesterday, :Oo-mā'-che he-ā-mah C.Y.

Not yet, ·Ken-hoi-yā; Ŭ-hah; Hoo-low'-wah Y

You (sing.), ·Me' C.Y.

You (dual & plu.), :Me-kŏ'

Young, ·Win'-ně-mě

Young man, ·E-win'-nă-me nang-ah (18-20 yrs. old);
Sal-lin'-le-hă c

Young woman, ·E-win'-nă-me o-hah (18-20 yrs. old);
Loo-lin'-te-hŭ c

Your or yours (sing.), ·Me'-nung-ah c.y.; Mé'-nung
You or yours (dual & plu.), ·Me-kōng'-oo c.y.; Me-kong-u c.y.

Zig-zag, ·Loi'-te-tah' c.y.

V|2|d|D4 Mewuk: Yosemite Mewuk Language - English - Indian dictionary. 93 pages. Carbon

C. Hart Merriam
Papers
BANC MSS
60/18 c

The following document is a duplicate of the preceding document. It may contain annotations and corrections not found on the original.

YOSEMITE MEWUK

Abalone shell, Hah'-sun; Hă'-sum

Above (or over), Le-let toi'-hŭ

Accident, Ahm'kĕ-hah'

Acorn, :Mwe'-ă; Moi'-yă; Mŭ'-yŭ; Mwe'-yĕ; Mwĕ'-yu

Acorn bread, (hardened in water), :Oo-lĕh'; Oo-lā

Acorn bread (baked on hot stones), Pul-lah'-de; Oo-lah'-wah-te?

Acorn cache, :Chuk'-kah; Chah'-kah

Acorn cooking place, Mo-lah pah?

Acorn cup, ::No'-tah

Acorn leach, :Mo-lup'-pah; Mo-lah'-pah

Acorn meal before leaching, :Kow-wan

Acorn meal after leaching, :Ho-ti'-ah; Hoo-ti'-yah

Acorn meats, :Wah-too'-kah

Acorn mush, :Nŭp-pah'-de; ·Nā'-pah-de; Nup'-pah

Acorn shell, Wah-too'-kah; To'-lah-hŭ'

Acorn soup (thin mush--drunk off first, from top), Hoi-u'-mah

Across, ·Ko-to'-wak (the other side)

YOSEMITE MEWUK

Abalone shell, Hah'-sun; Hă'-sum

Above (or over), Le-let toi'-hŭ

Accident, Ahm'kĕ-hah'

Acorn, :Mwe'-ă; Moi'-yă; Mŭ'-yŭ; Mwe'-yĕ; Mwĕ'-yu

Acorn bread, (hardened in water), :Oo-lĕh; Oo-lā

Acorn bread (baked on hot stones), Pul-lah'-de; Oo-lah'-wah-te?

Acorn cache, :Chuk'-kah; Chah'-kah

Acorn cooking place, Mo-lah pah?

Acorn cup, :No'-tah

Acorn leach, :Mo-lup'-pah; Mo-lah'-pah

Acorn meal before leaching, :Kow-wan

Acorn meal after leaching, :Ho-ti'-ah; Hoo-ti'-yah

Acorn meats, :Wah-too'-kah

Acorn mush, :Nŭp-pah'-de; ·Nā'-pah-de; Nup'-pah

Acorn shell, Wah-too'-kah; To'-lah-hŭ'

Acorn soup (thin mush--drunk off first, from top), Hoi-u'-mah

Across, ·Ko-to'-wak (the other side)

Afraid, Hel-lang'-ā-mah; Hel-li'-ing-ă[Y]

After, Ŭ-hah'-ă-jet'-toi (next time or afterwards);
Ŭ-hah'-u-mah[Y] (after a while)

Again, Haw'-i[Y]; Hŏ-i'

Long ago, :Ko-tó'-nun se-gā'

Air, Kan'-nqo-mah (wind)

Alder, ·Pah'-mahl[Y.M.]; Pah'-mah[C.]

Alike, ·O-kah'-poo-tā

Alive, ·Kŭ'-le' (same as well)

All, :I'-too[C.Y]

Alone, ::Keng-et'-te[C.Y.]

Already, Hoi'-yā[C]

Always, Hek-ah'-mah'

Amulet ('lucky stone,' &c.), Mo-lĕh'

Angry, ·Ŭ-hŭ-tah-mā'-nah

Animal's burrow, :We'-ĕh'; We'-ā'

Ankle, ·Koi-yun'-te

Ant, :Pah-tah'-gah; Te-he'-ni

Black ant, ·Ho-moo'-gel

Red ant, ·Hoo'-ye

Antelope, :Hah'-loo

Anus, ·Po-tol

Anybody, ·Mon'-nah-im' (from Mon-nah, who, and im)

Apron, Hā'-hah

Arm, :Pah'-chan; Pă-chah

Arrow, blunt pointed, ·Mootch'-kool loo[+v]

" stone pointed, ·Mooch-kŭl ke-chek'-ke-ne[+v] (from Mooch-kŭl, arrow, and ke-chek'-ke-ne, flint stone)

Arrow feather, :Hal'-lah[+v]

Arrow notch for bowstring, Et-tem-tah'-hŭ (Sinew wound end for thumb)

Arrow-point (wooden), Hal-lah'-en-ne'[m]

Arrow-point (stone), :Ke'-chă; Ke'-chĕh'[v]

Arrowstone (for polishing), Hah-kŭ'-nah[v]; Le-tah'-kah[v] (of two sticks)

Ashamed, Moo'-sam-mah

Ashes, :Se'-kĕh'[c.v]

Ashes & burnt bones of the dead, ·Se'-kā-yah-hŭ[c.v]; Se'-kā; Se-kā'-hŭ[m]

Asleep, ·Te-ā'-mo; Tu'-yĕ[v]

Aunt (father's sister), ·En'-nen'-te; Ahn'-nis[c]

" (mother's sister), An'-ne-sŭn-te; Ah'-ne-sŭn-te; Ahn'-nis[c]

Awake, ·Tah-lā'-mo

Awl, bone, used in basketry, :Chool'-lah[v,m]; ·Choo'-lah[c]; Choodl-ah[c]; Choo-dl-ah[v]

Baby, Es-sel'-loo-choo'; Ĕh-chel-e-chah' Y

Babies, ·Es-sel'-loo'-te-ge

Back, ·Kā'-wun'-te; Kā-wŭ' Y

Backbone (vertebrae), ::Kā'-wŭ C.Y.

Bad, Es'-we; Is'-we; Us'-we C.Y.

Badger, ::Tew'-wik; m.c.Y. ·Te'-wik-koo' Y

Bald, Tah'-kah-tem'-mah' Y.

Ball, Wol'-lah

Carrying Band for head, Hŭ-put'-tah; C Hoo-poo-tah' Y.m.

Banged hair over forehead, ·Tes'-sā'; Des'-sā' Y

Bark of tree, :Sem'-me-lah' Y

Barn owl, ·Hah-chah'-we; Hah'-chow'-we m.Y.

Barren Woman, Es-sel-loo-ah o-hah

Basket

Large cooking basket (coiled) ·Hoo-le (Strands of wood); ·Pul-lah'-kah [Pul-luk'-kah] (Strands of Cladium root)

Small subglobular coiled basket, So-tan-no; O-sah'

Round basket for ashes & burnt bones of the dead, Po-moo'-lah; Kul-toi-hŭ we'-kŭ

Baby or papoose basket, ·:Hik'-kĕ c.k. [Shade or hood of baby basket, Cho'-ko-nĕ]

Burden basket, ·Che'-kah-lĕh; ·Che'-kah-lă c.k.

Coarse scoop-shape basket of open work, ·:Cham'-mi c.k.; Cham'-mah

Very large ones, Chek-kā-lah (Chā'-kah-lah)

Gambling tray or basket, Chat-tat-toom-he

Meal tray or basket (large & shallow, with flaring sides), Al'-lah-hi-ah k

Small mush or soup bowl (coiled), Al-loo-ah; k Al-loo-mah

·Pul-lah'-kah [Pul-luk'-kah] (of Cladium root)

Storehouse basket, Chuk'-kah (tall cylindrical acorn cache or coarse weave)

Bat, ·:Tip-pe'-se'-se c.k.; Chip-pe-se'-se c; Yen-nŭ'-hŭ-hu m

Bear, especially Grizzly, :Oo-hoo'-mă-te; O-ham'-i-te

Black bear, :O-le'-wah o-hoo'-mă-te

Brown bear, :He-ho'-tah o-hoo'-mă-te

Beard, ·Haw'-mootch; Haw-mutch (same as mustache)

Bearskin robe, Oo-hoo'-mă-te lah'-wut (formerly worn by men)

Beaver, ·Etch'-ĕh

Bed, :Yang'-ah

Before, Ko-to'-ŭ-meh

Begun, Hoi-yah'-pah

Behind, ·Et-cham'-mŭh

Belly, :Put-kal; Poot kal

Below (or under) Wal'-lit-toi-hu; Al-lah-mit-toi'-hu (underneath)

Belt (worn by either men or women), :Loo'-tah

Bent, Met'-too-mah'

Berry or Blackberry, :Mah'-mah-lah' c.y. ·Mom'-mĕ-lah' c.; Mum'-mă-lah' c.; Mah'-mĕ-lah

Between, Kah-we'-nim

Beyond, ·Ko-to-toi'-hŭ; Ko'-tah-kahn' c.y.

Bighorn, ::Wahn'-ke' y.c.; Wan'-ke

Bill, ·O-wah'-hoo' c.; O'-wah'-ho' y.

Bird, ::Cheech'-kah' c.y.; Che'-che-kah' y.

Bitter, Tah-kāng'-ah' +y.

Black, ::Too-hoo'-he' c.y.; ·Tŏ-hoo'-he

Blackberry or any berry, :Mah'-mah-lah' c.y. ·Mom'-mĕ-lah' c.; Mum'-mă-lah' c.; Mah'-mĕ-lah

Blackbird

Brewer Blackbird, ♀:Chă-poo'-kah' m.y.; ♀Chă-bo'-kah' c.; ♀Chah-kal-lal'

Red-shouldered blackbird, ♂Chă-poo'-kah' m.y.; Wit'-tah-li'-nah' ♂.

Bladder, ·O-tang'-ah

Blind, ·Pel'-lā-měh; Pel-lā'

Blind man, ·Pel'-lā-měh nung-ah

Brush blind (for hunting), O-hoo'-pě

Blood, :Ke'-chow

Blue, :Koi'-yoi'-ye c.

m.&
Bluebird, :Che-oo-kol'; ·Che'-oo-kool c

Blunt (point), Po'-o'-só-mah

Bob-cat, :To-lo'-mah; Tol-ló-mah

Body, ·Me-wun'-te; Me-u-un'-te; Me'-wah

c.
Bone, ·Kŭ'-chooch'; Kŭ-chuch

Bones, Kŭ'-chooch-met-te

Bottom, Sah'-sah'-hŭ

Bow, Yow-wĕh; Yow-wā; Ung-le

Bow string, He-lo

Boy (little boy or girl, 4 to 12 yrs.), Es-sel-lă; Es-sel-lŭ

Bracken or brake fern root (Pteridium aquilinum), Loo-nah

Brain, Loo-pet

Breasts, female, Moo-soo; Mo-soo; Moo-sun-te

Breath, Hā-nis

Breech-cloth, Pā-hoo-nah

Broad, Tah-pah-le; Wil-lah; Tah-pahl-he

Broken, Ko-too-mah

Brother

Elder brother, Tah-chin-te

Younger brother, Et-tin-te; E-tin-te

Wife's brother (or sister), Waw-kol-lin-te

Husband's brother (or sister), Wah-kăl lin-te, Wah-kăl lin-de

Brush or chaparral, Lim'-meh' se-gā-e c.y.

Buckeye, Oo'-noo'; O-no c.y.

Buckskin (tanned), Pā'-hoo-nah c.y.

Buffalo (ancient buffalo, extinct), Koo'-choo

Burned, Woo'-lah'-kah

Burrow, animal's, We'-ĕh'; We'-ā' c.y. c

Burrowing owl, Tuk-ko'-ni'; To'-ko-wah'; Tah'-kow'-wah'; m.y.
Yo-mut'-kŏ-lul' G

Bush, Chah-hā-wā'-nah

Butterfly, Hoo-hoo'-me; Wal'-lah'-poo; Wal-lah-po y

Buttocks, Troo'-yut-te y

By and by, Ŭ-hah-te'; Ŭ-hah' y

Cache for acorns, ::Chuk'-kah[c.y]; :Chah'-kah[c.y]

California Cascara or coffee berry (Rhamnus californica)
::Lŏ'-ŏh'[c.y]

California Condor, ::Mol'-lok[y]

California Jay (Aphelocoma), ::Ti'-e-choo'; Te-ē'ch'-moo;
Ti'-e-ti'-e-choo[y]

California Woodpecker, ::Pal-lă'-tăh-tah'[c.y]; :Pal-lă'-tă-tah[c.y.m.]

Canyon, ·Lo'-tā[c] (Hollow place); ·Se-sah[c.y] (same as creek)

Cave, ·Hā'-yūng-ă; ·Hā-yoong-ă; Ho'-low'[c.]

Incense Cedar, ·Mo'-nōk; ·Maw'-nōk[c]; Mon'-o-ko[y]; Mo'-nok[c]

Real certain, Noo'-mi-he[c]

Chaparral, ·Lim'-meh[c.y]

Cheek, ·Mah-tal'-ke

Cheek bone (malar), ·Mah-tal'-ke[y]

Chemise, Lim'-měh; Kis-kis[Y]

Chest, ·Nŭs-soo-lin'-te; Nŭ-soo'-le

Chief, ·Oi-yah'-ne[+Y]

Child, Es-sel'-loo[C]

My child, Es-sel'-loon-te[C]

Anybody's child, Es-sel'-loo-hu[C]

Children (4 to 12 yrs.), Ut-too es-lā-ah[Y.C] (Ut-too, many; es-lā-ah, children)

Chin, Oo-e'-ke

Chipmunk, :Pe'-soo[C.Y]; Pis'-soo

Chipping bone or horn(for shaping flints and arrow points), Kil'-le he-kah-hahn[Y]; Tik'-kis-sah[m]

Chokecherry, :Pe-chah'-ken-ne[Y]; Pa-hah'-ken-ne; We-hah'-ken-ne; Pe-hah'-ken-ny[C]

Cider

Manzanita cider, :E-soo'-tah +Y

Sourberry cider, E-soo'-tah tam'-mah Y

Circle or hoop, :To'-kil'-le-mah C.Y.

Civet, ringtail (Bassariscus), :Hoo'-tem-mĕ Y?

Cladium roots, Pā-we'-sah C.Y.

Claws or nails, :Hal'-lah C.Y.

Clay or mud, Yo'-wuk; :Yo'-wok

Clean, Chŭ'-tŭ se-gā; Chŭ-tŭ Y

Clear (weather), Hel-lah'-kah; Hel'-lah-kitch'-ŭ Y

Cliff, ·Et'-too-mah

Close to, Hi'-etch-um; Hi-et-chum; Hi'-em' Y

Clothed, Ŭt'-te yah'-un'-ne; Hek'-kah Y

Cloud, ·O'-bah; O'-pah Y.

Cloudy, ·O-pah-tŭ'; O-bah'-dah

Club (specify kind), :Mul'-lah +Y

Live Coals or embers, :Koo'-lah C.Y.

Coarse, :Nut'-choo C.Y.; Hah'-sah; Hă'-să

A Cold, ·Ko-lā'; +Y Ko-lā'-hem-mā

Cold object, Heet'-poo-pă; Koo-ā'ng-ah (cool)

Koo-eng'-ah Y (cool)

Cold weather, He-tup; Koo-koo-wĕh (very cold);

He-tup-se-gā (very cold)

Color, dark color, Shă-tă-te?

Companion, Mon'-nah han'-ne-e-yuk

Condor, California, :Mol'-lok +Y

Consumption (tuberculosis), :Ko-lā'-mĕ

Cooked, ∴Hin-nā'-pōō (same as ripe)

Cooking hole in ground, Poo-nŭk'-ă-nĕ

Cord, of milkweed, ∴Oom'-mah-hā

Corpse, ∴Chah'-moo-hah,

Corpse of man, Me-wŭ'-hŭ

Cottonwood, ·Tă-tah'-kal-lah

Cousin (same as brother or sister, according to sex and age)

Coyote, ∴Ah-hā'-le

Creek, ·Se-sah (gap in hills).

Creeks, Wahk-li'-ah

Cremation, ·Yu'-loo

The place for burning, Yu'-lah

Crevices in rock walls, Mah'-tah

Crooked, So-wit'-te-mah'; So'-we-te-mah; Paht'-te-we-mah

Crop, of bird To'-ko-lŏh

Cross (Ill-tempered), Is-we'se-gā'

Crow, Ah-ŭt'

Cut (noun), Tā'-pah-gah

Dance (noun), ·Kal'-ling-ah C.Y. (the ancient dance of the tribe)

Early morning dance (before breakfast), Poos'-he

Dancer, Kal'-ling-ah'-pah C.Y. (following person's name)

Dancing, Kal-lang-ah

Dangerous, ·Hel'-le-yi-yă C.Y.

Dark, ·Choo-too'-pe-ah C.Y.

Daughter, :Too-nĕh'

Day, :He-ā-mah C.Y.

Daylight (in early morning), Chal-to'-noo C.Y.

Dead, ∴Cham'-moo'-hah; Y Cham'-hah Y

Deadfall, ∴Tet'-tin-nah +Y. m.

Deaf, :O-le'-mā C.Y.

Decayed, To-kā'-mo C

Deep, :Ah-wi'-ah C.Y.

Deer, :Hik'-kah; ·He'-gah; Hik-kah'-soo (at Wawona)

Buck, ·He'-gah'

Doe, :Oo-too'-yah; O-hah' he-gah' (woman deer);

Ah-woo'-yah or O-woo'-yah (mother deer)

Fawn, ::A-ow'-te C.Y.

Desert, Wis'-kah-lah' (sandy)

Deserted, Yel-lāng-ah'

Diagonal line, Hem-mel'-loo-choo

Diarrhoea, Chal'-kah-mah'

Different, ·Loo-te'-hah C.Y.

Difficult, Pot-too'-tŭ

Dipper (Great Dipper) Hah'-no; Lo-lĕh; Ōs-ōs'-li C

Dirty, Yo'-tok; Us-we se-ge; Yo-to'-kă-mah'

Doctor

Doctor or shaman (sucking blood doctors) Koi-ap'-pe

Witch Doctor (never sucked), Too-yook'-mo-ho; c.y. Too-yook' c.

Dog, :Chŭ'-koo; Chuk-koo; Choo'-koo; Choo'-koon-te

Doll, Es-sel-lă

Doorway, ::Oo-goo'-yah c.y.

Double, O-te'-kā

Douglas fir or spruce, ::Chim-chim'-mĕ-ken-nă; y Chim-chim'-mik-ken-nĕ'

Dove, ::Hoo'-loo'-e; y.m. :Hoo-we'-nah c.y.

Down, :Wal'-lim c.y.

Downstream, :Hoo'-yĕh; c.y. Hoo-yet'-toot y

Dragon fly, ::Pah'-too-too; m.y. Che'-koo-tah'-de; +y che'-koo-te m

Drawing or picture, Tel-lah'; Sŭk-ke'-mĕh y; Sŭk-he'-mĕh

Dream (noun) O-gutching-ā; Oo-kutching-ĕh

Drink (verb or noun) Oo-hoo C

Drink (noun) ·Oo-hoo-ah'-te

Drowned, ·Hā'-pok-kah

Drum of hollow log (beaten by feet) :Too'-mah +Y

Drunk, ·Yē'ng am'-mo; Yung-am'-mo

Dry, :Hā'-wā-am'-moo C.Y.

Duck, :Waht'-waht; Haht-haht'-tah ♂; Wal'-li Y; Wahl'-li ♀

Dull (knife &c.) :Lā'-yūk C.Y.

Dull (stupid) Ken'-not-too

Dung, :Kun-nat' C.Y.; Koo'-nat C

Dust, Tuk'-kā Y; Tŭ-kā C

Eagle, Golden, :We'-pi-ahk C.Y.

Ear, ·Tol'-ko

Ear pendant, :Too'-lah +Y

Early, Kol'-loo-bi; Kow'-loo-pi

Early morning, Kow'-loo-bi taw'-koi Y.

Earth (ground) :To'-lĕh; ·To'-lā C.Y. +M

Earthquake, ·Ŭm'-ke; Yŭ-kŭ-kŭ-kŭ (it shakes); Yu-too'-too-too C

East, ·E'-hum; ·He'-hum [North C]

Easy, Poo'-net'-tă

Echo, Ŏs'-te' Y

Eggs, :Hong'-ŏ; Hong'-oo C.Y. C

Eight, :Kow-wen'-dah; :Kow-win'-dah C.Y. C.Y.

Eighteen, Nah-ah'-jah kow-win'-dah an'-ne

Eighty, Kow-we'-te-uk-nah'-ah-jah C.Y.

Eighty-five, Kow-we'-te-yuk-nah-ah'-jah mah-he'-kah en'-ne

Elbow, Keet-pēl; Ke-te'-pel Y

Elder, Kow'-watch M; Lah'-pah C.Y.
The berries, Ang'-ti Y; An-ti C; Kow'-wahtch C

Eleven, Nah-ah'-jah keng'-ĕ en'-ne C.Y.

Elk, So'-koi M.C.Y.; Sŏ<u>ch</u>-koi Y

Empty, Tā'-yŭ

End, Tung-ah'-hŭ Y
Top end, Le'-lem'-mu

Enemy, Ko-nas oo'-te C (<u>Ko-nas</u>, Enemy; <u>oo-te</u>, our)

Enough, O-gah'-hoo-e C.Y.; O'-gah Y.
Not enough, Ken'-nah'-ŭ'-dă; Hoo-lah'-wah Y; Ken o-gah' hang-ah? C

Evening, Hi'-nŏk Y
Toward evening, Mo-le'-tŭ

Excrement,:Kun-nat' c.y.

Eye,·Hun'-tah

Eyebrow,·Pew'-weh

Eyelash, Too'-poo-lah

Face, ·Mah-tal'-ke

Failure, Ā-wah-kah^C

Falcon, :Wek'-wek^C.Y.

Falsehood, Tow'-wung-ĕh'

Family, Chiefs or Royal family women, Mi'-ing; boys, Oi-yah'-ne

Far, :Ko-tan^C.Y.

Farther, ·Ko-tahn'-se-gā'; Ko'-tan' mahn'-nik^Y

Fat (corpulent) :Soo'-me-tah nang-ah^C.Y (From Soo'-mit, fat, & nang-ah, man)

Fat (not lean) :Soo'-mit^C.Y.

Father, ·Ŏ-pŭ'; ·O-pŭ'-pŭ; O-pŭ-ă;^Y O-pah?

My father, ·Ŏ-pun'-de

Your father, ·Ŏ-pŭ-nŭ

His father, ·Ŏ-pŭ-hŭ

Father(addressed) ·Ŏ-bŭ'

Feast, O-yah'-na ko-tā' (big feast); Ko-tā'-yu C
Acorn feast, Ko-tā eng-e

Feather, Hal'-lah C.Y.
Feather rope (of Eagle or Hawk down) Mah'-sah Y

Fence of brush, Chah'-hah-win'-nah goo'-lal; (Chah'-hah-win'-nah, brush; goo'-lal, fence); Chah'-hah-win'-nah koo'-lal

Fever, Kah'-mah tan'-nah

Few (or not much) Ken-ut-tŭ C.Y (Slurred); Ken-to'-go ŭt-tŭ C.Y.

Fifteen, Nah-ah'-jah mah-ho'-kah-an'-ne C.Y.

Fifth, Mah-hă-ko'-bahk C.Y.

Fifty, Mah-ho'-yuk nah-ah-jah C.Y.

Fifty-five, Mah-ho'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne C.Y

Fine (like fine sand or flour) Ne'-bĕh' C.Y

Fingers, Tis'-să (same as hand)

Finished, Lep-pum'-me-tah

Fins, ·Chah'-pah'-hu C.Y.

Fire, ∴Hoo'-yu C.Y.

Fire drill, ∴Ki-e'-sah (of elderberry wood?)
Fire drill block, Tah'-tah

Fireplace, ∴Hoo'-yu-pah; M.C. Hoo'-yă-ko Y

Firewood, :Hŭ-hŭ; Y Sŭ-sŭ? Y

First, ·Hoi-ap'-pah C.Y. (beginning); Hoi'-ah Y

Fish, or trout, ∴Lah-pe'-si; C.Y. Lă-pe'-si
Dried fish, Lă-pe'-si hā-wā; Hā-wā-moo-lă-pe'-si C

Fisherman, ∴Hoon'-mā-pah Y (for trout); Hoon'-nă-pah; C
Kōs-moo-pah C

Fishhawk, ∴Took'-took M.Y.

Fishhook, ·Hoo-nem'-mah Y m (of bone tied across)

Fishline, ·Sat-too'-nah Y+m.

Fishpole, We'-mă Y; Wim'-mah

Fist (closed hand), ·Pe-choo'-tŭ C.Y.

Five, ∴Mah-ho'-kah C.Y.

Flame or blaze, ·Wŭl'-lă-hah'

Flat, ·Lah'-měh; Tah'-tahl'-lă-mah

Flea, Kŭ'-gah; Ku'-kah Y

Flicker or Yellowhammer (Colaptes), ∴Tew'-wi C.Y.m.

Flint, ·Chil-loo'-nah
  Black flint, Sit-tik'-we-nah
  Gray flint, Hah-koo'-nah

Flower, ∴Loi-yĕh C.Y.; Loi-yĕh-mah' Y

Fly, :Oo-chum; Hol-ŏ-mat Y

Flying squirrel, :Pah-pub-bah C.Y.; Pah-bub-bah CY

Foam (on water), To-tu-yah Y

Fog, ·Hoong-ĕh C.Y.

Food, ·Oo-ăh; Oo-wŭ; Ŭ-wŭ; Ŏ-ŭh; Oo-wŭ-ah C

Foot, :Hat-tā Y

My foot, :Hat-ten-te

Footbridge, :Tah-kā-mah +Y

Footprint, :Hat-tā-yu; Hat-tā (one track)

Footrace, Ho-ah-tum-he +Y

Forehead, ·Tik-kit

Forest, Lah-mah-met-te C; Lah-mi-ah C; ·Was-sah-mă-de; Wah-sah-mă-te

Forty, Oi-e'-sĕ-yuk nah-ah-jah C.Y.

Forty-five, Oi-e'-sĕ-yuk nah-ah-jah mah-ho'-kah en'-ne C.Y.

Found, Nan'-nok

Four, Oi-e'-sah C.Y.

Fourteen, Nah-ah'-jah oi-e-san'-ne C.Y.

Fourth, Oi-e-se-bahk C.Y.

Fox, Gray (Urocyon), Yu'-wel M.C.Y.
Fox, Red, Muk-kok'-ke Y; Yo-cho'-che yu'-wel C

Fresh, E-we'-noo-mĕ C

Friend, O-chin'-te; Pah-chā C

Frog, Wah-tok'-kan-nah C; Wah-tok'-si C
Small frog, Wah-tok'-ni Y; Wah-tok'-chi-e; Yan'-nah; Y
Yut'-tah-nah M; Wah-tah'-nah

Front, in front, ·Hoi-kim'-mŭh; C.Y. Hoi-ye-toi-nŭ

Frost, :Soo'-sah' C.Y.

Full, ·Choo-C.Y.yan'-nĕ; ·Choo-yan'-na se-gā (very full)

Gall bladder, :Sew'-wen +Y

Game of dice, Chah-tah'-too; Chah-tah'-tŭ

The counters, Hil'-lŏ'

The dice, Chah-tah'-tu

Football game, Weet'-paw

The ball, Paw-kaw

Guessing game of two bones, ·He'-noo-mah; He'-no-mah';
Hā'-noo-ah'; He-no-woo'n

The wound or black bone, ·Hah'-nah

The plain or white object, He-no'-wah

The two collectively, Hah'-nah Y

Game of lacrosse, Ow-we-poo

The ball, Wol'-lah

The baskets carried by women, Mul'-lah ah'-hŭ

Ghost, Hoo'-ne; Pul'-law Y.M (when it comes back)

Gills, U-jut'-che; Hi-at'-ki Y

Girl (little girl or boy, 4 to 12 yrs.), Es-sel'-lă; Es-sel'-lŭ

Glad, Hen-ni-ŭ-mah'

Gone (all gone), Ā-woo'-yah

Good, Choo'-too; Chet'-tah; Chit'-tah

Goose, Lang-ă-lang'

Pocket gopher (Thomomys), Soo'-wut; Sew-wut'-tah

Gopher snake, Hik-ki'-ah; He'-kah

Grandfather (father or mother's father), Pah'-pahn'-te [Pah, "my"]

Grandmother (father or mother's mother), Ah'-mahn'-te [Ah, "my"]

Grapevine, Wild, Pe-be'-lah; Pip'-pe'-lah

Grass (any), Che'-tahk

Grasshopper, Ahng-oot'; Ahng'-ut; Pah-tah'-te (big one)
Ko-so'-yo (short-winged) Wah'-do-ki

Grave in ground, Hah-mā[Y]

Gray, Po-tek-měh

Gray tree squirrel, ∴Mā-wă[C.Y.M.]

Great horned owl, ∴Ho-ho-me[Y]; ·Hoo-koo-me; ·Hoo-kŭm-me;
Hŏ-hŏ-hŏ[MY]; Haw-haw-haw[Y]; Hoo-koo-me

Green, ∴Che-tit-te[C.Y.]

Grizzly Bear, ∴Oo-hoo-mă-te[C.Y.]; O-ham-mi-te[Y]

Grosbeak, ∴Am-me-wah[M.Y]; Pe-te-hoo

Ground, ∴To-lĕh[C.Y.]; ·To-lā[+M]

Rough, rocky & brushy ground, Yu-che[C]

Groundhog (Arctomys flaviventer), ∴Hoo-hep[C.Y.]

Groundsquirrel (gray), ∴Te-chah[C.Y.]

Gum, chewing gum, Yu-too[C]

Hail, Sow'-wen'-nah; Sah-wen'-nah

Hair, He'-sok (man's hair); U'-hĕh (woman's hair) Y

Half (in length), Hā'-yem-mah; Hi'-yem'-mah C.Y.
Half (in quantity), Hā-em-'mah Y

Hand, Tis-să; Oo-koos C
Left hand, Chi'-yah C.Y.
Right hand, Haw-taw; Hot-taw C.Y

Happy, Oo-ling-ā-mah C.Y.

Hard, Pah'-tut'-tah; Pah'-tŭt

Hawk
Red-tailed hawk, Soo'-yu; Yĕ-cho-meh? C.Y
Falcon, Wek'-wek C.Y.
Fishhawk, Took'-took M.Y.
Sparrow hawk, Kil-lik'-e-lah; Kil'-le-lik'-nah C

Hazel, Mul'-lah; Moo'-lah' C.Y.

He (him, she, or her), ·Nā-'hung (if present); ·In-'nim-me-'hung (If absent)

Head, ·Hook-'koo; Ho-ko

My head, ·Hoo-kun-te; Hoo-koon-'te

Your head, ·Me-nung hoo-koo-noo

His head, ·Hoo-koo-'hoo; E-hung-ōk hook-koo-hoo

Headache, :Kas-'kas-sŭ

Headdress of feathers, ·Tam-'mă-'ke-'lah; (Colaptes band); Wi-'ye (fan of magpie feathers worn upright on back of head)

Head net (long narrow net worn on head), Wi-ă-'kah

Heart, ·Wŭ-'ke; Woos-'ke; Wŭh-'ke

Heavy, Lăh-wet-'tah; Lă-wet-'te; Lă-wā-'tah

Heel, :Tung-e; Tung-e-hun-te; ·Tsoong-'e

Here, ·Net-ōk

Heron, great blue heron, :Kĕ-u'-sah; ·Kew'-sah[m] Tā-hen'-nit? Kā'-we-ah[g]

Hers (or his), ·In-ne'-hung ōk (If absent); ·E'-hung-ōk (If present?)

Hide, :Low'-woot; Law'-woot

High, ·Wil-lah'-te; Lil'-lek-ah'-ne[v]

Hill, Too'-loo-lah'-tă-ge

Hip, :Wit'-ke[c.v] (Hip joint)

His (or hers), ·In-ne'-hung ōk (If absent); ·E'-hung-ōk (If present?)

History, (ancient (myths), Wahs-soo'-nah; Was-nung'-e-hak Hoi-am'-mo (the old stories)

Hollow (anything hollow), Hol-lop[c]

Home, my home, Oo-choon'-te

Homely (plain), Us'-we (bad); Ken-to-go chŭ-tŭ

Honest, Ken-tah wŭ-meh Y (he tells no lies)

Hoofs,: Hat'-te C.Y.; Haht'-te C

Horns,: Ke'-le C.Y.; Kil'-le C

Horrible (dreadful), Us-we'sik-kā' Y

Horse, Kah-wi'yu (Spanish)

Hot

Hot weather, Wŏl-loo'-tā C.Y.

Hot object, Wul-loo'-tah

House, Oo'-choo

Ceremonial house,:Hang-e' Y; Hahng-e C

How, Me-chik-ă-nut-hoi; Mitch-e-kă-not-hoi Y

Hummingbird,:Le'-che'-che C.Y. M.

Hump, Muk-tŭ; Too-lot'-te-mah; Mŭ et-te-mah Y

Hundred, :Nah-ah'-ge-uk nah-ah'-jah

Hungry, ·Hool'-wah; Hok-king-yĕ; Hotch-ang-ga-ma

Hunter, :Hal'-ke-pah; Hal-ke-băh

Husband, ·Nang'-an'-te; Nang-ahr-te

My Husband, ·Nang'-an-te

Sister's husband, Kah-win'-te

Hut, conical hut of bark, :Oo'-moo'-chah (winter rain); Oo'-chum

I (or me), Kah-ne c.y.

Ice, Kil'-lim-měh c.y.

If, Ken, hŭ-yūx'-sah-mah

In, Ā'-chah c.y.

Index finger, Chik-ki'-e' + y (pointer)

Indian hemp, Sah'-he; Sah'-hă my.

Inside, Ā'-jah; Ā'-chah c.y.

Intestines, Poot'-kal + y

Invitation string, Hŭ-te'-lah y

The messenger, Koo'-tā-o c

Jackrabbit, Ep-lal'-le; c.y. To-lo-ko'-nah (big ears)

Jaw, Oo-e'-ke y

Jay

Crested Jay (Cyanocitta), Ki-ki'-ah; c.y.m. Ki-ki'-yah y

California Jay (Aphelocoma), Ti'-e-choo; m.c.y. Ti-ē'ch'-moo; Ti'-e-ti'-e-choo y

Jealous, Ŏ-hoo'-too-mah y

Joined together, I'-too keng-'o-too; Keng-o-too-choo y

Jcke, Ŭ-le'-ing-ă'

Journey, Pos-se-ab-nu (Spanish?)

A day's journey, Keng-ă he-ā'-mah wŭ'-nahk (from Keng-ă, one; he-ā'-mah, day; wŭ'-nahk, walked)

Junco, Poo-sŏ-k'goo'-lat; Pos-soo'-koo-lat; y Po-soo-kool' m.y.
Tataw-che-che

Kangaroo rat (Dipodomys or Perodipus), Tu'-pe; Too'-pe; m.y.
Tin'-tah-wah' Y

Kidneys, :Pahs'-pahs'; Pas'-pas' +Y

Killdeer, ::Che-we'-te'-te C.Y.

Kind, Choo-too' se-gā'

Kingbird, ·Tap'-pe-chan'-nah; C.m.y. Chap-pe-te-nah; Y Chap-pe-tan'-nah; G
Tă-pish'-koo-doot; m.y. To-kil'-nah C

Kingfisher, ::Chah-chah'-kal-lah C.Y.m.

Knee, ·Hung'-tol; Hung'-oi Y
My knee, ·Hung'-oi-un'-te C.Y.

Knife (any) Ho-pěh?, So-pěh?, No-ko'?
Pocket knife, Ho-pěh' Y
Knife (of stone), Sit-tik'-kin-no ho-pěh; Y Set'-tŭp'
Hunting (belt) knife, No-kŏ'-chah +Y

Koso berry; Toyon (Heteromeles arbutifolia), ::Ko'-so' C.Y.

Ladder, ∴Chem-moo'-ah' Y.

Lake, :Ah-wi'-ah C.Y.

Lame, ·Tun-noo'-mah

Land, Hal'-lā Y

Language, Le'-wah C.Y.

Large, ∴O-yahn'-ne C.Y.

Last, :Lo-hah'-bah C.Y.

Late, He-mā'-yah (It's late); Hi'-ang-nŭ?

Laurel or Pepperwood, ∴Lo-ko'-te C; Lo-kot'-te C; Lo-kut'-te; Luk-ko-te M.Y.; Lŏ-kŏ Y

Leach, Acorn Leach, :Mo-lup'-pah C.Y.; Mo-lah'-pah

Leaf, :Tah'-tah' C.Y.

Leg (whole leg), :Ho-chan; Ho-chă

Lower leg, ·Top-pan-nun-te (calf of my leg);

·Ho-chan-nun-te (My lower leg)

Length, unit of length, Loo-ah' (from tip middle finger to elbow)

Keng-ĕ ahn-nu' (tip middle finger to middle chest)

Less, ·Ken-to-go ŭt-tŭ

Lice, Ket-too

Light (weight), Tĕh-hu-hu'

←Light from fire, Wŭl-lă-hah'

Lightning, ·Wul-lā-poo; Wil-lā-pŭ; We-lā-pah

Lips, ·Hă-wet-kil; Ă-wet-kil

Liver, :Kŭ-lah; Kŭl-lak

Lizard, ::Hah-kaht-we; :Hah-kah-tă-we

Lonesome, Hel-lang-e-mah'

Long, ·Wil-lah'-to-ne; Wil-laht'-he

Loose, ·Ho-kōk-li'-nah; Ho-kum-hŭ

Lost, ·Pet-tang'-uk

Lover, Nang'-ah-hŭ

Low, Wahl'-le-kah-ne

Lungs, ·Po'-kal

Magpie, :Ah-chah'-chah' Y.G.

Mallard, Wah'-li^m Yow'-hah?

Man, ·Nang'-ah; Nahng'-ah (also married man)

Old man, ·Hoo'-mah let'-te-ge; ·Hoo'-mah-letch'-ke;

Im-hā-ah; Hum-we-litch-ĕ'; Hum-we-litch-ŭ

Young man, ·E-win'-nă-me nang-ah (18 to 20 yrs. old);

Sal-lin'-le-hă^c

My husband, ·Nang'-an-te

Many (or much), ·Ŭt-tŭ; C.Y. ·Ŭt-tŭ' se-gā' C.Y. (very many or much)
Mat-te?

Manzanita, :: Ā'-yĕh; C.Y.m. :: Pal-lab'-bal-lah'; Y :: Pal-lab-bă-lah; Y

·Muk'-kă-zoo; :Mŏ'-ko; Y Muk'-ko Y Muk'-a-wan'?

Manzanita berries (Arctostaphylos), :Ā-yĕh C.Y.

Maple, ::Hi'-e Y

Mark (noun), ·Tel-lah'; Suk-he'-meh; Sŭ-kan'-nŭ Y

Marrow, :Sil'-bet; C.Y. Sil'-pet

Meadow, I'-ye; I'-e-hŭ Y

Meadowlark, :Yu'-kŭl; .Yu'-kool Y cmy

Meadow or water mouse (Microtus), Y ŏ-ho' Y? Hel-ŭn'-te?

Meat, :Pe-chā'-mah c.Y.

Dried meat, :Pe-chā'-mah hā-wā'-moo c.Y.

Medicine, :Lo-hah'; Lo'-hah Y

Mended, Lo-ah'-poo-ne

Menstrual hut or lodge, Mag'-ge? Ken-net'-tingoo-choo'-hoo

Menstruation, :Ha-hi'-u c.Y.

Middle, ·Kah-we'-nim mŭ-tŭ-hu c.Y.

Midnight, :Choo'-pum-kow'-wel; Kow'-wel che-lā'-nung-ā c.Y.

Milk, ·Mo'-să Y

Milkweed (either broad or narrow leaf), ::Hook'-ken; c.m.y.
·Hoo'-ken c

Milky way, Chal-lah'-too wah-kal'-mut-tu (Chal-lah'-too, star; wah-kal', river)

Milt (spleen) of Deer, Pel'-lā?

Mink, :Mă'-soo; m.y.c Mă'-sŏ

Mistake (noun) Ken hoo-yuk-sŭ'

Mistletoe, :Tin'-te'-kah-lah c.y.

Moccasins, (for either men or women (winter), ·Mum'-moo-ko;
·Mum'-ko c.y.

Molar tooth, :Le'-kah y.

Mole, :Tim'-mil c.y. Tim'-me-loo

Month or moon, :Ko'-měh; Kom'-ěh; ·Ko'-mě';

Full moon, ·Choo-yah'-moo-nah ko'-měh; Choo-yah'-něh ko'-měh (Choo-yah'-neh, full; ko'-měh, moon)

New moon, :E-win'-ne-mă ko-měh (E-win'-ne-mă, new; ko'-měh, moon)

Moonlight, ·Ko-mā'-tŭ; Ko-mā'-tah

More, :Mon'-nik; Ŭt-tŭ mon-nik

Morning, Kah'-loo-bi; Kow'-loo-pi

Mortar hole in stationary rock, :Saw'-sěh; :So'-sā

Mortar rock, Saw'-sě haw'-wah

Mosquito, :Choo'-lă; Choo'-loo

Mother, :Ah'-me; Oo-tah

My mother, ·Ah-min'-te; Ah-min-de

Mother (addressed), :Ah-me'

Your mother (sing.), :Me-nung ah-me-nă

Your (dual & plu.) mother, ·Me'-kong-ah-me'-nah; Me-kōng-oo-ah-ne-nah

Mother

His mother, ·E'-hŭng ah'-me-hah'; In-ne ah-me-nah

Our (dual) mother, ·O-te-meng ah-me-che'; Mah-king ah-me Y

Their (plu.) mother, ·En-ne-kōng ah-me'-ko

Mother-in-law (husband or wife's mother), ·Mam'-un-tee;
Mā-mun-te C

Mountain, ::Lem'-měh'

Mountains, Le-mā'-ah

Mountain lion, ::He'-le'-jah; C.Y He-le'-chah

Mourning ceremony

At time of burial or burning, Hah'-měh

At a later period, ·Yal'-kah (cry); Nah'-choo (crying)

Mouse

White-footed mouse (Peromyscus), ::Poo-se'-nah C.Y

Meadow or water mouse (Microtus) Yŏ-ho'? Y Hel-ŭ-n'-te?

Mouth, ·Ow'-mah; O'-mah

Too much (intensive), Se-gā'; Koo-e'-tah

Mud, or clay, :Yo'-wok; C.Y. Yo'-wuk

Muddy, ·Yo-wah'-kah; Yo'-waw-goo'-se-ge; Yo'-wok-mo'-ho

Mudhen or Coot, ·Haht'-hah'-tah; Y.M. Yow'-hah'?

Mushrooms (edible)

Puff-ball, ·Poo'-tus; Ten-nab-boo (white kind, grows on stump)

Toad-stool, :Hel-le C.Y. (grows in pine woods only)

Tree-fungus), El-lem'-mi C.Y.; El-lim-mi'-yu

Mustache or beard, ·Haw'-mootch Y; Haw-mutch C

My (or mine), :Kah-nung-ŭh; Kah'-nung

Mystery, ·Ken hoo'-yuk'-se-mah C.Y.; Ken-ah-le-mah (don't understand it)

Nails, or claws, :Hal'-lah

Naked, Ă-wŭ-yah ŭt-te yah'-hŭ; To-to'-mĕh

Napkin (woman's napkin), He-kal-lo-te ?

Narrow, Yu-yah'; ·Se-pĕh (slim)

Navel, :Lo-tah; Lo'-taw

Near, :Hi'-yem; c.y. Hi'-et-kim c.y. (very close)

Nearer, Mon'-nik hi'-ek sŭ-nĕ

Neck, back of neck, ·Hoo'-put'

Necklace (any kind), Po'-kŏ
Of deertoe bones, How'-le
Of nuts or seeds, Sak'-kŭ
Of shells, ·Hah'-sun; Te'-ah-poon

Nest, :Hā'-sah c.y.

Never, ·Ken′mid-dan-nun; ·Ken-me-tah-nun C.Y.

Next time, Etch-cham-me′; Ĕ-chan′-ne-pot Y

New, ·Ă-we′-nă-mĕh; E-win′-ĕ-mĕh Y

Night, Kah-wŭl′ Y

Nighthawk, Ta′-oo-kah ?

Nine, :El-lew′-ah; C.Y. ·El-loo′-ah C

Nineteen, Nah-ah′-jah el-lew-wah en′-ne C.Y

Ninety, ·El-lew-we-ŭk nah′-ah′-jah C.Y.

Ninety-five, El-lew-we-uk nah-ah′-jah mah-ho′-kah en′-ne C.Y.

Nipple, Moo-soo

No, ·Kā′-en; C Ah′-wā Y

Nobody, ·Kin-mo-nah

Noise, Hŭl-kah' Y

Noisy, Wahk-too-tĕh

None (or not any), ·Ā-woo-yah

Noon, :Che-lā-nung-ā C.Y. (middle day)

North, ·Tam-mah-lin C.Y. West C

Nose, ·Ne-taw

Nose stick, Pil-lek Y [the nose hole, ·Ko-no-wah; Kun-no-wuh] → C.Y.

Not, ·Ken C.Y.

Nothing, Ā-woo-yah; ·Ā-we-ah mŭ-hu (nothing at all)

Now, ·Ew-win; E-win C.Y.

Oak

Valley Oak (Quercus lobata), Wil'-le; Sŭk'-soo (a young one)

Black Oak (Quercus californica), Te-lā'-le

Canyon live oak (Quercus chrysolepis), Hah-kah'-hah; Hahk-gah'-hah; Hah-kah-ah; Hah-kah'

Wislizeni Oak (Quercus wislizeni), Sah'-sah

(Avena fatua)
Oats, Wild, Ho'-nus-měh; Ho'-nutch'-ă-me; Ho'-nus-me

Mush of wild oats, Ho'-nus-me nŭ-pah-de

Obsidian, Sit-tik'-we-nah; Se-te-kin'-wah; Se-tik'-we-nah

Often, Hek-am'-mah

Old

Old article, Pun-nah'-hah; Pan-nah'-hah; Hoi-ah'-mah

Old person, Hoo-mă-lah-kah

Old man, Hoo'-mah let'-te-ge; Hoo'-mah-letch'-ke; Hum-we-litch-ĕ; Im-hā-ah; Hum-we-litch-ŭ

Old woman, O'-nah hot'-tĕ-ge; O'-no hot'-tĕ-ge O'-nah-hot'-chew; O'-no-cho'-choo

Old women, Ōn-hoi'-yah

Once, Keng-ā koom'-mi

One, :Keng-ĕh c.y.

Open, ·Et-loom-hŭ

Opposite, Moi-ā-to-nŭ y

Oriole, :Kah-kah-hah-ge c.y.; :Hah-kah-hah-ge m.y.; Hahk-hah-ge c

Orphan, ·El-lāng-ă-choo

Other, King-en-ne-bi y (the other one)

Otter, :Kew-sah c.y.

Ours (dual), :O-te-meng c.y.
Ours (plural), :O-te-ting c.y.

Out, ·Et-chah-mŭh; Ā-cham-mŭ y

Outside, ·Et-chah-mah

Owl

Great horned owl, :Ho'-ho-me'; :Hoo'-koo-me'; ·Hoo-kŭm'-me;
Hŏ'-hŏ-hŏ'; Haw'-haw-haw'; Hoo-hoo'-me

Barn Owl, Hah-chah'-we; Hah'-chow'-we

Screech Owl, No-put'-ka-lōl'; Yu-men-nah'

Burrowing Owl, Tuk-ko'-ni; To'-ko-wah'; Tah'-kow'-wah;
Yo-mut'-kŏ-lul'

Paddle (Seed paddle--has handle), ·Ching-go; ·Ching-ko; ching-koo;
Chah-me?

Pain, Se-kā-box-sŭ; Cham-mah-box-sŭ

Paint, Tel-lah

Black paint, Too-he

Red paint, :Mo-kā; :Mo-kĕh; Yu-cho-che tel-lah (from Yu-cho-che, red; tel-lah, paint--put on cheeks for certain ceremonies)

White paint, Pah-sah-se tel-lah (from Pah-sah-se, white and tel-lah, paint);

Partner, ·O-chin-te; I-in-te

Pelvis, Wit-ke

Penis, :Luk-kut

People (all kinds), Ut-too-go

Indian, Mĕ-wŭh; ·Mu-wŭh

White, ·Wā-ā-i; Wā-i

Spanish or Mexican, O-yā-i (Chukchansy word)

Old, Hum-lā-lut-te; Hum-lā-ah

People (cont.)

Young, E-win'-nah met'-tă-ge

First People, ·Hoi-am'-mo'; Hoi-am'-me-te

Water People, Ho-sā'-pe; Hŭ-hā'-pe

Perhaps (maybe), :Ŭ-hā'-mah; Hŭ'-ŭ-hen'-ne

Pestle of stone, :Kah-wah'-che

Pigeon, ::Lung-ŭt'-te; :Lung-ŭ'-te

Pine

Ponderosa, ::Wah'-sah; Was'-să

Sugar, ::Sahng'-ahk'; Sang-ak; Hing'-ah-che; Sang-ĕh?

The cone, Sang'-san'-nah

Digger, :: Sahk-kŭ; ·Să-koo

Pine cone, ::Haw'-we; Ho'-we

Pine needles, :Chā'-kā

Pine nut (of P. sabiniana), Sah-kŭ'

Pine nut (of P. lambertiana), ·Sang'ak'

Pine Squirrel (Sciurus douglasi), :Lel'-loo

Pinole seed (Madia elegans).:Too'-yu (parched + eaten dry)

Pipe,::Pah-oo'-mah; ·To-e'-sah ?

Place

This place, ·Net-ok

That place, In-ne'-tŏh

Plain or flat, ·I'-ye

Pleiades, Ōs-ōs'-li

Plenty, Ŭt'-tŭ; ·Ŭt-tŭ se-gā (very plenty)

Pocket Gopher (Thomomys),::Soo'-wut; Sew-wut'-tah

Point (noun), ·To-ah'-hŭ; Mŭ-chil'-le-mah; Tung-ah'-hŭ

Poison (noun), Yen'-pah

Poison Oak, ·Nug'-gus; Nŭ-gus; Nŭ-kas; Nĕ'-kŭs

Poker,:Hitch-choo'-wal; Hit-choo'-wal; ·Chik'-ke'-lah

Pole, Waw-ko'-nĕ

Poor, :O'-ke'-hah. C.Y.

Popgun, Tug-goo-ah'; Tug'-goo

Porcupine, :Mŭh'-hoo'-nah'; :Mă-hoo'-nah C.Y.

Pregnant, ·Mo'-tang'-ĕ C.Y.

Pretty, Mo-nă'-chah se-gā; Choo-tŭ Y

Pyre, Funeral pyre, Lā'-ke

Quail

Mountain quail, Hoo'-yu'-hoo'-e; m.c.y. Kwe-ak'-kă; y. Koo-yuk'-kah; y.
Whe'-ŭ-hoo'-e

Valley quail, Hek-ek'-ke; c.y.t. Mŏ-mut'-te; g.m. Mum-mo'-te; c Lo-lo-le'?

Quarrel (noun), Ni-yum-he y

Quick, Wes'-sah

Quiver, Hoo'-tah 4y. (usually of skins of fox or dog)

Rabbit

Brush rabbit, ::Mot'-te-ah C.Y.

Cottontail rabbit, ::Te'-wā C.Y.

Jackrabbit, ::Ep-lal'-le; ·To-lo-ko'-nah (big ears)

Rabbit hunt, Te-weng'-e Y (In lower foothills)

Rabbit-skin blanket, :Yip'-te; C.Y. Yoop'-te; Y Chip'-le'-hah Y

Of White-tail Jackrabbit (traded from Mono Lake Piutes), To-hak'-kah-mah Y

Raccoon, ::Pot'-kăs; ·Pot'-kahs; Pot-ki-ah

Rackets (basket rackets for playing ball), Am-mah'-tah Y

Rain, :Nŭ'-kah; C.Y. Noo'-kah

Rainbow, :Koo'-yu'-tah; C Kŭ-yu'-tah C.Y.

Rapids, Chōl'-ki-yā'-nŭ; Sōs'-kah Y

Rare, Ken ut-tŭ Y (Ken, not; Ut-tu, plenty)

Rattle of cocoons, :Ho-go-hah' Y

Rattlesnake, ::Lah-wah'-te; C.Ym. ::Lo-wah'-te; Hep'-pe

Raven, ::Kah'-kool C.Y.

Raw, :E-mah'-moo C.Y.

Red, ::Yu-cho'-che; C.Y U-cho'-che

Redbud, ::Tab-bah'-tab-bah; Y Tap'-pah tap'-pah; C.Y. Tab-bot'-tab'-bah Y

Bark of Redbud (Cercis), Tat-tat-tub'-bah

Reflection in water, U-le-tŏ kik-kŭ

Relative, Pah-chen'-te C

Resin or pitch, Soi-yŏ Y (hard red kind); ·Yu'-too C.Y. (white kind, soft)

Rheumatism, Sip-sip-poo-mah Y (bones ache)

Ribs, ::Al-lah'-gah; C.Y. Al-lah'-kah CY

Rich (wealthy), ·Kā-ah'-me

Ridge, Too-loo'-lah

Ripe, ∴Hin-nā'-poo; Hin-nă-poo' Y (same as cooked)

River, ∴Wah'-kal C.Y.

Road runner, ∴Oo-yu'-yu C.Y.M.

Robin, ∴Wit'-tap C.Y.M.; ∴We'-tap Y

Rock, ∴How-wah' C.Y.; Hah'-wah

Rocky, Hah'-wah' met'-te se-gā̄; How'-wah-met'-te C
[Met'-te is intensive--exceedingly]

Roof-canopy or arbor of brush, Mol'-le C; Sal'-lah Y?

Root, ∴We'-mā-ah C.Y.

Rough, Chuk'-kuk-kah'; Choo'-kuk'-kah Y

Round (like a stick), Mŭ' et-te'-mah C.Y.
Round (like a ball), Hah et-te'-mah C.Y.

Safe, O-ko'-yā-hah (put away)

Sage herb or Wormwood (Artemisia ludoviciana), Ke-ching; Ke-ching'-ah; Kit-che; Kitch-e; Kitch'-ing

Salamander, Ah-pun-ti'-ah; Ah-pun'-tah; Al-lah-chah'-nah

Saliva, Too'-kez'-zah

Salmon, Ko'-soom; Ko'-sūm

Salt, Koi'-e-yo; Koi'-yo

Salt lick, No'-moo-pah-hŭ; No-mah'

Same, O-gah'-poo-tā; O-gah' pu-tā

Sand, Wis'-kah-lah

Sandy, Wis'-kah-lah; Wis'-kah-lum mă-hŭ'-se-ga

Sarvice berry, Lah-pe'-nĕ

Scaffold for support of acorn caches, Tup-pes'-tah (rectangular platform 6 or 8 ft. by 10 or 12, supported by at least 4 stout posts)

For drying meat & fish, Hĕ-wā'-ah

Scar, Ah-moo-mahn-te; Wet-he'-mah

Scarce, Hel-lang'-a ken-ŭt'-tŭ; (haven't got much); Ken-tok-ku ut'-tŭ

Scarification, Sah-tah'

Scorpion, Et-tum'-te; Et-toom'-te

Screech owl, No-put'-ko-lōl; Yu-men-nah'

Second, Ōt ke'-pah; Ĕ-chah'-me (the one behind)

Secret, Ken koi-ōn-noon-in'-de

Seed, Maw'-mah; Mah'-mah'

Grass seed, Mah'-choo

Separated, Hā-e'-pah Y

Seven, :Te-tow'-wah C.Y.

Seventeen, Nah-ah'-jah te-tow'-mah-an'-ne

Seventy, :Te-tow'-we-uk-muk nah-ah-jah C.Y.; Te-tow-nah'-ah-jah

Seventy-five, Te-tow'-wuk nah-ah-jah mah-ho'-kah en'-ne

Shade, :Mol'-le C.Y.; Mo'-le C

Shadow, Mol-le'-hah

Shallow, ·Tol-tot'-ke; Tal'-tah Y

Sharp, Kŭ'-tĕh C.Y.; Mu-chah'-kah-mah Y; Hek'-kook Y

Shell

Small shells, Koom'-sool

Shooting star, ·Chal-lah'-too pet-tang'-ĕh C.Y. (one that falls down)
Hah'-koo-mĕh (one that shoots sideways)

Short, ·Ho-lew'-we[c]; To-o-no'-mah[y]; Ho-le-we[y]; Ho'-le-wit'-ke[c.y.] (very short)

Shoulder, ·Mā-yel'-ke

Shoulderblade, :Tal-tal'-lah[c.y.]; ·Tow'-wah[y]

Shut, ·Kot-tam-hŭ

Sick, ·Sik-kā'-nah; Ho'-kan-no?

Side, ·Chuk'-kut'-tah[+y]; How-e-mut-too-hŭ[y.]

Right side, ·Haw-tum-moo doo-e[c.y.]

Left side, Chi'-yem-mŭ-te[c.y.]

This side, Oo-koot'-wahk'[c.]

Other side, Kut-to'-wahk[c]

Singer, :Um'-too-pah[c.y.]

Single, Keng'-ā'-kā

Sister, Ŭt-tah'

Elder sister, ·Tā-ten-te

Younger sister, ·Ŭ-tan-te

Sister, addressed, Ut'-tah[c]

Wife's sister or brother, ·Waw'-kol-lin'-te

Husband's sister or brother, ·Wah'-kăl-lin'-te[d]

Six, ·Tem-mo'-kah[c.y.]

Sixteen, Nah-ah'-jah tem-mo'-kah en'-ne[c.y.]

Sixty, :Tem-mo'-yuk nah-ah'-jah[c.y.]

Sixty-five, Tem-mo'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne

Skin, :To'-lah'[x y]

Skin scraper or dressing knife, Wā-lal'-lah'[m]; Pā-hoo-nah; Wŭ-tah'-kah[y]

Skirt (formerly worn by women), ·Hāch-hah[y]

Skull, Kŭ'-chooch'[y]

Skunk

Big skunk (Mephitis), His'-sik m.c.y.

Little spotted skunk, Tool-too'-li'; Til-too'-li'; Sas-se-le-mah?

Sky, Hel'-lok' c.y.

Slanting, Hem'-mel lŭ'-chŭ' c.y.

Sleepy, Te-ā'-nŭ

Slim, To'-soo-e nang'-ah

Sling, Lah-tang'-ah'; Lah-tan-nah? m

Slow, Ŭt'-tah

Small, Chin-ne-mit'-ke' c.y.; Chin'-ne-me' c.y.; Tow'-kŏ-choo chin-ne-mit'-ke (exceedingly small)

Smart, Nah'-too; Not'-too

Smell (noun), Hoo-kah'

Smoke, :: Hah'-ke-zah c.Y.

Smoke hole, · Suk-kas'-sen-ne c.Y.; Suk'-kas-ne Y

Smooth, Le-tah-tah

Snake, : Lah-wah'-te c; Hep'-pe Y

Rattlesnake, :: Lah-wah'-te c.YM; :: Lo-wah'-te; Hep'-pe

King snake, · Ho'-tum-ke'-lah c.Y; Ho-tung-e-yah' Y; Haw-tung-e-yah Y

Gopher snake, :: Hik-ki'-ah c.Y.m.; He'-kah m.Y.

Snare, : Tong-ĕh Y.m.; · Tong'-ā

Snow, : Kā'-lah c.Y.

Snowberry, Sah-sahng'-tā-lah Y

Snowshoes, Sah'-win-nah Y

Soaproot, :: Pal-lah'-we c.Y.

Soaproot brush, :: Hoo'-poo' c.Y.; · Sah-kah'-ne Y.m.

Soft, ·Poo-ned-dĕ C.Y.

Sole, ·Ah-lah-mah-tah Y

My sole, Ah-lah-mah tun-te Y

Some, :Hā-ēm-taw C.Y.

Somebody, Mon-nah-e-ok; Mon-nah-hun-ne

Something, Tin-nŭ hun-ne

Sometimes, Mit-tan-nun hun-nĕ; Loo-te-gŭt Y

Son, :Ko-cho

Song, Um-moo-tah Y; Um-mŭ-tah C

Soon, E-wit-kih

Sore (noun), Sŏ-pot-mĕ

Sorrel (like sorrel horse), Lah-sann' (Spanish)

Sorry, Tun-tun-ă-mah se-gā

Sour, Mah-kāng-ah C.Y.

Sour berry; Aromatic sumac (Rhus trilobata), Tam-mah; C.Y.
Tah-mah; Tum-mah (used for 'lemonade' and to chew)

South, Choo-mutch C.Y. East C

Spear (for fish), Ho-chah' Y. M.

Spider, Ah-chi-yi; C.Y. Puk-koom-te, C.Y. Pŏ-koom-te C (poison black)

Spirit or ghost after leaving body, Lah-kŭ (coming up);
Chem-moo-hah; Chah-moo-ah-hŭ M

Spot, Keng-ĕh tel-lah C.Y.

Spotted with very small spots, Toot-wi-ah Y

Spring (water), :Ol-lol; Awl-lul; Ŭl-lul;
Spring (season) Che-tahk-ă-nun
Early spring, Pahk-too yum-mĕ

A square, Oie-sah'kit-til'-e-hah; Kil-loo'cha-hŭ oi-e'-sah

Squirrel

Gray Tree Squirrel, :Mā-wă

Pine Squirrel, (Sciurus douglasi), :Lel'-loo

Flying Squirrel, :Pah-pub'-bah

Ground Squirrel (Citellus douglasi), Te'-chah

Star, :Chal-lah'-too

Shooting star, Chal-lah'-too pet-tang'-ĕh (one that falls down);

Hah'-koo-mĕh (one that shoots sideways)

Steep, U-shep'-pah; Hoo-yep'-pah

Stem, Lah'-mah-hŭ

Steps, Hat'-too-ah'

Stick, Hŭ-hŭ

Digging stick, :Soo'-pĕh'

Walking stick or cane, He'-ah

Stick (cont.)

Elderberry stick for beating time, ·Tuk-kan-'nah;

Tal-lan-'nah; Kut-tat-'tah

Long hooked stick for gathering acorns, Ahng-'ah

Stirring stick (to stir hot stones in basket),

:Sah-wi-'ah (looped stick)

Stomach, O-chă'

Storm, ·Oo-'moo-chah

Fearful storm, Puk-kwe-'nŭ-se-gā

Story (tale), Was-'nĕ; Was-'sen-nŭ; Was-nŭ'

Straight, :Loo-'tahk' (also straight line)

Stranger, :Loo-te-'ah

Strawberries (Fragaria sp.), Che-'ne'

Stripe, Tel-'lah-un-'ne; Keng-'ĕ tel-lah-hŭ

Striped, Ut-'tŭ tel-'lah-hŭ; Lel-lun-'ne

Strong, Tol'-loo-lŭ; Tol'-lool[Y]

Stump of tree, Too-chum[Y]

Sucker, Pol'-hoo'-e[m]; How'-wah-katch[Y.m]

Sugar, Ah-su'-kah

Summer, Hel'-lok-nun[C.Y.]

Sun, Wah'-too'[C.Y.]; Ko-choo; Ko-chow[Y]

Sunrise, Et-too'-tah (when first shows); Leet-hŭ[C.Y] (little higher up)

Sunset, Lep-poo'-tah

Sunshine, Ā'-doo-dah; A-too'-tah[Y]

Swallow, Ten'-nah-pok'-kă-lis[m.Y.]; Ten-nah-pok'-lis[-pahk-] [C.Y.]

Swamp, Yu-tem'-mo[Y]; Lŏ'-hah[C.Y.]

Sweat, :Wul-loot[C.Y.]

Sweat house, ·Chap-pŭ[Y]; ·Chap-poo[C.Y.]

Sweet, :Choo-yāng-ah[C.Y.]

Sweetheart, Ling-ah-hŭ[Y]

My sweetheart, Ling-ahn-te[C]

Tail, :Hoo'-ge; ·Hoo'-ke C.

Tall, Wil-lah'-tŏ; ·Wil'-lah-tĕ-he' (very tall)

Tame, ·Ol-lok C.Y.

Tarantula, :Toi-lo'-lo' C.Y.

Tattoo marks, :Sŭ-gah'-hŭ; Sik-kah'-hŭ Y

Tears, Che'-wel C

Teeth, :Kŭt'-tah; Koo'-tah; Kŭt'-tŭ Y

Ten, :Nah-ah'-jah C.Y.; :Nah-ah'-cha

Tendon or sinew, :Pas-soo'-gah C.Y.

Tenth, ·Nah-jah bahk; Nah'-chah-bah C.Y.

Testicles, ·How-tal *Y

That, E'-ok Y

Theirs (dual or plu.), ·In-ne-́king-ṑk

Then, ·E-tan-ṑk ✓

There, ·In-́it-taẁ; c.✓ E-́tok c (There--pointing)

They or them (dual or plu.), ·In-ne-kōng

Thick (by measure), ·Low-́wahp̀; Lā-wup ✓
Thick (like mush), Low-́wĕ-hĕh́

Thief, Yel-́lā-em-mah

Thigh, ·Tŭng-́oo +✓
My thigh, :Tŭng-́oon-te +✓

Thin (by measure), Ses-́se ✓ Tah-́tah-pot-́te-ge ?
Thin (like water), :Se-wah-́ke-lah́ c.✓

Third, ·Tol-́kò-bahk

Thirsty, ·Tah-́kōp-mĕh; c.✓ Oo-hoo-́mah; D Tahch-d pahk; ✓ Tah-poo ?

Thirteen, Nah-ah'-jah to-lo'-gut en-ne C.Y.

Thirty, :To-lo'-yuk nah-ah-jah C.Y.

Thirty-five, To-lo'-yuk nah-ah'-jah mah-ho'-kah en'-ne C.Y.

This, ·Nā-ō'k

Thorn, :Ke'-le C.Y.

Thread

Of milkweed fiber, :Hook-ken C.Y.m.

Of sinew, :Pas-soo'-gah C.Y.m.

Three, :To-lo'-got; Tlo-go C.Y.

Throat, :To-ko'-lah Y

Thumb, ·Et-tem'-dah Y

Thunder, :Tim-me-lā'-le C.Y.

Tight, ·Hūsh' tam'-hŭ

Tired, Lo-ahk-me

Toad, :Awl'-lah-cho'-mah; Al'-lah-cho'-mah; C.Y. ·O-loi'-ah; C.Y. Ol'-lus-mak-ki'-e; m O-lo-chi-e; Ol-lŏ-yah.

Tobacco, :Kah'-hŭ C.Y.

Tobacco bag, :Tal-lā'-gah (Spanish?); Wahl'-sah Y

Today, Oo-win'-nā he-ā-mah; Oo'win he-ā'-mah; E-win he-ā'-mah; Y Nā'-ok he-ā'-mah (this day)

Toe, big toe, :Et-tem'-tahn-te Y (same as thumb); Et-tem'-tun-te

Toga or blanket, :To'-le; C.Y. Lah'-wut (hide of Grizzly or Deer)

Together, ·I'-too (all)

Tomorrow, :Hoi-ā-nun he-ā-mah

Tongue, ·Nep'-pit'

Deer tongue, Nep-pēt; Nep'-pit Y.C.

Tonight, Kah-wŭ-le nā-ok Y (Kah-wŭ-le, night & nā-ok, this)

Toothache, Kut'-tum-se-gā'-nah; Se-gā'-nah kut'-tum

Top, :Lil-lem'-mŭh-tŭ-hŭ; Lil-lem'-mŭh (slurred) c.y.

Totem (northwest coast tribes), Oo-ten-he'-mah

Tracks, :Hat'-tĕ' c.y.

Trade, Mol-toom-he'

Trail or road, :Mŏ'-koo; Loi-e-te'-tah (zigzag trail up mt.)

Tree, :Lah'-mah c.y.

Triangle, Kil-loo'-chă-mă'; To-lo-got to-kil'-le-mah (from To-lo-got, three and To-kil-le-mah, circle)

Trout, :Lah-pe'-si' (also fish) +y

Truth, Nŭ-mah'

Tule (Flat Tule or cat-tail), :Wal-lok'-ki c.y.

Turkey Buzzard, Hŏ-hŏ; Loo-tas'-nah; Hŭ-hŭ; Hoo'-tow-wĕ; Hoo'-hoo'

Turtle, :Ah-wan-dah C.Y.M.

Twelve, Nah-ah-jah o-tēg-en-ne C.Y.

Twenty, :O-te-uk nah-jah C.Y

Twenty-eight, O-te-yuk nah-jah kow-win-dah en-ne C.Y.

Twenty-five, O-te-uk nah-jah mah-ho-kah en-ne C.Y.

Twenty-four, O-te-yuk nah-jah oi-e-sah en-ne C.Y.

Twenty-nine, O-te-yuk nah-jah el-loo-ah en-ne C.Y

Twenty-one, O-te-yuk nah-jah keng-ĕ en-ny C.Y

Twenty-seven, O-te-yuk nah-jah te-tow-wah en-ne C.Y.

Twenty-six, O-te-yuk nah-jah tem-mo-kah en-ne C.Y.

Twenty-three, O-te-yuk nah-jah to-lo-got-en-ne C.Y.

Twenty-two, O-te'-yuk nah'-jah o-te'-go en'-ne C.Y.

Twice, O'-te koo'-mi C.Y.

Twins, O-te-go es-sel'-loo; O-te-go es-sel'-lah

Two, O-te-go C.Y.

Umbilical cord, He-lo lo-taw^c (from He-lo, string and, lo-taw, navel) [buried--never burned]

Uncle

Father's brother),:Ŏ-pun'-te (same as father)

Mother's brother,:Kah'-kahn-te

Underneath, Ol'-lă-mŭ

Unhappy, Ken oo-ling hī'n-ă-mah; Ken oo-ling-ă'

Unkind, Is-we,se-gā'

Unripe,:E-mah'-moo; Che'-tak (green?)

Up,:Lē'-lĕh^c.y.

Up stream,:Nā-^c.y.win; Nā'-we-tŭt'

Urine,:O'-tang

Uterus,.Oo-chang-ye'

Valley, :I'-ye C.Y.

Venereal disease, Ko-lot'-me; Ko-lo'-tŭng Y

Very (exceedingly), Met'-te C

Village or town, :Oo-choo'-ĕ-ah; C.Y. Oo-moo-ehah'-mă-te;
Oo'-choo-mat-te (Oo'-choo, house; Mat-te, many)

Vomiting, :O-nā; C.Y. O-nā-mah Y

Vulture

California condor, :Mol'-lok +Y

Turkey buzzard, :Hoo'-tow C.Y.-wĕ; Loo-tas'-nah Y; Hŭ'-hŭ;
Hoo'-hoo Y; Hŏ-hŏ Y

Vulva, :Mo'-pah +Y

Wampum,:Ho'-wuk' *Y (disks of clam shell)

War, Hal'-lum hing-ă'

Water,:Keek'-kŭ; Keek-kă'; *Y Kik-ŏ'; Y Ke'-kă' *Y
Salt water, Koi-ā'ng-ah kik'-kŭ Y
Stagnant water, Nut'-tŭ'-choo Y

Waterfall,:Cho'-lok'; C.Y ·Chaw'-lok

Way off, ·Ko-tahn'-se-gā'; Ko'-tan' mahn'-nik Y

We (dual),:O-te'-měh C.Y Mah-he' Y
We (plu.),:O-te'-te C.Y. Mah-he' Y

Weak, ·Low'-wah'-měh

Weasel
Small weasel,:Tah'-ko'-wah
Big weasel, Lĕ-ke'-too-too M.Y.

Weather

Clear, Hel-lah'-kah; Hel'-lah-kitch'-ŭ Y

Cold, He-tup; Koo-koo-wĕh (very cold); He-tup-se-gā (very cold)

Hot, Wŏl-loo'-tā C.Y.

Well, Kŭ'-le

West, Ol-law'-win South C

Wet, Yu'-te am'-mo C.Y.

What, Hă'; Mitch'-e-kahn-nah'; Me'-chŭ Y

When, Me-tan' C.Y.

Where, Min-nit'-taw C.Y.

Which, Min-nin-ne-pi Y (which one)

Whirlwind, Po'-yu-chah Y

Whistle of bone, Hoo-lep'-pah Y

White, ∴Pah-sah'-se C.Y.

White-footed mouse (Peromyscus), ∴Poo-se'-nah C.Y.

Who, ·Mon'-nah

Whole (noun), I'-to C

Whose, ·Mon'-nong

Why, ·Mĕ-chit-hoi; C.Y. Mit'-chit-hoi

Wife or my wife, ∴O-hahn'-te

Wild, ·Sŭ'-ŭl' C.Y.

Willow, ∴Sik'-kil; Y.M. Sik-ke'-lŭ; Y ∴He-hŭ-mah'; Y He-hoo'-mah'; Y ∴Yŭ'-wŭ'; M.Y.
·Suk'-kal; C Suk'-kol; C Sah'-kahl; Sak-kal Y

Wind, ·Poo'-kwe-ah

Wing, ·Top-pah; C Top'-poh Y

Winnower, circular (flat; coiled), ·Het-tal[c.y.]

Winter, ·Ŭm-choo-nun[c.y.]

Wolf, big, ·Aw-nŏop; ·O-noop[y]

Woman, ·Ŏ-hah

Old woman, ·O-nah hot-tĕ-ge; O-nah-hot-chew; ·O-no-chó-choo

Old women, Ōn-hoi-yah

Young woman, Loo-lin-te-hŭ[c]; E-win-nă-mĕ o-hah (18 to 20 yrs. old)

Woodpecker

Pileated woodpecker, ·Pahk-pahk[c.y.m.]

Flicker (Colaptes), ·Tew-wi[c.y.m.]

California woodpecker, ·Pal-lă-tăh-tah[c.y.]; ·Pal-lă-tă-tah[c.y.m.]

Woodrat, round-tail (Neotoma), ·Lo-lok; ·Lol-lok[y]; Lo-lo-ko[c.y.]

Word, Lew-ah

World (the whole world), Hal-lā; Hah-lā; I-too hal-le[y]; I-too to-ko hal-le[c]

Worm, Oo-'choo-moo-'tă-ge^c

Wormwood or Sage herb (Artemisia ludoviciana).
·Ke-ching^c; ·Ke-ching-'ah^r; Kit-che'^r; Kitch-e'^r; Kitch'-ing^r

Wren, Waht-waht'-ă-neh^m?

Year (No word for year--count by summers)

This year, ·Nā-ōk hol'-lĕ; Nā-ok hel-lok'-ke;

Oo-win-nā-o hel'-lah'-ge

Last year, ·Haw'-yi hol'-lĕ; Hoi-yi hel-lok-ke

Next year, ·Ā-jam'-me hol'-le; Ā-cham'-me hel-lok-ke

Yellow, :Tat-tat'-te; C.Y. Po-tet'-te

Yellowhammer or Flicker (Colaptes), :Tew'-wi C.Y.M.

Yellowjacket, :Melng-i; ·Mel'-ling-i Y

Yerba Santa (Eriodiction glutinosum), :Pah-sahl' Y; :Pos'-sal C

Yes, :Hŭ-ŭ C.Y.

Yesterday, :Oo-mā'-che he-ā-mah C.Y.

Not yet, ·Ken-hoi-yā; Ŭ-hah; Hoo-low'-wah Y

You (sing.), ·Me' C.Y.

You (dual & plu.), :Me-kŏ'

Young, ·Win'-nĕ-mĕ

Young man, ·E-win'-nă-me nang-ah (18-20 yrs. old);
Sal-lin'-le-hă C

Young woman, ·E-win'-nă-me o-hah (18-20 yrs. old);
Loo-lin'-te-hŭ C

Your or yours (sing.), ·Me'-nung-ah C.Y; Me'-nung
You or yours (dual & plu.), Me-kōng'-oo; Me-kong-u C.Y.

Zig-zag, · Loi'-te'-tah C.Y.